

FX2000 VIRTUALIZER 3D



**Instruções de
funcionamento/
segurança**

**Инструкция по
эксплуатации и
технике безопасности**

**Bedienungs-/
Sicherheit-
hinweise**

**Wskazówki
obsługi/
bezpieczeństwa**

**Istruzioni di
funzionamento /
sicurezza**

**Bedienings-/veiligheid-
svoorschriften**

**Οδηγίες
λειτουργίας/ασφαλείας**

**Drifts-/säkerhets-
instruktioner**

**Betjenings-
og sikkerheds-
instruktioner**

**Käyttö- ja
turvallisuusohjeet**

IMPORTANTE: Leia este documento antes de utilizar o produto. Deseja mais informação acerca deste produto? Consulte o verso deste folheto.

ВНИМАНИЕ: Прочитайте этот документ перед использованием устройства. Дополнительную информацию об устройстве вы найдете на обратной стороне этого буклета.

WICHTIG: Lesen sie dieses Dokument, bevor Sie das Produkt verwenden. Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

WAŻNE: Przeczytaj niniejszy dokument przez przystąpieniem do użytkowania. Szczegółowe informacje dotyczące tego produktu, patrz na odwrocie broszury.

IMPORTANTE: Prima di utilizzare il prodotto, leggere il presente documento. Desiderate ricevere maggiori informazioni su questo prodotto? Vi rimandiamo al retro del presente libretto.

BELANGRIJK: lees dit document goed door voordat u het product in gebruik neemt. Wilt u meer informatie over dit product? Kijk dan op de achterpagina van dit boekje.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Διαβάστε αυτό το έντυπο πριν από τη χρήση του προϊόντος. Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν; Ανατρέξτε την πίσω πλευρά του φυλλαδίου.

VIKTIGT: Läs det här informationen innan produkten används. Önskas mer information om produkten? Se baksidan på den här broschyren.

VIGTIGT! Læs dette dokument, før produktet tages i brug. Vil du have flere oplysninger om produktet? Se bagsiden af denne folder.

TÄRKEÄÄ: Lue tämä asiakirja ennen tuotteen käyttöä. Haluatko lisätietoja tuotteesta? Katso vihon takasivu.



PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes comercialmente disponíveis de alta qualidade com plugues TS de ¼" pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

 Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

Atenção
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

Atenção
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

Atenção
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra

dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover

o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

RU Важные указания по технике безопасности



Предупреждение
Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должен выполнять только квалифицированный персонал.

 Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

Внимание
Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

Внимание
Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

Внимание
Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.

8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

9. Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

10. Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

11. Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

12. Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

13. Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



14. Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект

поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

15. Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

16. Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



17. Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC) и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен

быть передано на авторизованный сборочный пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местным органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, im Handel erhältliche Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm TS-Steckern. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

Achtung
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Achtung
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.

5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.

8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind.

Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Direktive (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

PL

IT

NL



Uwaga
Terminale oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

Uwaga
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.



Uwaga

Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.
8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmacniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazda.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwytów i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność

w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu

elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

IT Istruzioni di sicurezza importanti



Attenzione

I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.



Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.



Attenzione

Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.



Attenzione

Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.



Attenzione

Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'infuori di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.
9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.



14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il

carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro

paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

NL Belangrijke eiligheidsvoorschriften



Waarschuwing

Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.



Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.



Attentie

Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.



Attentie

Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.



Attentie

Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met

het apparaat wordt verkocht. Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofdstroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval

mag weggooiën. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatiger gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

GR

SE

DK

FI

GR Σημαντικ οδηγ ασφαλε



Προσοχη

Τερματικά σημειωμένα με το σύμβολο φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα αρκετής ισχύος για να αποτελούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας διαθέσιμα στο εμπόριο καλώδια ηχείων με προ-εγκατεστημένα βύσματα ¼" TS. Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή τροποποίηση πρέπει αν διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.



Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.



Προειδοπο

Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.



Προειδοπο

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.



Προειδοπο

Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.
2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.
3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.
4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή λοιπές συσκευές (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.

9. Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φις συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φις με γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φις με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φις που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

10. Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

12. Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

13. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.



14. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καροτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που διατίθεται μαζί με τη

συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καροτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καροτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυμα-τισμούς λόγω εμποδίων.

15. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

16. Για τις εργασίες επισκευής πέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.



17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα

με την οδηγία περί απόρριψης αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/EK) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυνητικά επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

SE Viktiga säkerhetsanvisningar



Varning

Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installering eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.



Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.



Försiktighet

Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.



Försiktighet

För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsätts för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.



Försiktighet

Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värme-element, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.
10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontaktarna, förlängningskablar och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar

kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållssoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanter som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot

på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

DK Viktiga sikkerhedsanvisninger



Advarsel

Terminaler markeret med et symbol bærer elektrisk spænding af en tilstrækkelig størrelse til at udgøre risiko for elektrisk shock. Brug kun kommercielt tilgængelige højtalercabler af høj kvalitet med et 0,6mm TS stik installeret. Alle andre installationer eller modifikationer bør kun foretages af kvalificeret personale.



Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejled-ningen.



Obs

For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efterses af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.



Obs

Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.



Obs

Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.
2. Opbevar disse anvisninger.
3. Ret dig efter alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Brug kun en tør klud ved rengøring.
7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespæld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere). der frembringer varme.
9. Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet.

GR

SE

DK

FI

Et stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.

10. Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor de udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

11. Apparatet skal altid være tilsluttet til strømnettet med en intakt beskyttelsesleder.

12. Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

13. Benyt alene tilslutningsenheder/tilbehør som angivet af fabrikanten.



14. Når apparatet benyttes med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådanne, som er anvist af fabrikanten eller som sælges sammen med apparatet. Når der benyttes vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.

15. Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.

16. Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvejr eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.



17. Korrekt bortskaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national

lovgivning. Dette produkt skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortskaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

FI Tärkeitä turvallisuusohjeita



Varoitus

Symbolilla merkityissä päätteissä sähkövirran voimakkuus on niin korkea, että ne sisältävät sähköiskun vaaran. Käytä ainoastaan korkealaatuisia, kaupallisesti saatavana olevia kaiutinjohjoja, joissa on ¼" TS-liittimet valmiiksi asennettuina. Kaikenlainen muu asennus tai muutosten teko tulisi tehdä ammattitaitoisen henkilön toimesta.



Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista.

Lue käyttöohjeet.



Varoitus

Sähköiskulta välttyäksesi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.



Varoitus

Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään nesteellä täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.



Varoitus

Nämä huolto-ohjeet on tarkoitettu ainoastaan pätevän huoltohenkilökunnan käyttöön. Vähentääksesi sähköiskun vaaraa ei sinun tulisi suorittaa mitään muita kuin käyttöohjeessa kuvattuja huoltotoimia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

1. Lue nä mä ohjeet.

2. Säilytä nämä ohjeet.

3. Huomioi kaikki varoitukset.

4. Noudata kaikkia ohjeita.

5. Älä käytä tätä laitetta veden läheisyydessä.

6. Puhdista ainoastaan kuivalla liinalla.

7. Älä peitä tuuletusaukkoja. Asenna valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

8. Älä asenna lämpölähteiden, kuten lämpöpattereiden, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden (vahvistimet mukaan lukien) lähelle.

9. Älä kierrä polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvatoimintaa. Polarisoidussa pistokkeessa on kaksi kieltä, joista toinen on toista leveämpi. Maadoitettussa pistokkeessa on kaksi kieltä ja kolmas maadotusterä. Leveä kieli tai kol-mas terä on tarkoitettu oman turvallisuutesi takaamiseksi. Mikäli mukana toimitettu pistoke ei sovi lähtöösi, kysy sähköalan ammattilaisen neuvoa vanhentuneen lähdön vaihtamiseksi uuteen.

10. Suojaa virtajohto sen päällä kävelyn tai puristuksen aiheuttamien vaurioiden varalta. Huolehdi erityisesti pistokkeiden ja jatkojohtojen suojaamiselta sekä siitä kohdasta, jossa verkkojohto tulee ulos laitteesta.

11. Laitteen tule olla liitettynä sähköverkkoon aina vioitumattomalla suojajohtimella.

12. Jos laitteen sähkövirta kytketään pois päältä pääverkon tai laitteen pistokkeesta, on näiden oltava sellaisessa paikassa, että niitä pääsee käyttämään milloin tahansa.

13. Käytä ainoastaan valmistajan mainitsemia kiinnityksiä/lisälaitteita.



14. Käytä ainoastaan valmistajan mainitseman tai laitteen mukana myydyin cartin, seisontatuen, kolmijalan, kan-nattimen tai pöydän kanssa. Cartia käytettäessä tulee cart/

laite-yhdistelmää siirrettäessä varoa kompa-stumasta itse laitteeseen, jotta mahdollisilta vahin-goittumisilta välttyttäisiin.

15. Irrota laite sähköverkosta ukkosmyrskyjen aikana ja laitteen ollessa pidempään käyttämättä.

16. Anna kaikki huolto valtuutettujen huollon ammatti-laisten tehtäväksi. Huoltoa tarvitaan, kun laite on jotenkin vaurio-itunut, esim. kun virtajohto tai –pistoke on vaurioitunut, laitteen sisälle on päässyt nestettä tai jotakin muuta, yksikkö on altistunut sateelle tai kosteudelle, se ei toimi tavano-maisesti tai on päässyt putoamaan.



17. Tuotteen oikea hävitys: Tämä symboli osoittaa, että tuotetta ei WEEE-direktiivin (2002/96/EY) ja paikallisen lain mukaan saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Tuote tulee toimittaa valtuutettuun, sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun kierrätyspisteeseen. Tällaisen jätteen epäasianmukainen hävitys saattaa vahingoittaa ympäristöä ja henkilön terveyttä sähkö- ja elektroniikkalaitteisiin mahdollisesti sisältyvien vaarallisten aineiden takia. Kun hävität tuotteen asianmukaisesti, autat myös tehostamaan luonnonvarojen käyttöä. Saat lisätietoja hävitettävälle laitteelle tarkoitetuista kierrätyspisteistä kotipaikkakuntasi viranomaisilta, jätteenkäsittelyviranomaiselta tai jätehuoltoyritykseltä.

As especificações técnicas e a aparência estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. As informações contidas aqui estão corretas no momento de sua impressão. BEHRINGER não se responsabiliza por qualquer perda que possa ter sido sofrida por qualquer pessoa que acredita tanto completa quanto parcialmente em qualquer descrição, foto ou afirmação aqui contida. Cores e especificações podem variar um pouco do produto. Os produtos da BEHRINGER são vendidos através de distribuidores autorizados apenas. Distribuidores e revendedores não são agentes da BEHRINGER e não têm autoridade alguma para obrigar a BEHRINGER a qualquer tarefa ou representação expressa ou implícita. Este manual tem direitos autorais. Parte alguma deste manual pode ser reproduzida ou transmitida de qualquer forma ou meio, eletrônico ou mecânico, incluindo fotocópia e gravação de qualquer tipo, para qualquer intenção, sem a permissão escrita expressa de Red Chip Company Ltd.

TODOS DEREITOS RESERVADOS.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas

Технические данные и внешний вид устройства могут изменяться без предварительного уведомления. Информация, указанная в данной инструкции, является верной на момент сдачи документа в печать. Компания BEHRINGER не несет ответственности за ущерб, нанесенный кому-либо из-за формулировок, изображений или утверждений, приведённых в данном документе. Цвета и технические характеристики изделия могут незначительно отличаться. Продукция компании BEHRINGER продается только у авторизованных дилеров. Дистрибьюторы и дилеры не являются агентами компании BEHRINGER и не уполномочены связывать компанию BEHRINGER прямыми или подразумеваемыми гарантиями или поручительствами. Данная инструкция защищена законом об авторском праве. Частичное или полное копирование настоящей инструкции в любом виде и любым способом, как механическими, так и электронными средствами, включая ксерокопирование и запись независимо от цели таких действий, допускается только с письменного согласия Red Chip Company Ltd.

ABTORCKIE ПРАВА ЗАЩИЩЕНЫ.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Technische Daten und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden. Alle hier enthaltenen Angaben sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. BEHRINGER übernimmt keine Haftung für Verluste, die Personen entstehen, die sich ganz oder teilweise auf hier enthaltene Beschreibungen, Fotos oder Aussagen verlassen. Abgebildete Farben und Spezifikationen können geringfügig vom Produkt abweichen. BEHRINGER Produkte werden nur über autorisierte Fachhändler verkauft. Die Vertriebspartner und Händler sind keine Vertreter von BEHRINGER und sind nicht berechtigt. BEHRINGER durch ausdrückliche oder stillschweigende Handlungen oder Repräsentanzen zu verpflichten. Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Kein Teil dieses Handbuchs darf in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln elektronisch oder mechanisch, inklusive Fotokopie oder Aufnahme, zu irgendeinem Zweck ohne die schriftliche Zustimmung der Firma Red Chip Company Ltd. vervielfältigt oder übertragen werden.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Specyfikacja techniczna oraz wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Niniejsza informacja jest aktualna na dzień jej opublikowania. BEHRINGER nie ponosi odpowiedzialności za jakąkolwiek szkodę poniesioną przez jakąkolwiek osobę, która opiera się na opisie, fotografii lub oświadczeniach tu zawartych. Kolory oraz specyfikacje mogą nieznacznie różnić się od produktu. Nasze produkty sprzedawane są jedynie za pośrednictwem autoryzowanych dealerów. Dystrybutorzy i dealerzy nie są agentami firmy BEHRINGER i nie są uprawnieni do zaciągania w imieniu BEHRINGER jakichkolwiek wyraźnych lub dorozumianych zobowiązań. Instrukcja ta chroniona jest prawem autorskim. Żadna część tej instrukcji nie może być reprodukowana lub przesyłana w jakiegokolwiek formie lub za pomocą jakichkolwiek środków, elektronicznych czy mechanicznych, włączając w to kopiowanie czy nagrywanie dowolnego rodzaju, w jakimkolwiek celu, bez wyraźnej pisemnej zgody ze strony Red Chip Company Ltd.

WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Brytyjskie Wyspy Dziewicze.

Le specifiche tecniche e l'aspetto estetico del prodotto possono essere soggetti a variazioni senza alcun preavviso. Le informazioni contenute nella presente documentazione sono da ritenersi corrette al momento della stampa. BEHRINGER non si assume alcuna responsabilità per eventuali mancanze o perdite subite da chiunque abbia fatto affidamento completamente o in parte su qualsivoglia descrizione, fotografia o dichiarazione contenuta nella presente documentazione. I colori e le specifiche potrebbero variare leggermente rispetto al prodotto. I prodotti BEHRINGER sono venduti esclusivamente da rivenditori autorizzati. I distributori e i negozianti non costituiscono il ruolo di agente BEHRINGER e non possiedono alcuna autorità nell'assunzione di impegni o obblighi a nome di BEHRINGER, espressamente o in modo implicito. Il presente manuale d'uso è coperto da copyright. È vietata la riproduzione o la trasmissione del presente manuale in ogni sua parte, sotto qualsiasi forma o mediante qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopiatura o la registrazione di ogni tipo e per qualsiasi scopo, senza espresso consenso scritto da parte di Red Chip Company Ltd.

TUTTI I DIRITTI RISERVATI.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Isole Vergini Britanniche

Technische specificaties en uiterlijk kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. De hierin vervatte informatie is correct bij het ter perse gaan. BEHRINGER aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig verlies dat enig persoon zou ondervinden, die geheel of gedeeltelijk vertrouwt op enige beschrijving, foto of uitspraak die hierin is opgenomen. Kleuren en specificaties kunnen tussen producten onderling enigszins afwijken. Producten van BEHRINGER worden uitsluitend verkocht door geautoriseerde dealers. Distributeurs en dealers zijn geen agenten van BEHRINGER en hebben absoluut geen autoriteit om BEHRINGER te binden door middel van enige uitdrukkelijke of besloten actie of vertegenwoordiging. Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd. Niets van deze handleiding mag worden gereproduceerd of overgedragen in enige vorm of op enige wijze, elektronisch of mechanisch, waaronder fotokopiëren en opnemen op enigerlei wijze, voor enig doel, zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van Red Chip Company Ltd.

ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Τεχνικές προδιαγραφές και εμφάνιση υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Οι πληροφορίες που περιέχονται εν τω παρόντι είναι ορθές την περίοδο της έκδοσής. Η BEHRINGER δεν αποδέχεται υπευθυνότητα για οποιαδήποτε απώλεια που μπορεί να υποστεί οποιοδήποτε πρόσωπο που βασίζεται, είτε πλήρως είτε μερικώς, σε οποιαδήποτε περιγραφή, φωτογραφία ή δήλωση που περιέχεται εν τω παρόντι. Χρώματα και προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν ελαφρώς από προϊόν σε προϊόν. Τα προϊόντα της BEHRINGER πωλούνται μόνο από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους. Διανομείς και αντιπρόσωποι δεν αποτελούν πράκτορες της BEHRINGER και δεν έχουν απολύτως καμία δικαιοδοσία να δεσμεύσουν την BEHRINGER με οποιαδήποτε ρητή ή υπονοούμενη πράξη ή αντιπροσώπηση. Το εγχειρίδιο αυτό προστατεύεται από πνευματικά δικαιώματα. Κανένα μέρος του εγχειριδίου αυτού δεν μπορεί να αναπαραχθεί ή να μεταδοθεί με οποιαδήποτε μορφή ή με οποιοδήποτε μέσο, ηλεκτρονικό ή μηχανικό, συμπεριλαμβανομένων της φωτοτυπίας και της εγγραφής οποιουδήποτε είδους, για οποιονδήποτε σκοπό, χωρίς την ρητή γραπτή άδεια της Red Chip Company Ltd.

ΟΛΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΚΑΤΟΧΥΡΩΝΟΝΤΑΙ.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, Βρετανικές Παρθένες Νήσοι

Tekniska specifikationer och utseende kan ändras utan meddelande. Informationen häri är korrekt vid tidpunkten då den utgavs. BEHRINGER åtar sig inget ansvar för förluster som personer kan råka ut för om de förlitar sig helt eller delvis på någon beskrivning, något fotografi eller påstående som finns här. Färger och specifikationer kan variera något beroende på produkt. BEHRINGER-produkter säljs endast av auktoriserade försäljare. Leverantörer och försäljare är inte ombud för BEHRINGER och har absolut ingen befogenhet att binda BEHRINGER till något uttryckligt eller underförstått åtagande eller representation. Denna manual är upphovsrättskyddad. Ingen del av denna manual får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt, elektroniskt eller mekaniskt inklusive fotokopiering och inspelning av något slag, för något syfte utan uttrycklig skriftlig tillåtelse av Red Chip Company Ltd.

ALLA RÄTTIGHETER FÖRBEHÅLLES.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Tekniske specifikationer og udseende kan ændres uden varsel. Information indeholdt er korrekt på udskrifts tidspunkt. BEHRINGER kan ikke holdes til ansvar for tab som lides af personer, som er enten helt eller delvis afhængige af beskrivelser, fotografier eller erklæringer indeholdt. BEHRINGER produkter sælges udelukkende igennem autoriserede forhandlere. Distributører og forhandlere repræsenterer ikke BEHRINGER og har absolut igen autoritet til at binde BEHRINGER ved nogen udtrykt eller impliceret repræsentation. Denne manual er copyright. Ingen del af denne manual kan reproduceres eller transmitteres i nogen form eller på nogen vis, enten mekanisk eller elektronisk, herunder fotokopiering eller optagelse af nogen art, for noget formål, uden skriftlig tilladelse af Red Chip Company Ltd.

ALLE RETTIGHEDER RESERVERES.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Tekniset määritellyt ja ulkoasu voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Tässä kerrotut tiedot ovat oikeellisia painohetkellä. BEHRINGER ei ota vastuuta henkilölle koituvista menetyksistä, jotka saattavat aiheutua täydellisestä tai osittaisesta luottamuksesta tässä kuvattuja kuvauksia, valokuvia tai lausuntoja kohtaan. Värit ja tekniset määrittelyt saattavat vaihdella jonkin verran tuotteiden välillä. BEHRINGER tuotteita myyvät vain valtuutetut jälleenmyyjät. Jakelijat ja jälleenmyyjät eivät ole BEHRINGER:in edustajia, eikä heillä ole minkäänlaisia valtuuksia esittää BEHRINGER:iä sitovia, suoria tai epäsuoria lupauksia tai tuote-esittelyjä. Tämä opas on tekijänoikeussuojattu. Mitään tämän oppaan osaa ei saa kopioida tai levittää missään muodossa tai millään tavoin, sähköisesti tai mekaanisesti, mukaan lukien valokopiointi ja kaikenlainen tallentaminen, mitään tarkoitusta varten, ilman Red Chip Company Ltd:n aiempaa kirjallista lupaa.

KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN.
© 2010 Red Chip Company Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Garantia Limitada

§ 1 Garantia

Ⓘ A presente garantia limitada é válida somente se você comprou o produto de um distribuidor autorizado BEHRINGER no país de compra. Uma lista de distribuidores autorizados pode ser achada no website da BEHRINGER behringer.com em “Where to Buy”, ou você pode entrar em contato com o escritório da BEHRINGER mais próxima de você.

Ⓜ A BEHRINGER* garante que os componentes mecânicos e eletrônicos deste produto estão livre de defeitos em material e mão-de-obra se usado sob circunstâncias de funcionamento normais por um período de um (1) ano da data original de compra (veja os Termos de Garantia Limitada no § 4 abaixo), a menos que um período de garantia mínimo mais longo tenha sido compulsório por leis locais aplicáveis. Se o produto não mostra defeito algum dentro do período de garantia especificado e que esse defeito não está excluído sob o § 4, a BEHRINGER, em sua discríção, substituirá ou reparará o produto usando o produto apropriado ou as peças novas ou recondicionadas. Caso a BEHRINGER decida substituir o produto inteiro, esta garantia limitada aplicar-se-á ao produto reposto para o período de garantia inicial restante, isto é, um (1) ano (ou período de garantia mínimo de outra maneira aplicável) da data da compra do produto original.

Ⓤ Sob a validação da solicitação de garantia, o produto reparado ou reposto será devolvido ao usuário com o frete pago antecipadamente pela BEHRINGER.

Ⓦ Solicitações de garantia outra que aquelas indicadas acima estão expressamente excluídas.

FAVOR RETER SUA NOTA FISCAL. ELA É A SUA PROVA DE COMPRA DANDO COBERTURA À SUA GARANTIA LIMITADA. ESTA GARANTIA LIMITADA É NULA SEM TAL PROVA DE COMPRA.

§ 2 Registro online

Favor lembrar-se de registrar seu equipamento da BEHRINGER logo após sua compra em behringer.com em “Support” e leia, por gentileza, os termos e condições de nossa garantia limitada. Registrando sua compra e equipamento conosco, ajuda-nos a processar suas solicitações de reparo mais rápida e eficientemente. Obrigado pela sua cooperação!

§ 3 Número de autorização de retorno

Ⓘ Para obter o serviço de garantia, favor contatar o varejista de quem o equipamento foi comprado. Se seu fornecedor BEHRINGER não estiver situado nas suas proximidades, você pode contatar o distribuidor de BEHRINGER para seu país alistado sob “Support” em behringer.com. Se seu país não está listado, você pode contatar o Serviço de Atendimento ao Consumidor BEHRINGER, cujos detalhes podem igualmente ser encontrados sob “Support” em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES de retornar o produto. Todos os inquéritos devem ser acompanhados de uma descrição do problema e do número de série do produto. Após ter

verificado a elegibilidade da garantia do produto com a nota fiscal originais, a BEHRINGER emitirá, então, um número de Autorização de Retorno de Materiais (“RMA”).

Ⓜ Subseqüentemente, o produto deve ser retornado em sua caixa de transporte original, juntamente com o número de Autorização de Retorno de Materiais ao endereço indicado pela BEHRINGER.

Ⓤ Os envios sem frete pago antecipadamente não serão aceitos.

§ 4 Exclusões de Garantia

Ⓘ A presente garantia limitada não cobre as peças consumíveis que incluem, mas não estão limitadas a estas, os fusíveis e as baterias. Onde aplicável, a BEHRINGER garante que as válvulas ou os medidores contidos no produto estão livres de defeitos em material e mão-de-obra por um período de noventa (90) dias a partir da data da compra.

Ⓜ Esta garantia limitada não cobre o produto caso este tenha sido eletrônica ou mecanicamente modificado de qualquer forma. Se o produto precisar ser modificado ou adaptado para cumprir com os padrões técnicos e de segurança aplicáveis em um nível nacional ou local, em qualquer país que não seja o país em que o produto foi originalmente desenvolvido e manufaturado, esta modificação/adaptação não deverá ser considerada um defeito em materiais ou mão-de-obra. Esta garantia limitada não cobre qualquer uma dessas modificações/ adaptações, mesmo que estas tenham sido feitas apropriadamente ou não. Nos termos da presente garantia limitada, BEHRINGER não deverá ser responsabilizada por qualquer custo resultado de tais modificações/adaptações.

Ⓤ A presente garantia limitada cobre apenas o hardware do produto. Não cobre assistência técnica para o uso de hardware ou software e não cobre qualquer produto de software contido ou não no produto. Qualquer software é fornecido “COMO FOR” a não ser que expressamente fornecido com a garantia limitada do software.

Ⓦ A presente garantia limitada torna-se inválida caso o número de série aplicado em fábrica tenha sido alterado ou removido do produto.

Ⓧ Trabalho de manutenção/reparo gratuito está expressamente excluído da presente garantia limitada, especialmente, se causado por manejo impróprio por parte do usuário. Isto também se aplica a defeitos causados por desgastes devido a uso, especialmente, de botões deslizantes, potenciômetros, chaves/botões, cordas de guitarra, luzes e partes similares.

Ⓨ Danos/defeitos causados pelas seguintes condições não estão cobertas pela presente garantia limitada:

- manejo impróprio, negligência ou falha de operação da unidade conforme as instruções dadas nos manuais do usuário ou de serviço BEHRINGER;
- conexão ou operação da unidade que, de qualquer forma, não siga as conformidades dos regulamentos técnicos e de segurança aplicados no país onde o produto é usado;
- danos/defeitos causados por ações divinas/naturais (acidente, incêndio, enchente, etc.) ou qualquer outra condição que está além do controle da BEHRINGER.

Ⓩ Qualquer reparo ou abertura da unidade feito por pessoas não autorizadas (usuário incluso) anulará validade legal da presente garanti limitada.

Ⓚ Se uma inspeção do produto realizada pela BEHRINGER mostrar que o defeito em questão não é coberto pela garantia limitada, os custos da inspeção deverão ser pagos pelo cliente/comprador.

Ⓛ Produtos que não cumprem com os termos desta garantia limitada serão consertados sob despesa do comprador. BEHRINGER ou seu centro de serviço autorizado informará o comprador de tal circunstância. Caso o comprador falte em enviar um pedido de reparo por escrito dentro de 6 semanas após a notificação, BEHRINGER devolverá a unidade com pagamento na entrega com uma fatura separada para o frete e embalagem. Tais custos também estarão inclusos em faturas separadas quando o comprador tiver enviado o pedido de reparo por escrito.

Ⓛ Fornecedores autorizados BEHRINGER não vendem produtos novos diretamente em leilões online. Compras feitas através de leilões online estão sob os cuidados do comprador. Confirmações e recibos de compra de leilões online não são aceitos para verificação de garantia e a BEHRINGER não consentará ou trocará qualquer produto comprado através de leilões online.

§ 5 Transferência de Garantia

A presente garantia limitada é estendida exclusivamente ao comprador original (cliente de um distribuidor autorizado) e não é transferível a qualquer um que possa subseqüentemente comprar este produto. Nenhuma outra pessoa (distribuidor, etc.) deverá ser intitulada a dar alguma promessa de garantia em nome da BEHRINGER.

§ 6 Processo de indenização

Sujeita somente à operação de leis obrigatórias de aplicação local, a BEHRINGER não terá qualquer obrigação financeira ao comprador pela presente garantia por qualquer perda consecutiva ou indireta ou danos de qualquer espécie. De forma alguma deve a obrigação financeira da BEHRINGER sob a presente garantia exceder o valor total da fatura do produto.

§ 7 Limitação de responsabilidade legal

A presente garantia limitada é a garantia completa e exclusiva entre você e a BEHRINGER. Ela substitui todas as outras comunicações escritas ou faladas relacionadas a este produto. A BEHRINGER não oferece outras garantias a este produto.

§ 8 Direitos de outra garantia e lei nacional

Ⓘ A presente garantia limitada não exclui ou limita os direitos legais do comprador como um consumidor de nenhuma forma.

Ⓜ Os regulamentos da garantia limitada aqui mencionados são aplicados ao menos que os mesmos constituam uma infração às leis obrigatórias de aplicação local.

Ⓝ Esta garantia não diminui as obrigações do vendedor no que concerne a qualquer falta de conformidade ao produto ou qualquer defeito escondido.

§ 9 Emenda

As condições de serviço de garantia estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Para os últimos termos e condições e informações adicionais com respeito à garantia limitada da BEHRINGER, favor consultar os detalhes completos online em behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limitada de Rue de Pequim No. 202-A, Centro Financeiro de Macau 9/J, Macau, incluindo todo o grupo BEHRINGER de companhias

Ogranicенная гарантия

§ 1 Гарантия

Ⓘ Настоящая гарантия действительна только в случае покупки продукции BEHRINGER у авторизованного дилера в стране, где куплен товар. Список авторизованных дилеров можно найти на сайте BEHRINGER: behringer.com на странице “Где купить” (Where to Buy) или узнать в ближайшем офисе компании BEHRINGER.

Ⓜ Компания BEHRINGER* предоставляет гарантию на все механические и электронные детали устройства при условии надлежащего использования сроком на один (1) год со дня покупки (см. положения § 4 настоящей Гарантии), если по действующему местному законодательству не предусмотрен более длительный гарантийный срок. Если в течение гарантийного срока будут обнаружены неисправности, возникшие по причинам, не указанным в § 4, компания BEHRINGER либо заменит устройство новым, либо отремонтирует его по своему усмотрению с помощью новых или отремонтированных деталей. Если компания BEHRINGER решит заменить продукт новым, фок гарантии на новый товар останется без изменений, т.е. один (1) год (либо иной минимальный установленный гарантийный период) со дня покупки первого изделия.

Ⓤ При обоснованных гарантийных требованиях отремонтированный или замененный товар будет возвращен пользователю за счет компании BEHRINGER.

Ⓦ Иные гарантийные услуги не оказываются. ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК. ОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙНОЙ ПОКУПКИ. БЕЗ ЧЕКА ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА.

§ 2 Регистрация онлайн

Не забудьте зарегистрировать Ваше новое устройство BEHRINGER на странице “Поддержка” (Support) на сайте behringer.com сразу после покупки, а также, пожалуйста, внимательно прочтите гарантийные условия. Регистрация покупки и прибора на нашем сайте поможет облегчить процедуру оформления гарантийного случая. Благодарим Вас за сотрудничество!

§ 3 Номер RMA (разрешения на возврат)

Ⓘ Для получения гарантийного обслуживания свяжитесь с продавцом, у которого Вы приобрели данное устройство. Если в Вашем регионе нет дилера BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору компании BEHRINGER по стране (см. список стран на странице “Поддержка” (Support)) по адресу behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью Службы поддержки BEHRINGER на странице “Поддержка” (Support) по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу behringer.com. Все запросы должны сопровождаться описанием неисправности с указанием серийного номера товара. После проверки действительности гарантии на товар на основании товарного чека компания BEHRINGER присваивает Номер разрешения на возврат (RMA).

Ⓜ После этого изделие должно быть отправлено в оригинальной заводской упаковке с указанием номера разрешения на возврат по адресу, указанному компанией BEHRINGER.

Ⓤ Псылки, подлежащие оплате получателем, не принимаются.

§ 4 Исключения по гарантии

Ⓘ Настоящая гарантия не распространяется на расходные материалы, включая, помимо прочего, предохранители и батареи. В соответствующих случаях компания BEHRINGER предоставляет гарантию на материал и рабочее состояние ламп и измерительных приборов в компоновке устройства сроком на девяносто (90) дней с даты покупки.

Ⓜ Данная гарантия не распространяется на случаи модификации электронных или механических деталей устройства. Если требуется изменение конструкции изделия для обеспечения соответствия государственным или локальным стандартам, в любой стране, не являющейся страной, для которой данное изделие было разработано и произведено, это не будет считаться неисправностью или дефектом. Данная гарантия не распространяется на изменения/усовершенствования такого характера, независимо от правильности их осуществления. Согласно условиям данной гарантии, компания BEHRINGER не несет материальной ответственности за подобные изменения/усовершенствования.

Ⓤ Данная гарантия распространяется только на аппаратное обеспечение устройства. Она не распространяется ни на техническую поддержку в целях эксплуатации аппаратного или программного обеспечения, ни на программные продукты, независимо от того, входят ли они в комплект поставки устройства. Любое подобное программное обеспечение поставляется “КАК ЕСТЬ”, если иное не оговаривается в гарантии прилагаемого программного обеспечения.

Ⓦ Если заводской номер изделия изменен или удален, данная гарантия считается недействительной.

Ⓩ Данная гарантия не распространяется на ремонт/обслуживание изделий, если неисправности возникли ввиду ненадлежащего использования изделия. Это также относится и к неисправностям, связанным с обычным износом быстроизнашивающихся деталей, в частности фейдеров, кросс-фейдеров, потенциометров, кнопок/клавиш, гитарных струн, осветительных приборов и иных аналогичных компонентов.

Ⓚ Гарантия не распространяется на повреждения/дефекты, возникшие при следующих обстоятельствах:

- ненадлежащее использование, небрежное обращение с изделием или несоблюдение положений и правил инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию продукции BEHRINGER;
- нарушение принятых в стране использования товара правил техники безопасности при подключении или эксплуатации;
- повреждения/дефекты, полученные в результате действия непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.) либо по другой причине, не зависящей от компании BEHRINGER.

Ⓛ Любой неавторизованный ремонт или вскрытие прибора посторонними лицами, включая пользователя, будет означать отмену гарантийных обязательств.

Ⓛ Если после обследования изделия специалистами BEHRINGER окажется, что гарантия на дефект не распространяется, клиент обязан оплатить услуги по проверке изделия.

Ⓧ Изделия, на которые гарантия не распространяется, ремонтируются исключительно за счёт покупателя. Компания BEHRINGER или ее авторизованный сервисный центр проинформирует покупателя при возникновении таких обстоятельств. Если покупатель не оплатит заказ в течение 6 недель после уведомления, компания BEHRINGER возвратит изделие наложенным платежом с отдельным счетом за доставку и упаковку. Если покупатель направил письменный заказ на ремонт, такие затраты также включаются в отдельный платёж.

Ⓨ Авторизованные дилеры продукции BEHRINGER не продают новые товары с интерактивных аукционов. Товары на интерактивном аукционе продаются “под ответственность покупателя”. Товарные чеки и документы, подтверждающие покупку на интерактивном аукционе, не считаются обоснованием для действия гарантии, и компания BEHRINGER не будет осуществлять ремонт либо замену товара, приобретенного через интерактивный аукцион.

§ 5 Передача гарантии

Данная гарантия распространяется исключительно на первоначального покупателя (клиента авторизованного розничного дилера) и не подлежит передаче другим лицам, приобретающим у такого покупателя данный товар. Другие лица (розничные дилеры и т.д.) не могут принимать на себя гарантийные обязательства от имени компании BEHRINGER.

§ 6 Требование о возмещении ущерба

Компания BEHRINGER не несет обязательств перед покупателем по настоящей гарантии в отношении каких-либо косвенных убытков или ущерба, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством. В любом случае, размер обязательств компании BEHRINGER по данной гарантии не может превышать фактурную стоимость изделия.

§ 7 Ограничение ответственности

Положения данной гарантии являются окончательными и распространяются исключительно на покупателя и компанию BEHRINGER. Они отменяют все письменные и устные договоренности, касающиеся данного товара. Компания BEHRINGER не предоставляет иных гарантий к данному изделию.

§ 8 Другие гарантийные права и внутригосударственное право

❶ Данная гарантия не отменяет и не ограничивает законные права покупателя.

❷ Положения гарантии, содержащиеся в данном документе, действительны в том случае, если они не противоречат действующему местному законодательству.

❸ Данная гарантия не отменяет обязательств продавца в отношении несоответствий либо скрытых дефектов товара.

§ 9 Внесение изменений и дополнений

Условия гарантийного обслуживания могут изменяться без предварительного уведомления. Последняя редакция гарантийных условий, а также дополнительная информация о гарантии, предоставляемой компанией BEHRINGER, доступна на сайте behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, включая все компании группы BEHRINGER

Еingeschränkte Garantie

§ 1 Garantie

❶ Diese eingeschränkte Garantie ist nur gültig, wenn Sie das Produkt von einem autorisierten BEHRINGER Händler im Einkaufsland erworben haben. Eine Liste mit autorisierten Händlern finden Sie auf BEHRINGERs Website behringer.com unter „Where to Buy“ oder Sie kontaktieren eine BEHRINGER Niederlassung in Ihrer Nähe.

❷ BEHRINGER* garantiert für den Zeitraum eines (1) Jahres ab Datum des Erstkaufs, sofern keine längere Mindestgarantiezeit von geltenden örtlichen Gesetzen gefordert ist, dass die mechanischen und elektronischen Bauteile des Gerätes frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn das Gerät unter normalen Betriebsbedingungen eingesetzt wird (siehe Bedingungen der eingeschränkten Garantie in § 4 unten). Wenn das Produkt während der festgelegten Garantiezeit einen Defekt aufweist und dieser Defekt nicht unter § 4 ausgeschlossen

ist, wird BEHRINGER nach ihrem Ermessen das Produkt mittels geeigneter neuer oder aufbereiteter Produkte oder Bauteile entweder ersetzen oder reparieren. Sollte BEHRINGER sich entschließen, das Produkt komplett zu ersetzen, wird diese eingeschränkte Garantie für die Dauer der verbleibenden ursprünglichen Garantiezeit, d. h. ein (1) Jahr (oder eine andere anwendbare Mindestgarantiezeit) ab Datum des Erstkaufs auf das Ersatzprodukt angewandt.

❸ Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte oder ersetzte Produkt frachtfrei von BEHRINGER an den Kunden zurückgesandt.

❹ Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

BITTE BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL SORGFÄLTIG AUF. ER DIENT ALS KAUFBELEG UND GARANTIEBERECHTIGUNG. OHNE KAUFBELEG HABEN SIE KEINEN GARANTIEANSPRUCH.

§ 2 Online Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter behringer.com in der Rubrik “Support” und lesen Sie aufmerksam die Bedingungen unserer eingeschränkten Garantie. Nach der Registrierung Ihres Kaufs und Geräts bei uns können wir Ihre Reparaturansprüche wesentlich schneller und effizienter bearbeiten. Viele Dank für Ihre Mitarbeit!

§ 3 Reparaturnummer

❶ Um Garantieleistungen zu erhalten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte sich Ihr BEHRINGER Händler nicht in Ihrer Nähe befinden, können Sie auch den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der unter behringer.com in der Rubrik „Support“ aufgelistet ist. Wenn Ihr Land nicht aufgeführt ist, können Sie auch den BEHRINGER Customer Service kontaktieren, der ebenfalls unter behringer.com in der Rubrik „Support“ zu finden ist. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online unter behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden. Alle Anfragen müssen ergänzt werden von einer Beschreibung des Problems und der Seriennummer des Produkts. Nach Prüfung des Garantieanspruchs anhand des ursprünglichen Kaufbelegs stellt BEHRINGER eine Reparaturnummer (“RMA”) aus.

❷ Das Gerät muss anschließend im Originalkarton zusammen mit der Reparaturnummer an die von BEHRINGER genannte Adresse geschickt werden.

❸ Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

§ 4 Garantieausschluss

❶ Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Verschleißteile, wie Sicherungen und Batterien. Wo anwendbar, gewährt BEHRINGER für neunzig (90) Tage ab Kaufdatum die Garantie, dass die im Produkt enthaltenen Röhren oder Anzeigen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

❷ Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Produkte, die auf irgendeine Weise elektronisch oder mechanisch modifiziert wurden. Wenn ein Produkt verändert oder angepasst werden muss, damit es in einem Land, für das es ursprünglich nicht entwickelt oder hergestellt wurde,

den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Standards auf nationaler oder lokaler Ebene entspricht, ist diese Veränderung/Anpassung nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler anzusehen. Diese eingeschränkte Garantie umfasst nicht derartige Veränderungen/Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt wurden oder nicht. BEHRINGER übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

❸ Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für die Hardware des Produkts. Sie schließt keine technische Unterstützung für die Anwendung der Hard- oder Software ein und sie gilt nicht für Software-Produkte, gleichgültig ob sie im Produkt enthalten sind oder nicht. Die Software wird im „IST-ZUSTAND“ geliefert, sofern ihr keine besondere eingeschränkte Software-Garantie beiliegt.

❹ Diese eingeschränkte Garantie erlischt, wenn die im Werk angebrachte Seriennummer verändert oder entfernt wurde.

❺ Diese eingeschränkte Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion und Wartung/Reparatur des Geräts, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Die Garantie gilt auch nicht für Defekte durch normale Abnutzung, besonders bei Fadem, Crossfadern, Potentiometern, Tasten, Gitarrensaiten, Leuchtmitteln und ähnlichen Teilen.

❻ Unter diese eingeschränkte Garantie fallen auch keine Schäden/Defekte, die verursacht wurden durch:

- unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder Fehlgebrauch des Gerätes entgegen den Hinweisen, die in den Bedienungs- oder Wartungsanleitungen der Firme BEHRINGER aufgeführt sind;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produkts in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät eingesetzt wird, nicht entspricht;
- Schäden/Defekte, die durch höhere Gewalt/Natur (Unglück, Brand, Überschwemmung usw.) oder andere nicht auf die Firma BEHRINGER zurückführbare Ursachen bedingt sind.

❼ Die eingeschränkte Garantie erlischt, wenn das Gerät durch nicht autorisierte Personen (einschließlich dem Kunden) repariert oder geöffnet wurde.

❸ Sollte bei einer Überprüfung des Geräts durch BEHRINGER festgestellt werden, dass der fragliche Defekt nicht unter die eingeschränkte Garantie fällt, muss der Kunde die Kosten der Überprüfung tragen.

❹ Produkte ohne Garantieanspruch werden nur gegen Kostenübernahme durch den Käufer repariert. BEHRINGER oder ihr autorisiertes Service-Center wird den Kunden vorab über die Sachlage informieren. Sollte der Kunde innerhalb von sechs Wochen nach Benachrichtigung keinen schriftlichen Reparaturauftrag mit Kostenübernahme erteilen, wird BEHRINGER das Gerät mit einer separaten Rechnung für Fracht und Verpackung per Nachnahme an den Kunden zurücksenden. Wenn ein Reparaturauftrag gegen Kostenübernahme erteilt wird, werden die Kosten für Fracht und Verpackung zusätzlich, ebenfalls gesondert, in Rechnung gestellt.

❿ Autorisierte BEHRINGER Händler verkaufen neue Produkte nicht direkt in online Auktionen. Käufe in online Auktionen sind mit Risiken behaftet. Bestätigungen von Käufen in online Auktionen oder Kaufbelege werden bei der

Garantieüberprüfung nicht akzeptiert und die in einer online Auktion gekauften Produkte werden von BEHRINGER weder repariert noch ersetzt.

§ 5 Übertragbarkeit der Garantie

Diese eingeschränkte Garantie wird ausschließlich dem ursprünglichen Käufer (Kunde des Vertragshändlers) gewährt und ist nicht übertragbar auf Personen, die das Produkt anschließend kaufen. Außer der Firma BEHRINGER ist kein Dritter (Händler etc.) berechtigt, Garantieversprechen für die Firma BEHRINGER abzugeben.

§ 6 Schadenersatzansprüche

Vorbehaltlich der Durchsetzung lokalen Rechts, ist BEHRINGER unter dieser Garantie dem Käufer gegenüber nicht haftbar für resultierende oder indirekte Verluste oder Schäden jeglicher Art. Die Haftung der Firma BEHRINGER beschränkt sich in allen Fällen auf den Warenwert des Gerätes.

§ 7 Haftungsbeschränkung

Diese eingeschränkte Garantie ist die vollständige und einzige Garantie, die von der Firma BEHRINGER gewährt wird. Sie setzt alle anderen schriftlichen oder mündlichen Vereinbarungen bezüglich dieses Produkts außer Kraft. BEHRINGER gewährt keine weiteren Garantien für dieses Produkt

§ 8 Andere Garantien und nationale Gesetze

❶ Durch diese eingeschränkte Garantie werden die gesetzlichen Rechte des Käufers als Verbraucher weder ausgeschlossen noch eingeschränkt.

❷ Die hier erwähnten eingeschränkten Garantiebedingungen gelten nur, solange sie kein geltendes lokales Recht verletzen.

❸ Diese Garantie verringert nicht die Verpflichtungen des Verkäufers zur Behebung von mangelnder Konformität und versteckten Defekten des Produkts.

§ 9 Zusatz

Die Garantiebedingungen können unangekündigt geändert werden. Die aktuellsten Garantiesatzungen und -bedingungen sowie weitere Informationen zur eingeschränkten Garantie von BEHRINGER finden Sie online unter behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, inklusive aller Firmen der BEHRINGER-Gruppe

Gwarancja

§ 1 Gwarancja

❶ Niniejsza gwarancja jest ważna pod warunkiem, że produkt zakupiony został u autoryzowanego dealera BEHRINGER w kraju zakupu. Listę autoryzowanych dealerów można znaleźć na stronie internetowej BEHRINGER, behringer.com w zakładce: “Where to Buy” (“Gdzie kupić”), można też skontaktować się z najbliższym biurem BEHRINGER.

❷ BEHRINGER* gwarantuje, że mechaniczne i elektroniczne komponenty tego produktu są wolne od wad fizycznych, jeśli są wykorzystywane w normalnych warunkach przez okres jednego (1) roku od daty zakupu (patrz: Gwarancja warunków w § 4 poniżej), chyba że stosowne przepisy prawa danego kraju ustalają dłuższy minimalny okres gwarancji. Jeżeli produkt nie wykazuje żadnych wad w określonym okresie gwarancyjnym i dana wada nie jest wykluczona na mocy § 4, BEHRINGER, według swojego uznania wymieni produkt albo naprawi produkt przy użyciu odpowiednich nowych lub odnowionych części lub produktu. W przypadku gdy BEHRINGER postanowi wymienić produkt, to gwarancja ma zastosowanie do wymienionego produktu przez pozostały okres gwarancyjny dla poprzedniego produktu, na przykład, okres jednego (1) roku (lub inny minimalny okres gwarancji) od daty zakupu oryginalnego produktu.

❸ Po uznaniu roszczenia z tytułu gwarancji, naprawiony lub wymieniony produkt zostanie odesłany do użytkownika na koszt firmy BEHRINGER.

❹ Roszczenia gwarancyjne inne niż wymienione powyżej są wyraźnie wyłączone.

PROSZĘ ZACHOWAĆ PARAGON SPRZEDAŻY. JEST TO DOWÓD ZAKUPU STANOWIĄCY TWOJĄ GWARANCJĘ. NINIEJSZA GWARANCJA JEST NIEWAŻNA BEZ TAKIEGO DOWODU ZAKUPU.

§ 2 Rejestracja Online

Prosimy pamiętać o konieczności zarejestrowania na stronie internetowej: behringer.com pod hasłem “Support” (“Wsparcie”) nowego sprzętu BEHRINGER tuż po dokonaniu jego zakupu i staranne zapoznanie się z warunkami gwarancji. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu pomoże szybciej i efektywniej zrealizować Twoje roszczenia gwarancyjne. Dziękujemy za współpracę!

§ 3 Autoryzowany numer zwrotu

❶ Aby skorzystać z usługi serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się ze sprzedawcą, od którego urządzenie zostało zakupione. Jeżeli Twój sprzedawca BEHRINGER nie jest zlokalizowany w pobliżu, możesz skontaktować się z dystrybutorem BEHRINGER dla danego kraju wymienionym w zakładce “Support” (“Wsparcie”) na stronie internetowej: behringer.com. Alternatywnie, należy zgłosić roszczenie z tytułu gwarancji na stronie internetowej behringer.com ZANIM dokona się zwrotu produktu. Wszelkie zapytania należy opatrzyć opisem problemu i numerem seryjnym produktu. Po zweryfikowaniu zgodności gwarancji produktu z paragonem sprzedaży, Behringer wyda numer Autoryzowanego Zwrotu Produktu (RMA).

❷ Następnie, produkt musi być zwrócony w oryginalnym opakowaniu, w którym został dostarczony, wraz z autoryzowanym numerem zwrotu na adres wskazany przez BEHRINGER.

❸ Koszt przesyłki do serwisu pokrywa użytkownik produktu.

§ 4 Wyłączenia gwarancji

❶ Niniejsza gwarancja nie obejmuje części zużywających się, w tym, między innymi, bezpieczników i baterii. BEHRINGER we wskazanych przypadkach udziela gwarancji w odniesieniu do wad fizycznych przez okres dziewięćdziesięciu (90) dni od daty zakupu na lampy lub mierniki znajdujące w produkcie.

❷ Niniejsza gwarancja nie obejmuje produktu, jeżeli został on elektronicznie lub mechanicznie zmodyfikowany w jakikolwiek sposób. Jeśli produkt wymaga modyfikacji lub przystosowania w celu zapewnienia zgodności z obowiązującymi przepisami technicznymi lub normami bezpieczeństwa na poziomie krajowym lub lokalnym, w każdym kraju, który nie jest krajem, w którym produkt został pierwotnie opracowany i wyprodukowany, to taka zmiana / adaptacja nie będzie uznana za wadę fizyczną. Niniejsza gwarancja nie obejmuje takich zmian / adaptacji, niezależnie od tego, czy została przeprowadzona prawidłowo, czy nie. Zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji, BEHRINGER nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek koszty wynikające z takiej zmiany / adaptacji.

❸ Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu. Nie obejmuje ona pomocy technicznej dla sprzętu lub oprogramowania i nie obejmuje samego oprogramowania, bez względu na to, czy zostało ono zawarte w produkcie. Każde takie oprogramowanie jest dostarczane w takim stanie jak widać, bez gwarancji, chyba że gwarancja zostanie do niego dołączona.

❹ Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeśli fabryczny numer seryjny został zmieniony lub usunięty z produktu.

❺ Darmowe kontrole i konserwacje / naprawy są wyraźnie wyłączone z zakresu niniejszej gwarancji, w szczególności, jeżeli powstały w wyniku niewłaściwego używania produktu przez użytkownika. Dotyczy to również wad spowodowanych przez normalne zużycie, w szczególności w odniesieniu do tłumików, crossfaderów, potencjometrów, klawiszy / przycisków, strun gitarowych, iluminantów i podobnych części.

❻ Szkody / wady spowodowane w następujący sposób nie są objęte niniejszą gwarancją:

- niewłaściwe używanie, zlekceważenie lub niezastosowanie się do zaleceń posługiwania się produktem w sposób zgodny ze wskazaniami określonymi w instrukcji dla użytkownika lub instrukcji podręcznej;
- uruchamianie lub używanie produktu w sposób, który nie jest zgodny z przepisami technicznymi i bezpieczeństwa obowiązującymi w kraju, w którym produkt jest używany;
- szkody / wady spowodowane wskutek siły wyższej (wypadek, pożar, powódź, itp.) lub wszelkie czynniki, które są poza kontrolą BEHRINGER.

⌚ Wszelkie naprawy lub demontowanie produktu dokonywane przez osoby nieuprawnione, w tym przez użytkownika, powoduje utratę gwarancji.

⌚ Jeśli z kontroli produktu dokonanej przez BEHRINGER wynika, że dana wada nie jest objęta gwarancją, koszty kontroli ponosi kupujący.

⌚ Produkty, które nie spełniają warunków niniejszej gwarancji zostaną naprawione wyłącznie na koszt kupującego. BEHRINGER lub autoryzowane centrum serwisowe poinformuje kupującego o takich okolicznościach. Jeśli kupujący nie złoży pisemnego zamówienia naprawy w terminie 6 tygodni po zgłoszeniu wady, BEHRINGER zwróci sprzęt za pobraniem z oddzielną fakturą obejmującą koszty pakowania i przesyłki. Koszty te będą również osobno fakturowane w przypadku, gdy kupujący prześle pisemne zlecenie naprawy.

⌚ Autoryzowani dealerzy BEHRINGER nie dokonują sprzedaży nowych produktów na internetowych aukcjach. Zakupy dokonane za pośrednictwem internetowych aukcji dokonywane są na ryzyko kupującego. Potwierdzenia lub pokwitowania dokonania zakupu na aukcjach internetowych nie są dopuszczone do weryfikacji w zakresie gwarancji i BEHRINGER nie będzie dokonywał naprawy lub wymiany jakiegokolwiek produktu zakupionego za pośrednictwem aukcji internetowych.

§ 5 Niezbywalność gwarancji

Niniejsza gwarancja przysługuje wyłącznie pierwotnemu kupującego (klientowi detalicznemu autoryzowanego sprzedawcy) i nie może być przeniesiona na kogokolwiek, kto w dalszej kolejności zakupi dany produkt. Żadna inna osoba (sprzedawca detaliczny, itp.) nie jest uprawniona do udzielania gwarancji w imieniu BEHRINGER.

§ 6 Roszczenie odszkodowawcze

W zakresie wynikającym ze stosownych przepisów prawa obowiązujących na danym terenie, w ramach niniejszej gwarancji BEHRINGER nie ponosi wobec kupującego odpowiedzialności za wszelkie pośrednie lub następcze szkody lub straty. W żadnym wypadku odpowiedzialność BEHRINGER w ramach niniejszej gwarancji nie może przekroczyć wskazanej w fakturze wartość produktu.

§ 7 Ograniczenie odpowiedzialności

Niniejsza gwarancja stanowi całkowitą i wyłączną gwarancję, przysługującą Użytkownikowi wobec BEHRINGER. Zastępuje ona wszelkie inne pisemne lub ustne ustalenia związane z danym produktem. BEHRINGER nie przewiduje żadnych innych gwarancji dla danego produktu.

§ 8 Inne uprawnienia gwarancyjne i prawo krajowe

⌚ Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie wyklucza ani nie ogranicza ustawowych uprawnień kupującego jako konsumenta.

⌚ Wymienione w niniejszym dokumencie postanowienia dotyczące ograniczonej gwarancji nie mają zastosowania, o ile naruszają one stosowne przepisy prawa obowiązujące na danym terenie.

⌚ Niniejsza gwarancja nie usuwa obowiązków sprzedającego w odniesieniu do jakiegokolwiek braku zgodności produktu jak również jakichkolwiek wad ukrytych.

§ 9 Zmiana

Warunki serwisu gwarancyjnego mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Najnowsze warunki gwarancji i dodatkowe informacje dotyczące gwarancji BEHRINGER można znaleźć szczegółowo omówione na stronie internetowej pod adresem: behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, w tym wszystkie spółki grupy BEHRINGER

Garanzia Limitata

§ 1 Garanzia

⌚ La presente garanzia limitata è da ritenersi valida solo nel caso in cui il prodotto sia stato acquistato presso un rivenditore BEHRINGER autorizzato nello stato in cui è avvenuto l’acquisto. Nel sito web BEHRINGER (behringer.com – sezione “Where to Buy”), è disponibile la lista dei rivenditori autorizzati; in alternativa è possibile contattare l’ufficio BEHRINGER più vicino.

⌚ Se usato in condizioni operative normali, BEHRINGER* garantisce l’assenza di difettosità delle componenti meccaniche e elettroniche del prodotto, per un periodo di un (1) anno dalla data d’acquisto (consultare i termini di Garanzia Limitata riportati nella successiva sezione § 4), a meno che le norme locali vigenti non prevedano l’applicazione di un periodo minimo di garanzia più lungo. Se il prodotto presentasse un qualsiasi difetto non escluso dai termini riportati nella sezione § 4 (entro il periodo di copertura della garanzia specificato), BEHRINGER procederà, a sua discrezione, alla sostituzione o alla riparazione del prodotto usando parti o prodotti adeguati, nuovi o ricondizionati. Nel caso in cui BEHRINGER decida di sostituire l’intero prodotto, questa garanzia limitata si applicherà al prodotto di sostituzione per il periodo rimanente della copertura iniziale, ovvero un (1) anno dalla data d’acquisto del prodotto originale (o altro periodo minimo di garanzia applicabile).

⌚ Previa convalida della richiesta di intervento in garanzia, il prodotto riparato o sostituito verrà reso al cliente mediante spedizione a carico di BEHRINGER.

⌚ Le richieste di interventi in garanzia per cause diverse da quelle indicate nei punti precedenti sono da ritenersi espressamente escluse.

SI PREGA DI CONSERVARE LO SCONTRINO/RICEVUTA, UTILE PER ATTESTARE L’ACQUISTO E VALIDARE LA COPERTURA DELLA GARANZIA LIMITATA; IN ASSENZA DI TALE PROVA D’ACQUISTO, QUESTA GARANZIA LIMITATA È DA RITENERSI INVALIDATA.

§ 2 Registrazione online

Subito dopo l’acquisto, ricordati di registrare il nuovo prodotto BEHRINGER accedendo alla sezione “Support” del sito web behringer.com; ti preghiamo di leggere attentamente i termini e le condizioni della nostra garanzia limitata. Registrando il prodotto e l’acquisto effettuato, contribuirai a rendere più veloci ed efficienti le eventuali procedure di riparazione in garanzia. Grazie per la cooperazione!

§ 3 Numero RMA (Return Materials Authorization)

⌚ Per usufruire del servizio di assistenza in garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato; nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, è possibile contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del proprio stato - consultando l’elenco presente nella sezione “Support” del sito web behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, contattare il BEHRINGER Customer Service (i cui recapiti di contatto sono reperibili nella sezione “Support” del sito web behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto. Ogni richiesta deve essere accompagnata da una descrizione del problema e dal numero di serie del prodotto. Dopo aver verificato l’idoneità della garanzia del prodotto con lo scontrino d’acquisto originale, BEHRINGER procederà all’emissione di un numero “RMA” (Return Materials Authorization).

⌚ Successivamente, il prodotto dovrà essere spedito all’indirizzo indicato da BEHRINGER, usando l’imballo originale e allegando il numero RMA.

⌚ Il materiale ricevuto senza spedizione prepagata non sarà accettato.

§ 4 Esclusione da garanzia

⌚ La presente garanzia limitata non copre le parti deperibili, inclusi (ma non limitandosi a) i fusibili e le batterie. Ove applicabile, BEHRINGER garantisce la non difettosità (dei materiali o di lavorazione) delle valvole o dei meter presenti nel prodotto, nell’arco di un periodo di novanta (90) giorni dalla data d’acquisto.

⌚ La presente garanzia limitata non copre il prodotto nel caso in cui questo risulti essere stato modificato in qualsiasi modo, meccanicamente o elettronicamente. Se il prodotto necessitasse di modifiche o adattamenti per conformarsi a standard tecnici o di sicurezza applicabili a livello nazionale o locale (nell’ambito di qualsiasi stato diverso da quello per il quale il prodotto è stato originariamente sviluppato e fabbricato), tale modifica non potrà essere considerata come un difetto dei materiali e/o di lavorazione. Questa garanzia non copre tali modifiche, anche se risultassero effettuate in modo corretto. In base ai termini di questa garanzia limitata, BEHRINGER non è da ritenersi responsabile per ogni eventuale costo dovuto a tali modifiche.

⌚ La presente garanzia limitata copre solo le componenti hardware del prodotto. Non copre l’assistenza tecnica dovuta all’usura (hardware o software), ne copre alcun prodotto software presente o meno nel prodotto. Qualsiasi software del genere viene fornito “COSÌ COM’È”, a meno che espressamente provvisto di garanzia limitata inclusa.

⌚ La presente garanzia limitata è da ritenersi invalidata se il numero di serie applicato dal costruttore sul prodotto risulti essere stato alterato o rimosso.

⌚ Le ispezioni gratuite e gli interventi di riparazione/ manutenzione sono espressamente esclusi dalla presente garanzia, in particolare se dovuti ad un uso improprio del prodotto da parte dell’utente. Ciò si applica anche ai difetti causati dal normale deterioramento dovuto all’usura (in particolare nei fader, crossfader, potenziometri, tasti/ pulsanti, corde di chitarra, indicatori luminosi o parti simili).

⌚ Questa garanzia limitata non copre i danni/difetti causati dalle seguenti condizioni:

- uso improprio, trascuratezza o incapacità di operare con l’unità conformemente alle istruzioni fornite dal manuale d’uso/di servizio BEHRINGER;
- modalità di collegamento o messa in funzione dell’unità non conformi in qualsiasi modo alle norme tecniche e di sicurezza applicabili nello stato in cui il prodotto viene utilizzato;
- danni/difetti causati da forza maggiore/naturali (incidenti, alluvioni, incendi, ecc.) o qualsiasi altra condizione al di fuori del controllo di BEHRINGER.

⌚ Qualsiasi riparazione o apertura dell’unità effettuata da personale non autorizzato (incluso l’utente) invaliderà la presente garanzia limitata.

⌚ Nel caso in cui un’ispezione del prodotto condotta da BEHRINGER dimostrasse che il difetto in questione risultasse non coperto dalla garanzia limitata, i costi di tale ispezione saranno a carico del cliente.

⌚ I costi di riparazione dei prodotti che non rispondono ai termini di questa garanzia limitata saranno a carico dell’acquirente. BEHRINGER o i propri centri di assistenza autorizzati sono tenuti ad informare il cliente di tali circostanze. Se l’acquirente omette di sottoporre un ordine scritto per la riparazione entro 6 settimane dalla notifica, BEHRINGER restituirà l’unità C.O.D. (pagamento in contrassegno) con allegata la fattura emessa per le spese di spedizione e di imballaggio. Tali costi saranno anche fatturati separatamente una volta ricevuto dall’acquirente l’ordine scritto per la riparazione.

⌚ I rivenditori autorizzati BEHRINGER non effettuano la vendita diretta di prodotti nuovi tramite le aste online; tale tipo di acquisto viene effettuato sulla base del principio di autoreponsabilità dell’acquirente (“caveat emptor”). Le ricevute di pagamento o le conferme di acquisti effettuati tramite aste online non sono accettate al fine di verifica della garanzia e BEHRINGER non procederà alla riparazione/sostituzione di alcun prodotto acquistato in questo modo.

§ 5 Trasferibilità della garanzia

La presente garanzia limitata è estesa esclusivamente all’acquirente originale (cliente di un rivenditore autorizzato) e non è trasferibile a nessun altro soggetto che possa in seguito acquistare questo prodotto. Nessun altro soggetto (rivenditore, ecc.) sarà autorizzato a fornire alcuna promessa di garanzia a nome di BEHRINGER.

§ 6 Reclami per danni

Soggetta unicamente alle operazioni obbligatorie basate sulle leggi locali vigenti, BEHRINGER non è da ritenersi responsabile dall’utente per perdite o danni di qualsiasi tipo, conseguenti o indiretti. In nessun caso la responsabilità da parte di BEHRINGER coperta dalla presente garanzia limitata supererà il valore fatturato del prodotto.

§ 7 Limiti di responsabilità

La presente garanzia limitata rappresenta la completa ed esclusiva garanzia stipulata tra l’acquirente e BEHRINGER, rimpiazzando ogni altra comunicazione verbale o scritta relativa al prodotto in oggetto. Nessun altra garanzia viene fornita da BEHRINGER per il prodotto in oggetto.

§ 8 Altre normative nazionali e diritti riguardanti la garanzia

⌚ La presente garanzia limitata non esclude ne limita in alcun modo i diritti statutari dell’acquirente come consumatore.

⌚ Le norme menzionate nella presente garanzia limitata sono applicabili a meno che non costituiscano una violazione delle norme locali vigenti e applicabili.

⌚ La presente garanzia non sottrae l’obbligo da parte del rivenditore relativamente a qualsiasi mancanza di conformità del prodotto o di qualsiasi altro difetto.

§ 9 Emendamento

Le condizioni relative al servizio d’assistenza in garanzia possono essere soggette a variazioni senza alcun preavviso. Per conoscere le norme e i termini più aggiornati e per informazioni aggiuntive riguardanti la garanzia limitata BEHRINGER, si prega di consultare il testo completo disponibile online nel sito web behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited - Rue de Pequim N°. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, incluse tutte le compagnie del gruppo BEHRINGER

Beperkte garantie

§ 1 Garantie

⌚ Deze beperkte garantie is uitsluitend van kracht als u het product hebt gekocht van een geautoriseerde dealer van Behringer, gevestigd in het land van aankoop. Een lijst van geautoriseerde dealers is te vinden op de website van BEHRINGER behringer.com onder de rubriek „Where to Buy“, of u kunt contact opnemen met het dichtstbijzijnde kantoor van BEHRINGER.

⌚ BEHRINGER* garandeert, dat de mechanische en elektronische onderdelen van dit product vrij zijn van materiaal- of fabricagedefecten, mits gebruikt onder de normale bedrijfsomstandigheden, en wel voor de duur van een (1) jaar na de oorspronkelijke datum van aankoop (zie de voorwaarden van de Beperkte Garantie in § 4 hieronder). Tenzij een langere minimale garantieperiode is voorgeschreven door de toepasselijke lokale wetgeving. Als het product binnen de garantieperiode enig defect vertoont, en als dat defect niet onder § 4 is uitgesloten, zal

BEHRINGER naar eigen goeddunken het product vervangen danwel herstellen onder gebruikmaking van (een) geschikt(e) nieuw(e) of gereconditioneerd(e) producten of onderdelen. In het geval dat BEHRINGER besluit het volledige product te vervangen, dan zal deze beperkte garantie van toepassing zijn op het vervangende product voor de restduur van de initiële garantieperiode, dat wil zeggen een (1) jaar (of anders de toepasselijke minimale garantieperiode) te rekenen vanaf de datum van aankoop van het oorspronkelijke product.

⌚ Na het valideren van de aanspraak op garantie, zal BEHRINGER het herstelde of vervangende product vrij van vrachtkosten aan de gebruiker retourneren.

⌚ Aanspraken op garantie anders dan die, welke hierboven zijn benoemd, zijn nadrukkelijk uitgesloten.

BEWAAR A.U.B. UW AANKOOPBON. DIT IS UW BEWIJS VAN AANKOOP EN DEKT UW BEPERKTE GARANTIE. DEZE BEPERKTE GARANTIE IS ONGELDIG ZONDER EEN DERGELIJKE AAKOOPBEWIJS.

§ 2 Online registreren

Vergeet a.u.b. niet uw nieuwe BEHRINGER-apparaatuur direct na aankoop te registreren op behringer.com onder de rubriek “Support” en wees zo vriendelijk de voorwaarden en bepalingen van onze beperkte garantie te lezen. Het registreren van uw aankoop en apparaatuur helpt ons uw aanspraken op reparatie sneller en doelmatiger te verwerken. Dank u voor uw medewerking!

§ 3 Autorisatienummer voor retourzending

⌚ Om garantieservice te verkrijgen, moet u contact opnemen met de detaillist waar u de apparaatuur werd aangekocht. Mocht de BEHRINGER-dealer niet in uw buurt gevestigd zijn, dan kunt u contact opnemen met de BEHRINGER-distributeur zoals vermeld in de rubriek “Support” op de internetsite behringer.com. Als uw land niet is vermeld, mag u contact opnemen met de Klantendienst van BEHRINGER, waarvan de details ook te vinden zijn in de rubriek “Support” op de internetsite behringer.com. Als alternatief kunt u online een garantieclaim indienen via de internetsite behringer.com ALVORENS het product te retourneren. Alle verzoeken moeten vergezeld gaan van een probleembeschrijving en het serienummer van het product. Na verificatie - aan de hand van het aankoopbewijs - van de geldigheid van de garantie voor het product, zal BEHRINGER een RMA-nummer (Return Materials Authorization: autorisatie tot het retourneren van goederen) afgeven.

⌚ Vervolgens moet het product in de originele verpakking, samen met het RMA-nummer, worden geretourneerd naar het adres dat BEHRINGER heeft vermeld.

⌚ Zendingen, waarvan de verzendkosten niet vooraf zijn betaald, worden niet geaccepteerd.

§ 4 Garantieuitsluitingen

⌚ Deze beperkte garantie dekt geen verbruiksartikelen, zoals - maar niet beperkt tot - zekeringen en batterijen. Indien van toepassing garandeert BEHRINGER dat buizen of meters, die onderdeel van het product uitmaken, vrij zijn van materiaal- en fabricagedefecten voor de duur van negentig (90) dagen na de datum van aankoop.

^[2] Deze beperkte garantie dekt het product niet, als deze op enigerlei wijze elektronisch of mechanisch werd gemodificeerd. Als het product moet worden gemodificeerd of aangepast, teneinde te voldoen aan de toepasselijke technische normen of veiligheidsnormen op nationaal of lokaal niveau in enig land dat niet het land was waarvoor het product oorspronkelijk werd ontwikkeld en vervaardigd, dan zal die modificatie/aanpassing niet worden beschouwd als een materiaal- of fabricagedefect. Deze beperkte garantie dekt niet enige modificatie/aanpassing van een dergelijke aard, ongeacht of deze al dan niet correct werd uitgevoerd. BEHRINGER zal - onder de voorwaarden van de beperkte garantie - niet verantwoordelijk kunnen worden gehouden voor kosten, die voortvloeien uit een dergelijke modificatie/aanpassing.

^[3] Deze beperkte garantie dekt alleen de apparatuurcomponent van dit product. Het dekt geen technische assistentie voor het gebruik van apparatuur of programmatuur en dekt geen programmatuurproducten, al dan niet deeluitmakend van dit product. Alle dergelijke programmatuur wordt geleverd “AS IS” tenzij uitdrukkelijk voorzien is in een bijgesloten beperkte garantie betreffende de programmatuur.

^[4] Deze beperkte garantie is ongeldig indien het in de fabriek aangebrachte serienummer op het product is gewijzigd of verwijderd.

^[5] Kostenloze inspecties en onderhouds-/reparatiewerkzaamheden zijn uitdrukkelijk uitgesloten van deze beperkte garantie, in het bijzonder indien veroorzaakt doordat de gebruiker op onjuiste wijze met het product is omgegaan. Dit is ook van toepassing op defecten veroorzaakt door normaal gebruik en slijtage, in het bijzonder van faders, crossfaders, potentiometers, toetsen/drukknoppen, gitaarsnaren, lichtgevende componenten en soortgelijke onderdelen.

^[6] Deze beperkte garantie dekt geen schade/defecten veroorzaakt onder de navolgende omstandigheden:

- onjuiste hantering, negeren of nalaten de eenheid te gebruiken overeenkomstig de aanwijzingen verstrekt in de gebruiks- of onderhoudshandleidingen van BEHRINGER;
- aansluiten of gebruik van de eenheid op enige wijze die niet overeenstemt met de technische voorschriften of veiligheidsrichtlijnen die van toepassing zijn in het land waar het product wordt gebruikt;
- schade/defecten veroorzaakt door daden van god of natuur (ongeval, brand, overstroming, en dergelijke) of enig andere omstandigheid buiten de invloedsfeer van BEHRINGER.

^[7] De beperkte garantie zal teniet worden gedaan, indien de eenheid is gerepareerd of geopend, door niet-geautoriseerd personeel (waaronder de gebruiker).

^[8] Als een inspectie van het product door BEHRINGER uitwijst dat het defect in kwestie niet wordt gedekt door de beperkte garantie, dan moet de gebruiker de kosten van de inspectie betalen.

^[9] Producten die niet voldoen aan de voorwaarden van deze beperkte garantie worden uitsluitend op kosten van de koper gerepareerd. BEHRINGER of diens geautoriseerde reparatiecentrum zal de koper van een dergelijke situatie op de hoogte stellen. Als de koper nalaat binnen 6 weken

na kennisgeving een schriftelijke reparatieopdracht te verstrekken, zal BEHRINGER de eenheid onder rembours terugzenden onder bijsluiting van een aparte rekening voor verzending en verpakking. Dergelijke kosten worden ook apart in rekening gebracht als de koper een schriftelijke reparatieopdracht heeft gezonden.

^[10] Geautoriseerde BEHRINGER-dealers verkopen niet rechtstreeks nieuwe producten via online veilingen. Aankopen, gedaan op een online veiling, geschieden op basis van “koper hoedt u...”. Bevestigingen of aankoopbewijzen van online veilingen worden niet geaccepteerd voor garantieverificatie en BEHRINGER zal geen enkel product, aangeschaft via een online veiling, repareren of vervangen.

\$ 5 Overdracht van garantie

Deze beperkte garantie wordt uitsluitend verstrekt aan de oorspronkelijke koper (klant of geautoriseerde detaillist) en is niet overdraagbaar aan iemand die dit product naderhand aankoopt. Niemand (detaillist en dergelijke) is gemachtigd namens BEHRINGER een garantiebelofte af te geven.

\$ 6 Schadeclaim

Behoudens de werkingsfeer van verplichte toepasselijke lokale wetten, zal BEHRINGER onder deze garantie niet jegens de koper aansprakelijk zijn voor indirecte schade of verlies danwel gevolgschade of -verlies. In geen geval zal de aansprakelijkheid van BEHRINGER onder deze beperkte garantie uitgaan boven de gefactureerde waarde van het product.

\$ 7 Inperking van aansprakelijkheid

Deze beperkte garantie betreft de volledige en exclusieve garantie tussen u en BEHRINGER. Het prevaleert boven alle andere geschreven of mondelinge communicatie met betrekking tot dit product. BEHRINGER verstrekt geen andere garanties voor dit product.

\$ 8 Andere garantierechten en nationale wetgeving

^[1] Op geen enkele wijze sluit deze beperkte garantie uit, noch beperkt de statutaire rechten van de koper als consument.

^[2] De hierin genoemde beperkte garantieregels zijn van toepassing tenzij ze inbreuk maken op toepasselijke, verplichte lokale wetten.

^[3] Deze garantie ontslaat de verkoper niet van zijn verplichtingen met betrekking tot enig gebrek aan conformiteit van het product en enig verborgen defect.

\$ 9 Amendering

Garantieservicevoorwaarden kunnen zonder aankondiging worden gewijzigd. Zie voor de laatste versie van de garantievoorwaarden en -bepalingen evenals additionele informatie met betrekking tot de beperkte garantie van BEHRINGER, de volledige details online op de internetsite behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited, Rue de Pequim nr. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, omvattende alle bedrijven van de BEHRINGER-Groep

Periorisμένη Εγγύηση

\$ 1 Εγγύηση

^[1] Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι έγγυρη μόνο αν αγοράσατε το προϊόν από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο BEHRINGER στη χώρα αγοράς. Μια λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων μπορεί να βρεθεί στην ιστοσελίδα της BEHRINGER behringer.com στο « Που να αγοράσετε » ή μπορείτε να έρθετε σ’επαφή με το πλησιέστερο σε σας γραφείο της BEHRINGER.

^[2] Η BEHRINGER* εγγυάται ότι τα μηχανικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματα αυτού του προϊόντος δεν έχουν βλάβες στο υλικό και στην εργασία αν λειτουργείται υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας για μια περίοδο ενός (1) έτους από την αρχική ημερομηνία αγοράς (δείτε τους όρους Περιορισμένης Εγγύησης στην \$4 παρακάτω), εκτός αν μια μεγαλύτερη ελάχιστη περίοδος περιορισμένης εγγύησης είναι υποχρεωτική από κατάλληλους τοπικούς νόμους. Αν το προϊόν εμφανίζει οποιαδήποτε βλάβη εντός της περιορισμένης περιόδου εγγύησης και αυτή η βλάβη δεν εξαιρείται από την \$ 4, η BEHRINGER, κατά την διακριτική της ευχέρεια, είτε θα αντικαταστήσει είτε θα επισκεύασει το προϊόν χρησιμοποιώντας κατάλληλα καινούρια ή επιδιορθωμένα προϊόντα ή ανταλλακτικά. Σε περίπτωση όπου η BEHRINGER αποφασίσει να αντικαταστήσει ολόκληρο το προϊόν, αυτή τη περιορισμένη εγγύηση θα ισχύει στο αντικατασταθέν προϊόν για την υπολειπόμενη αρχική περίοδο εγγύησης, α. σ. ένα (1) έτος (ή διαφορετικά εφαρμόσιμη ελάχιστη περίοδο εγγύησης) από την ημερομηνία αγοράς του αρχικού προϊόντος.

^[3] Σε περίπτωση επικύρωσης της απαίτησης εγγύησης, το επισκευασμένο ή αντικατασταθέν προϊόν θα επιστραφεί στον χρήστη με προπληρωμένα τέλη μεταφοράς από την BEHRINGER.

^[4] Απαιτήσεις εγγύησης άλλες από αυτές που υποδεικνύονται παραπάνω αποκλείονται ρητά. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ. ΕΙΝΑΙ Η ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ ΠΟΥ ΚΑΛΥΠΤΕΙ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΑΣ. ΑΥΤΗ Η ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΚΥΡΗ ΧΩΡΙΣ ΤΕΤΟΙΑ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ.

\$ 2 Διαδικτυακή εγγραφή

Παρακαλούμε θυμηθείτε να καταχωρήσετε τον καινούριο εξοπλισμό σας BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά σας στο behringer.com στο “Υποστήριξη” και έχετε την καλοσύνη να διαβάστε τους όρους και τις συνθήκες της περιορισμένης εγγύησης προσεκτικά. Καταχωρώντας την αγορά και τον εξοπλισμό σας με εμάς μάς βοηθάει να επεξεργαστούμε τις απαιτήσεις επισκευής σας γρηγορότερα και πιο αποτελεσματικά. Σας ευχαριστούμε για την συνεργασία σας!

\$ 3 Αριθμός εξουσιοδότησης επιστροφής

^[1] Για να αποκτήσετε υπηρεσίες εγγύησης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον λιανικό πωλητή από τον οποίο αγοράστηκε ο εξοπλισμός. Αν ο αντιπρόσωπός σας BEHRINGER δεν μπορεί να εντοπιστεί κοντά σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον διανομέα BEHRINGER της χώρας σας που είναι καταχωρημένος στο «Υποστήριξη» στο behringer.com. Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την Εξυπηρέτηση Πελατών

της BEHRINGER, λεπτομέρειες οι οποίες μπορούν επίσης να βρεθούν στο “Υποστήριξη” στο behringer.com. Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια διαδικτυακή απαίτηση εγγύησης στο behringer.com PPIN επιστρέψετε το προϊόν. Όλες οι ερωτήσεις πρέπει να συνοδεύονται από μια περιγραφή του προβλήματος και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Αφού επαληθεύσει την επιλεξιμότητα εγγύησης του προϊόντος με την αρχική απόδειξη λιανικής πώλησης, η BEHRINGER θα εκδώσει έναν αριθμό Εξουσιοδότησης Επιστροφής Υλικού (“EEY”).

^[2] Ακολουθws, το προϊόν πρέπει να επιστραφεί στο αρχικό κουτί αποστολής του, μαζί με τον αριθμό εξουσιοδότησης επιστροφής στην διεύθυνση που υποδεικνύεται από την BEHRINGER.

^[3] Αποστολές χωρίς προπληρωμένο τέλος μεταφοράς δεν θα γίνονται αποδεκτές.

\$ 4 Εξαιρέσεις Εγγύησης

^[1] Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει αναλώσιμα μέρη συμπεριλαμβανομένων, άλλα όχι περιορισμένα σε, ασφαλειών και μπαταριών. Όπου μπορεί να εφαρμοστεί, η BEHRINGER εγγυάται ότι οι βαλβίδες ή οι μετρητές που περιέχονται στο προϊόν δεν παρουσιάζουν βλάβες στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο ενενήντα (90) ημερών από την ημερομηνία αγοράς.

^[2] Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει το προϊόν, αν αυτό έχει τροποποιηθεί ηλεκτρονικά ή μηχανικά με οποιονδήποτε τρόπο. Εάν το προϊόν χρειάζεται να τροποποιηθεί ή να προσαρμοστεί έτσι ώστε να συμμορφώνεται με τα εφαρμόσιμα τεχνικά ή ασφαλείας πρότυπα σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο, σε οποιαδήποτε χώρα η οποία δεν είναι η χώρα για την οποία αρχικά αναπτύχθηκε και κατασκευάστηκε το προϊόν, αυτή η τροποποίηση/προσαρμογή δεν θα θεωρηθεί ως βλάβη σε υλικά ή σε εργασία. Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν καλύπτει οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή, ανεξάρτητα αν πραγματοποιήθηκε σωστά ή όχι. Υπό τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης, η BEHRINGER δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για οποιαδήποτε ζημιά που θα προκύψει από μια τέτοια τροποποίηση/προσαρμογή.

^[3] Αυτή η περιορισμένη εγγύηση καλύπτει μόνο το υλικό του προϊόντος. Δεν καλύπτει τεχνική υποστήριξη για χρήση υλικού ή λογισμικού και δεν καλύπτει προϊόντα λογισμικού είτε περιέχονται στο προϊόν είτε όχι. Οποιοδήποτε τέτοιο λογισμικό παρέχεται «ΩΣ ΕΧΕΙ» εκτός αν προβλέπεται ρητά σε οποιαδήποτε εσωκλειόμενη περιορισμένη εγγύηση λογισμικού.

^[4] Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι άκυρη αν ο εργοστασιακός σειριακός αριθμός έχει αλλοιωθεί ή αφαιρεθεί από το προϊόν.

^[5] Δωρεάν επιθεωρήσεις και εργασία συντήρησης/επισκευής αποκλείονται ρητά από αυτή την περιορισμένη εγγύηση, ιδιαίτερα, αν οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος από τον χρήστη. Αυτό επίσης ισχύει σε βλάβες που οφείλονται από κανονική φθορά, ιδιαίτερα, των ολισθαινόντων ρυθμιστών, των ολισθαινόντων ρυθμιστών ζεύξης, των ποτενσιόμετρων, των κλειδιών/κουμπιών, των χορδών κιθάρας, των φωτιστικών και παρόμοιων ανταλλακτικών.

^[6] Βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από τις ακόλουθες συνθήκες δεν καλύπτονται από αυτή την περιορισμένη εγγύηση:

- ακατάλληλος χειρισμός, αμέλεια ή έλλειψη στο χειρισμό της μονάδας σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στα εγχειρίδια χρήστη ή υπηρεσιών της BEHRINGER
- σύνδεση ή λειτουργία της μονάδας με οποιονδήποτε τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τις τεχνικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις ασφαλείας που εφαρμόζονται στην χώρα που χρησιμοποιείται το προϊόν
- βλάβες/ελαττώματα που προκλήθηκαν από πράξεις ανωτέρας βίας/φυσικές (ατύχημα, πυρκαγιά, πλημμύρα, κτλ.) ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση η οποία είναι πέραν από τον έλεγχο της BEHRINGER.

^[7] Οποιαδήποτε επισκευή ή άνοιγμα της μονάδας που διεξάγεται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό (συμπεριλαμβανομένου του χρήστη) θα ακυρώσει την περιορισμένη εγγύηση.

^[8] Αν μια επιθεώρηση του προϊόντος από την BEHRINGER φανερώσει ότι η εν λόγω βλάβη δεν καλύπτεται από την περιορισμένη εγγύηση, το κόστος επιθεώρησης πληρώνεται από τον πελάτη.

^[9] Προϊόντα, τα οποία δεν πληρούν τους όρους αυτής περιορισμένης εγγύησης θα επισκευαστούν αποκλειστικά με δαπάνη του αγοραστή. Η BEHRINGER ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο υπηρεσιών της θα ενημερώσει τον αγοραστή για όποια τέτοια περίσταση. Αν ο αγοραστής παραλείψει να υποβάλει μια γραπτή εντολή επισκευής εντός 6 εβδομάδων κατόπιν ενημέρωσης, η BEHRINGER θα επιστρέψει τη μονάδα με αντικαταβολή με ένα ξεχωριστό τιμολόγιο για την μεταφορά και την συσκευασία. Τέτοια έξοδα θα τιμολογηθούν επίσης ξεχωριστά όταν ο αγοραστής έχει στείλει μια γραπτή εντολή επισκευής.

^[10] Οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι BEHRINGER δεν πουλάνε καινούρια προϊόντα απευθείας σε διαδικτυακές δημοπρασίες. Αγορές που έγιναν μέσω διαδικτυακής δημοπρασίας γίνονται σε μια βάση “αγοραστή έχε γνώση”. Επιβεβαιώσεις διαδικτυακής δημοπρασίας ή αποδείξεις λιανικής πώλησης δεν είναι αποδεκτές ως επαλήθευση εγγύησης και η BEHRINGER δεν θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει οποιοδήποτε προϊόν που αγοράστηκε μέσω μιας διαδικτυακής δημοπρασίας.

\$ 5 Δυνατότητα μεταβίβασης της εγγύησης

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση παρατείνεται αποκλειστικά στον αρχικό αγοραστή (πελάτη του εξουσιοδοτημένου λιανικού πωλητή) και δεν μπορεί να μεταφερθεί σε οποιονδήποτε ενδεχομένως αγοράσει το προϊόν. Κανένα άλλο πρόσωπο (λιανικός αντιπρόσωπος, κτλ.) δεν δικαιούται να δίνει οποιαδήποτε υπόσχεση εγγύησης εκ μέρους της BEHRINGER.

\$ 6 Απαίτηση για ζημίες

Υποκείμενη μόνο στην λειτουργία υποχρεωτικών εφαρμόσιμων τοπικών νόμων, η BEHRINGER δεν θα είναι υπεύθυνη απέναντι στον αγοραστή με αυτή την εγγύηση για οποιαδήποτε επακόλουθη ή έμμεση απώλεια ή βλάβη οποιοδήποτε είδους. Σε καμία περίπτωση δεν θα ξεπεράσει η υπευθυνότητα της BEHRINGER υπό αυτή την περιορισμένη εγγύηση την τιμολογημένη αξία του προϊόντος.

\$ 7 Περιορισμός υπευθυνότητας

Αυτή η περιορισμένη εγγύηση είναι η πλήρης και αποκλειστική εγγύηση μεταξύ εσάς και της BEHRINGER. Αντικαθιστά όλες τις άλλες γραπτές ή προφορικές επικοινωνίες σχετικές με αυτό το προϊόν. Η BEHRINGER δεν παρέχει άλλες εγγυήσεις γι’ αυτό το προϊόν.

\$ 8 Άλλα δικαιώματα εγγύησης και εθνικός νόμος

^[1] Αυτή η περιορισμένη εγγύηση δεν αποκλείει ούτε περιορίζει τα νομικά δικαιώματα του αγοραστή ως καταναλωτή με οποιονδήποτε τρόπο.

^[2] Οι κανονισμοί περιορισμένης εγγύησης που αναφέρονται εν τω παρόντι εφαρμόζονται εκτός αν αποτελούν παράβαση εφαρμόσιμων υποχρεωτικών τοπικών νόμων.

^[3] Αυτή η εγγύηση δεν αποσύρει τις υποχρεώσεις του πωλητή σχετικά με οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης του προϊόντος και οποιαδήποτε κρυφή βλάβη.

\$ 9 Τροποποίηση

Οι συνθήκες υπηρεσιών εγγύησης υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση. Για τους πιο πρόσφατους όρους και συνθήκες εγγύησης και επιπρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την περιορισμένη εγγύηση της BEHRINGER, παρακαλούμε δείτε τις πλήρεις λεπτομέρειες διαδικτυακά στο behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, συμπεριλαμβανομένων όλων των εταιρειών του ομίλου BEHRINGER

Begränsad garanti

§ 1 Garanti

1 Denna begränsade garanti gäller endast om du köpt produkten från en BEHRINGER-godkänd försäljare i försäljningslandet. En lista med godkända leverantörer finns på BEHRINGERS webbplats behringer.com under ”Where to Buy” eller så kan du kontakta det BEHRINGER-kontor som är närmast dig.

2 BEHRINGER garanterar att de mekaniska och elektroniska komponenterna i denna produkt är fria från defekter i material och utförande om den används under normala driftsförhållanden i en period på ett (1) år från det ursprungliga inköpsdatumet (se villkoren för begränsad garanti i § 4 nedan) om inte en längre minimigarantiperiod föreskrivs enligt tillämpliga lokala lagar. Om produkten uppvisar några defekter inom den specificerade garantiperioden och om den defekten inte är ett undantag enligt § 4, skall BEHRINGER, enligt eget gottfinnande, antingen byta ut eller reparera produkten med lämpliga nya eller reparerade produkter eller delar. Ifall att BEHRINGER bestämmer sig för att byta ut hela produkten ska denna begränsade garanti gälla för utbytesprodukten under den kvarvarande garantiperioden, dvs. ett (1) år (eller annan tillämplig garantiperiod) från och med datumet för inköpet av den ursprungliga produkten.

3 När garantianspråket har bekräftats kommer den reparerade eller utbytta produkten att returneras till användaren med förhandsbetald frakt av BEHRINGER.

4 Övriga garantianspråk än de som anges ovan är uttryckliga undantag.

VAR GOD SPARA INKÖPSKITTOT. DET ÄR DITT BEVIS PÅ ATT INKÖPET TÄCKS AV DIN BEGRÄNSADE GARANTI. DENNA BEGRÄNSADE GARANTI ÄR OGILTIG UTAN SÅDANT INKÖPSBEVIS.

§ 2 Online-registrering

Var god och kom ihåg att registrera din nya BEHRINGER-utrustning direkt efter inköpet på behringer.com under ”Support” och vänligen läs noga igenom villkoren för vår begränsade garanti. Genom att registrera ditt inköp och utrustning hjälper du oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Tack för ditt samarbete!

§ 3 RMA-nummer

1 Var god kontakta återförsäljaren varifrån du köpte utrustningen för att erhålla garantiservice. Om din BEHRINGER-försäljare inte är belägen i din närhet kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under ”Support” på behringer.com. Om ditt land inte finns med på listan kan du kontakta BEHRINGERS kundservice som du hittar information under ”Support” på behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk online på behringer.com INNAN du returnerar produkten. Alla förfrågningar måste åtföljas av en beskrivning av problemet och produktens serienummer. Efter att produktens garantiberättigande har verifierats med kvittot för det ursprungliga inköpet kommer BEHRINGER att utfärda ett RMA-nummer.

2 Efter detta måste produkten returneras i dess ursprungliga leveransförpackning tillsammans med RMA-numret till den adress som anges av BEHRINGER.

3 Försändelser utan förhandsbetald frakt kommer inte att godkännas.

§ 4 Garantiundantag

1 Denna begränsade garanti täcker inte konsumtionsdelar inklusive, men inte uteslutande, säkringar och batterier. Där tillämpligt, garanterar BEHRINGER att rör och mätare som finns inuti produkten är fria från defekter i material och utformande under en period på nittio (90) dagar från inköpsdatumet.

2 Denna begränsade garanti täcker inte produkten om den har modifierats elektroniskt, mekaniskt eller på något annat sätt. Om produkten måste modifieras eller anpassas, för att foga sig efter tillämpliga tekniska eller säkerhetsstandarder på en nationell eller lokal nivå i ett land för vilket produkten inte ursprungligen utvecklades och tillverkades, ska denna modifiering/anpassning inte beaktas som en defekt i material eller utförande. Denna begränsade garanti täcker inte några sådana modifieringar/anpassningar, oavsett om de utförts korrekt eller ej. Enligt villkoren för denna begränsade garanti ska BEHRINGER inte hållas ansvarigt för någon kostnad som uppstår pga. sådan modifiering/anpassning.

3 Denna begränsade garanti täcker endast hårdvaruprodukten. Den omfattar inte teknisk assistans för hårdvaru- eller mjukvaruanvändning och den omfattar inte programvaror vare sig de ingår i produkten eller ej. All sådan mjukvara tillhandahålls ”SOM DEN ÄR” om inte uttryckligen tillhandahållen med inbyggd mjukvarugaranti.

4 Denna begränsade garanti gäller inte om fabriksapplikerat serienummer har ändrats eller avlägsnats från produkten.

5 Gratis inspektioner och underhålls-/reparationsarbete är uttryckligen undantagna från denna begränsade garanti, särskilt om orsakade genom användarens felaktiga hantering av produkten. Detta gäller också fel orsakade av normalt slitage, i synnerhet av faders, crossfaders, potentiometrar, tangenter/knappar, gitarrsträngar, belysningar och liknande delar.

6 Skada/fel orsakade av följande omständigheter täcks inte av denna begränsade garanti:

- felaktig hantering, försummelse eller underlåtenhet att sköta enheten i enlighet med anvisningarna som getts i BEHRINGERS användar- eller servicemanualer;
- anslutning eller drift av enheten på något sätt som inte uppfyller de tekniska eller säkerhetsbestämmelserna tillämpliga i landet där produkten används;
- skada/fel orsakade genom force majeure (olycka, brand, översvämning, etc.) eller någon annan omständighet som är bortom BEHRINGERS kontroll.

7 All reparation eller öppnande av enheten utförd av icke-auktoriserad personal (inklusive användaren) gör den begränsade garantin ogiltig.

8 Om en undersökning av produkten av BEHRINGER visar att felet i fråga inte omfattas av den begränsade garantin ska undersökningskostnaderna betalas av kunden.

9 Produkter som inte uppfyller villkoren för denna begränsade garanti repareras endast på köparens bekostnad. BEHRINGER eller dess auktoriserade servicecenter informerar köparen vid sådana omständigheter. Om köparen underlåter att sända en skriftlig reparationsorder inom 6 veckor efter anmodan, kommer BEHRINGER att returnera enheten mot efterkrav med separat faktura för frakt och emballage. Sådana kostnader faktureras separat även när köparen har sänt in en skriftlig reparationsorder.

10 Auktoriserade BEHRINGER-återförsäljare säljer inte nya produkter direkt via auktioner online. Inköp som gjorts genom en auktion online är på ”köpvarnings”-basis. Bekräftelser eller säljkvitton från online-auktioner accepteras inte för garantiverifiering och BEHRINGER kommer inte att reparera eller ersätta någon produkt som köpts på en online-auktion.

§ 5 Överföring av garanti

Denna begränsade garanti sträcker sig enbart till den ursprungliga köparen (kund till auktoriserad återförsäljare) och kan inte överföras till någon som därefter kan komma att köpa denna produkt. Ingen annan person (återförsäljare, etc.) har rätt att ge något garantilöfte som ombud för BEHRINGER.

§ 6 Skadeståndskrav

Med reservation endast för tillämpning av obligatoriska tillämpliga lokala lagar ska BEHRINGER inte ha något ansvar gentemot köparen under denna garanti för någon följdskada eller indirekt förlust/skada av något slag. Under inga omständigheter skall BEHRINGERS ansvar under denna begränsade garanti överstiga produktens fakturerade värde.

§ 7 Ansvarsbegränsning

Denna begränsade garanti är den fullständiga och uteslutande garantin mellan dig och BEHRINGER. Det ersätter alla andra skriftliga eller muntliga meddelanden relaterade till denna produkt. BEHRINGER ger inga andra garantier för denna produkt.

§ 8 Andra garantirättigheter och nationell lag

1 Denna begränsade garanti utesluter eller begränsar inte köparens lagstadgade rättigheter som konsument på något sätt.

2 De begränsade garantibestämmelserna nämnda häri är tillämpliga såvida de inte utgör en överträdelse av tillämpliga obligatoriska lokala lagar.

3 Denna garanti påverkar inte säljarens skyldigheter i fråga om bristande överensstämmelse hos produkten och eventuellt dolt fel.

§ 9 Tillägg

Garantiservicevillkor kan ändras utan föregående meddelande. För de senaste garantivillkoren och ytterligare information beträffande BEHRINGERS begränsade garanti var god se fullständiga detaljer online på behringer.com.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macao, inklusive alla BEHRINGER-gruppbolag

Garanti

§ 1 Garanti

1 Garantien er udelukkende gældende i fald det erhvervede produkt er købt fra en autoriseret BEHRINGER forhandler, som forefindes i det pågældende land. En liste af autoriserede forhandlere kan findes på BEHRINGERS website behringer.com under ”Where to buy”, eller du kan kontakte den nærmeste BEHRINGER repræsentant i dit område.

2 BEHRINGER giver garanti på mekaniske og elektroniske dele af dette produkt i materiale og udarbejdelse, under den betingelse at normalt brug er normen gældende fra (1) år fra købstidspunkt (se garanti betingelser i § 4 nedenstående), medmindre at garanti perioden via retskrav i det lokale område er længere. I fald at produktet udviser defekt indenfor den specificerede garanti periode, og at denne defekt ikke er ekskluderet under § 4, vil BEHRINGER enten udskifte eller reparere produktet med et passende nyt eller tilsvarende produkt eller dele. I fald BEHRINGER beslutter at bytte det fulde produkt, vil garantien gælde det ombyttede produkt i resten af den originale garanti periode, altså, et (1) år (eller anden gældende garanti periode) fra købsdato af det originale produkt.

3 Efter bekræftelse af garantikravet tilbagesendes det reparerede eller udskiftede produkt til brugeren med fragt forudbetalt af BEHRINGER.

4 Garantikrav af anden karakter sammenholdt med disse beskrevet ovenstående definitivt ekskluderet.

GEM VENLIGST KØBSKVITTERING. KVITTERINGEN ER KØBSBEVIS OG DÆKKER DIT GARANTIKRAV. UDEN KØBSBEVIS FRAFALDER GARANTIKRAVET.

§ 2 Online registrering

Husk venligst at registrere dit BEHRINGER udstyr efter købet via behringer.com under ”Support” og læs også omhyggeligt garantibetingelserne. Registrering af køb og udstyr hjælper os i at opnå hurtig og effektiv kravs behandling af reparationer. Tak for hjælpen.

§ 3 Autorisations Nummer

1 For at opnå garanti service, kontakt venligst den forhandler som du købte produktet fra. I fald din BEHRINGER forhandler ikke forefindes in dit lokalområde kan du kontakte BEHRINGER distributøren i dit land. Denne liste finder du under ”Support” på adressen behringer.com. Er dit land ikke på denne liste, check venligst hvis dit problem kan løses via vor ”Online Support” som findes under ”Support” på behringer.com. Du kan også sende et online garantikrav på behringer.com FØR du returnerer produktet. Alle forespørgsler skal sendes med en beskrivelse af problemet og det serienummer som produktet har. Efter BEHRINGER har bekræftet produktets garantikrav via salgskvitteringen, udstedes et returnummer (RMA).

2 Efterfølgende bør produktet sendes i dets originale emballage med dets tilhørende autorisationsnummer til adresse specificeret af BEHRINGER.

3 Forsendelser hvor fragt ikke er forudbetalt accepteres ikke.

§ 4 Garanti Undtagelser

1 Denne garanti dækker ikke forbrugsartikler såsom sikringer og batterier (samt andre forbrugsartikler). Hvor det er muligt, dækker BEHRINGER for defekt rør og potentiometre indeholdt i produktet samt brug for en periode af halvfems (90) dage fra købsdato.

2 Denne garanti dækker ikke hvis produktet er på en hvilken som helst måde er blevet modificeret elektronisk eller mekanisk. I fald produktet behøver modificering for at møde tekniske specifikationer, eller sikkerhedsstandarder på nationalt eller lokalt hold, eller i et hvilken som helst land, hvilket ikke er det land for hvilket produktet oprindeligt blev udviklet til, vil denne modifikation ikke vurderes som en defekt i materiale eller udarbejdelse af produkt. Denne garanti dækker ikke nogen som helst modifikation uanset om denne er udført på korrekt vis. Under betingelser for denne garanti kan BEHRINGER ikke stilles til ansvar for hvilken som helst udgift der er resultat af en sådan modifikation.

3 Denne garanti dække udelukkende produktets hardware. Den dækker ikke teknisk assistance for brug af hardware eller software og dækker tilsvarende ikke for software produkter uanset om disse medfølger dette produkt. En hvilken som helst sådan software medfølge ”som den er” med undtagelse at der skriftligt i betingelserne udtrykkes anderledes.

4 Denne garanti frafalder hvis serienummeret som er givet fra fabrikken er blevet ændret eller fjernet fra produktet.

5 Gratis inspektion eller vedligeholdelse er undtaget fra denne garanti, specielt hvis nødvendigheden af en sådan er resultat af ukorrekt behandling af produktet af brugeren. Dette er også gældende for defekter hvilke skyldes normal brug såsom slid og brug, i særdeleshed fadere, knapper, potentiometre, guitar strenge, lysdioder og tilsvarende dele.

6 Skade eller defekter hvilke skyldes de følgende omstændigheder er ikke dækket af denne garanti:

- ukorrekt behandling, mangel eller en hvilken som helst fejlbehandling af udstyret i henhold til instruktionerne givet i BEHRINGER bruger eller service manualer;
- tilslutning eller operation af produktet på en måde der ikke er i overensstemmelse med tekniske eller sikkerheds regler gældende i det land hvor produktet bruges;
- skade som følge at miljø eller naturforhold (ulykke, brand, oversvømmelse etc.) eller andet forhold som ikke kan tilskrives BEHRINGER.

7 Al reparation eller åbning af produktet udført af ikke-autoriseret personel (inklusive bruger) medfører at garantien ikke længere er gyldig.

8 Hvis en inspektion af produktet af BEHRINGER viser at det pågældende defekt ikke dækkes af garantien, betales udgifter til vurdering og inspektion af produktet af brugeren.

9 Produkter som ikke møder betingelserne for denne garanti, skal repareres ene of alene for kundens regning. BEHRINGER eller dets autoriserede service center informerer brugeren i fald ovenstående er tilfældet. Hvis køberen ikke sender en skriftlig reparations ordre indenfor 6 uger efter notifikation, returnerer BEHRINGER produktet til forsendelsesstedet med et separat regning for fragt og pakning. Sådanne udgifter opkræves separat når køberen har sendt en skriftlig reparations ordre.

10 Autoriseret BEHRINGER forhandlere sælger ikke nye produkter direkte via online auktioner. Køb igennem online auktioner foretages på ”købs opmærksomheds” basis. Online auktioner bekræftelser eller salgskvitteringer accepteres ikke som garanti bevis for BEHRINGER hvilket betyder at BEHRINGER ikke reparerer eller udskifter produkter købt igennem online auktioner.

§ 5 Overførsel af garanti

Denne garanti gives udelukkende til den originale, første køber (kunden som foretog køb via autoriseret forhandler), og kan ikke overføres til anden side. Dette betyder at ingen anden person (forhandler etc.) kan gøre et garantikrav gældende på BEHRINGERS bekostning.

§ 6 Skadekrav

Udelukkende gældende i forbindelse med obligatoriske lokale love, BEHRINGER kan ikke drages til ansvar af køberen under garantien for en hvilken som helst konsekvens eller indirekte tab eller skade. På ingen måde kan garantikravet til BEHRINGER sættes højere end værdien på kvitteringen af det pågældende produkt.

§ 7 Skadegravsbegrænsning

Denne garanti er den komplette og eksklusive garanti mellem dig og BEHRINGER. Den tager præcedens over al anden skriftlig eller mundtlig information relateret til dette produkt. BEHRINGER giver ikke andre garantier for dette produkt.

§ 8 Andre garanti rettigheder og nationale love

1 Denne garanti ekskluderer ikke eller udelukker på nogen måde køberens retslige status som forbruger.

2 Garanti regler nævnt i dette dokument er gyldige med mindre de udgør konflikt af obligatoriske lokale love.

3 Garantien medfører ikke undtagelser af sælgers forpligtigelser i forbindelse med mangel på konformitet af produktet eller andre skjulte defekter.

§ 9 Ekstra klausul

Garanti service betingelser kan ændres uden varsel. For de seneste garanti termer og forpligtelser og anden information vedrørende BEHRINGERS garanti, gå venligst til behringer.com for yderligere information.

* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all BEHRINGER group companies

Rajoitettu takuu

§ 1 Takuu

Tämä rajoitettu takuu on voimassa vain, mikäli olette ostaneet tuotteen ostomaassa BEHRINGER:in valtuutetulta jälleenmyyjältä. Valtuutettujen jälleenmyyjien luettelo on nähtävissä BEHRINGER:in internet-sivulla behringer.com „Mistä ostaa” –otsikon alla, tai voitte ottaa yhteyttä lähimpään BEHRINGER:in toimistoon.

BEHRINGER* takaa, että tämän tuotteen mekaaniset ja elektroniset osat ovat virheettömiä niin materiaaliensa, kuin työn laadunkin suhteen, normaaleissa käyttöolosuhteissa käytettynä, yhden (1) vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lukien (katso rajoitetun takuun ehdot kohdasta § 4 alla), elleivät sovellettavissa olevat paikalliset lait edellyttä pidempää minimitakuuaikaa. Mikäli laitteeseen ilmaantuu minkäänlaista vikaa määriteltynä takuuaikana, eikä kyseistä vikaa ole poissuljettu kohdassa § 4, BEHRINGER, harkintansa mukaan, joko korvaa tai korjaa tuotteen asianmukaisella uudella tai kunnostetulla tuotteella tai osilla. Mikäli BEHRINGER päättää vaihtaa koko tuotteen, tämä rajoitettu takuu ulottuu vaihdettuun tuotteeseen alkuperäisen takuun jäljellä olevan keston ajan, eli yhden (1) vuoden (tai muutoin sovellettavissa olevan minimitakuuajan) alkuperäisen tuotteen ostohetkestä alkaen.

Kun takuuvaatimus on hyväksytty, BEHRINGER toimittaa korjatun tai vaihdetun tuotteen asiakkaalle valmiiksi maksettuna rahтина.

Muut, kuin yllä mainitut takuuvaatimukset ovat nimenomaisesti poissuljettu

SÄILYTTÄKÄÄ OSTOKUITTINNE. OSTOKUITTI ON TODISTE RAJOITETUN TAKUUN ALAISESTA OSTOKSESTA. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ON MITÄTÖN ILMAN KYSEISTÄ OSTOTOSITETTA.

§ 2 Rekisteröityminen internetissä

Muistatthan rekisteröidä BEHRINGER-laitteenne välittömästi ostamisen jälkeen osoitteessa behringer.com “Tuki”-otsikon alla ja lukea rajoitetun takuumme käyttöehdot huolellisesti. Rekisteröimällä ostoksenne ja laitteenne autatte meitä käsittelemään huoltopyyntönne nopeammin ja tehokkaammin. Kiitämme yhteistyöstänne!

§ 3 Palautuksen vahvistusnumero

Takuuhuoltoa saadaksenne, ottakaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostitte laitteen. Mikäli lähistöllänne ei ole BEHRINGER-jälleenmyyjää, voitte ottaa yhteyttä maanne BEHRINGER-jakelijaan, jonka löydätte kohdasta “Tuki” osoitteessa behringer.com. Mikäli maatanne ei löydy luettelosta, voitte ottaa yhteyttä BEHRINGER:in asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät myös kohdasta “Tuki” osoitteessa behringer.com. Vaihtoehtoisesti, voitte lähettää takuuvaatimuksen internetin kautta osoitteessa behringer.com ENNEN tuotteen palauttamista. Kaikkiin kyselyihin tulee liittää ongelman kuvaus ja tuotteen sarjanumero. Kun tuotteen takuunalaisuus on vahvistettu alkuperäisellä myyntikuitilla, BEHRINGER antaa materiaalin palautusvaltuutusnumeron (“RMA”).

Tämän jälkeen tuote täytyy palauttaa alkuperäisessä pakkauksessaan yhdessä palautusvaltuutusnumeron kanssa BEHRINGER:in ilmoittamaan osoitteeseen.

Lähetyskiä, joiden rahtia ei ole maksettu, ei oteta vastaan.

§ 4 Takuurajoitukset

Tämä rajoitettu takuu ei kata kuluvia osia, mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, sulakkeet ja akut. BEHRINGER takaa tuotteen sisältämien venttiilien tai mittarien, milloin sovellettavissa, olevan virheettömiä niin materiaaliensa kuin työn laadunkin suhteen yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan ostopäivästä lukien.

Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on elektronisesti tai mekaanisesti muokattu millään tavoin. Mikäli tuotteen muokkaus tai mukauttaminen on välttämätöntä maakohtaisten tai paikallisten teknisten tai turvallisuusstandardien vaatimusten vuoksi, tätä muokkausta/mukauttamista ei katsota materiaalien tai työn laadun virheellisyydeksi maassa, jota varten tuote ei ole alunperin suunniteltu ja valmistettu. Tämä rajoitettu takuu ei kata tämän kaltaista muokkausta/mukauttamista, riippumatta siitä, onko se suoritettu asianmukaisesti vai ei. Tämän rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, BEHRINGER ei ole vastuussa mahdollisista tämän kaltaisista muokkauksista/mukauttamisista aiheutuvista kuluista.

Tämä rajoitettu takuu kattaa ainoastaan tuotteen laitteiston. Se ei korvaa laitteiston tai ohjelmiston käyttöön liittyvää teknistä tukea, eikä mitään ohjelmistotuotteita, sisältyvät ne sitten tuotteeseen tai eivät. Kaikki ohjelmistot toimitetaan “SELLAISENAAN”, ellei mukana olevan ohjelmiston rajoitussa takuussa nimenomaisesti toisin mainita.

Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotteeseen tehtaalla merkittyä sarjanumeroa on muutettu tai se on poistettu.

Tämä takuu ei nimenomaisesti kata ilmaisia tarkastuksia ja huolto-/korjaustöitä, etenkin jos ne ovat aiheutuneet käyttäjän sopimattomasta tuotteen käsittelystä. Tämä pätee myös normaalista kulumisesta johtuviin vikoihin, etenkin, vaimentimien, crossfadereiden, potentiometrien, näppäinten/painikkeiden, kitarankielien, valonlähteiden ja muiden samankaltaisten osien osalta.

Tämä rajoitettu takuu ei takaa seuraavista syistä aiheutuneita vaurioita/vikoja:

- sopimaton käsittely, huolimattomuus tai kykenemättömyys laitteen käyttöön BEHRINGER:in käyttö- tai huolto-oppaiden ohjeiden mukaisesti;
- yksikön liittäminen tai käyttö tavalla, joka ei ole laitteen käyttömaassa sovellettavien teknisten tai turvallisuussäädösten mukaista;
- luonnonmullistusten (onnettomuus, tulipalo, tulva jne.) tai muiden sellaisten olosuhteiden aiheuttamat vauriot/viat, joihin BEHRINGER ei pysty vaikuttamaan.

Valtuuttamattomien henkilöiden (mukaan lukien käyttäjä) suorittamat korjaukset tai laitteen avaaminen mitätöivät tämän rajoitetun takuun.

Mikäli BEHRINGER:in suorittamassa tuotteen tarkastuksessa käy ilmi, että kyseinen vika ei kuulu rajoitetun takuun piiriin, tarkastuksesta aiheutuneet kulut tulevat asiakkaan maksettaviksi.

Tuotteet, jotka eivät täytä tämän rajoitetun takuun ehtoja, korjataan ainoastaan ostajan omalla kustannuksella. Tällaisessa tilanteessa BEHRINGER tai sen valtuutettu huoltopiste ilmoittaa asiasta ostajalle. Mikäli asiakas ei jätä kirjallista korjaustilasta 6 viikon kuluessa tiedonannosta, BEHRINGER palauttaa yksikön jälkivaatimuksella, mukaan liitettynä erillinen lasku rahdista ja pakkauksesta. Nämä kulut laskutetaan erikseen myös silloin, kun ostaja on lähettänyt kirjallisen korjaustilauksen.

Valtuutetut BEHRINGER-jälleenmyyjät eivät myy uusia tuotteita suoraan internet-huutokaupoissa. Internet-huutokauppojen kautta suoritetuissa ostoksissa tulee noudattaa “ostajan varovaisuutta”. Internet-huutokauppojen vahvistuksia tai myyntitositteita ei hyväksytä takuuvahvistuksiksi, eikä BEHRINGER korjaa tai vaihda internet-huutokaupan kautta ostettua tuotetta.

§ 5 Takuun siirtokelpoisuus

Tämä rajoitettu takuu koskee ainoastaan alkuperäistä ostajaa (valtuutetun jälleenmyyjän asiakasta), eikä se ole siirtokelpoinen henkilölle, joka mahdollisesti ostaa tuotteen edelleen. Kenelläkään (jälleenmyyjällä jne.) ei ole oikeutta antaa takuulupauksia BEHRINGER:in puolesta.

§ 6 Korvausvaatimus

BEHRINGER ei ole vastuussa asiakkaalle koituvista seurauksellisista tai epäsuorista menetyksistä tai vahingoista, paitsi ainoastaan sitovien sovellettavissa olevien paikallisten lakien alaisena. Missään tapauksessa BEHRINGER:in vastuu tämän rajoitetun takuun suhteen ei ylitä tuotteesta laskutettua hintaa.

§ 7 Vastuurajoitukset

Tämä rajoitettu takuu on teidän ja BEHRINGER:in välinen täydellinen ja yksinomainen takuu. Se ylittää kaiken muun kirjallisen tai suullisen tähän tuotteeseen liittyvän viestinnän. BEHRINGER ei anna tälle tuotteelle muita takuita.

§ 8 Muut takuuoikeudet ja kansallinen laki

Tämä rajoitettu takuu ei poissulje tai rajoita ostajan lakisääteisiä kuluttajalle kuuluvia oikeuksia millään tavoin.

Tässä mainitut takuusäädökset ovat sovellettavissa, elleivät ne loukkaa sovellettavissa olevia, sitovia paikallisia lakeja.

Tämä takuu ei heikennä myyjän vastuuta tuotteen vaatimustenmukaisuuden tai salatun vian suhteen.

§ 9 Lisäys

Takuuhuollon ehdot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Saat uusimmat takuuehdot ja BEHRINGER:in rajoitettua takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot internetistä osoitteesta behringer.com.

^[1] BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited, Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, mukaan lukien kaikki BEHRINGER yhtymään kuuluvat yritykset

FX2000 VIRTUALIZER 3D Hook-Up

Passo 1: Conexões

Шаг 1: Подключение

Schritt 1: Verkabelung

Krok 1: Podłączenie

Step 1: Collegamenti

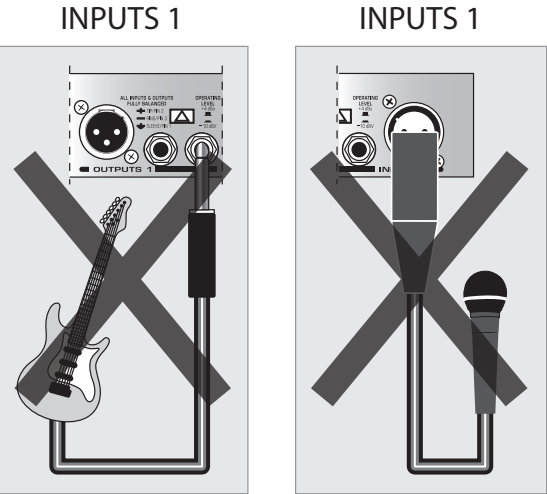
Stap 1: Aansluiten

Βήμα 1: Σύνδεση

Steg 1: Inkoppling

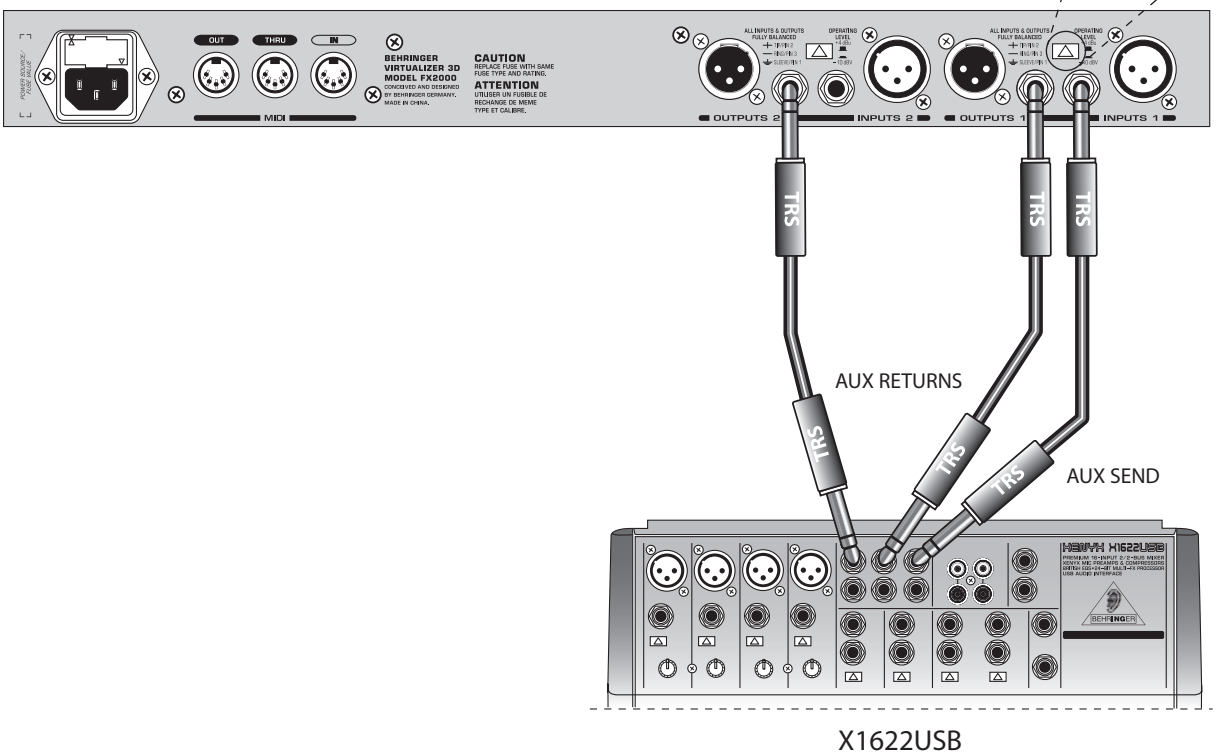
Trin 1: Tilslutninger

Vaihe 1: Kytkentä



Processador de efeitos externos com mesa de mixagem
Внешний процессор эффектов с микшерным пультом
Externer Effektprozessor mit Mischpult
EZewnętrzny procesor efektów w połączeniu z mikserem
Processore di effetti esterni con mixer
Externe effectenprocessor met mengpaneel
Εξωτερικός επεξεργαστής εφέ με μείκτη
Yttre effect processor med mikes bord
Ekstern effektprocessor med mixerbord
Ulkoinen efektiprosessori miksauspöydällä

FX2000 REAR Panel

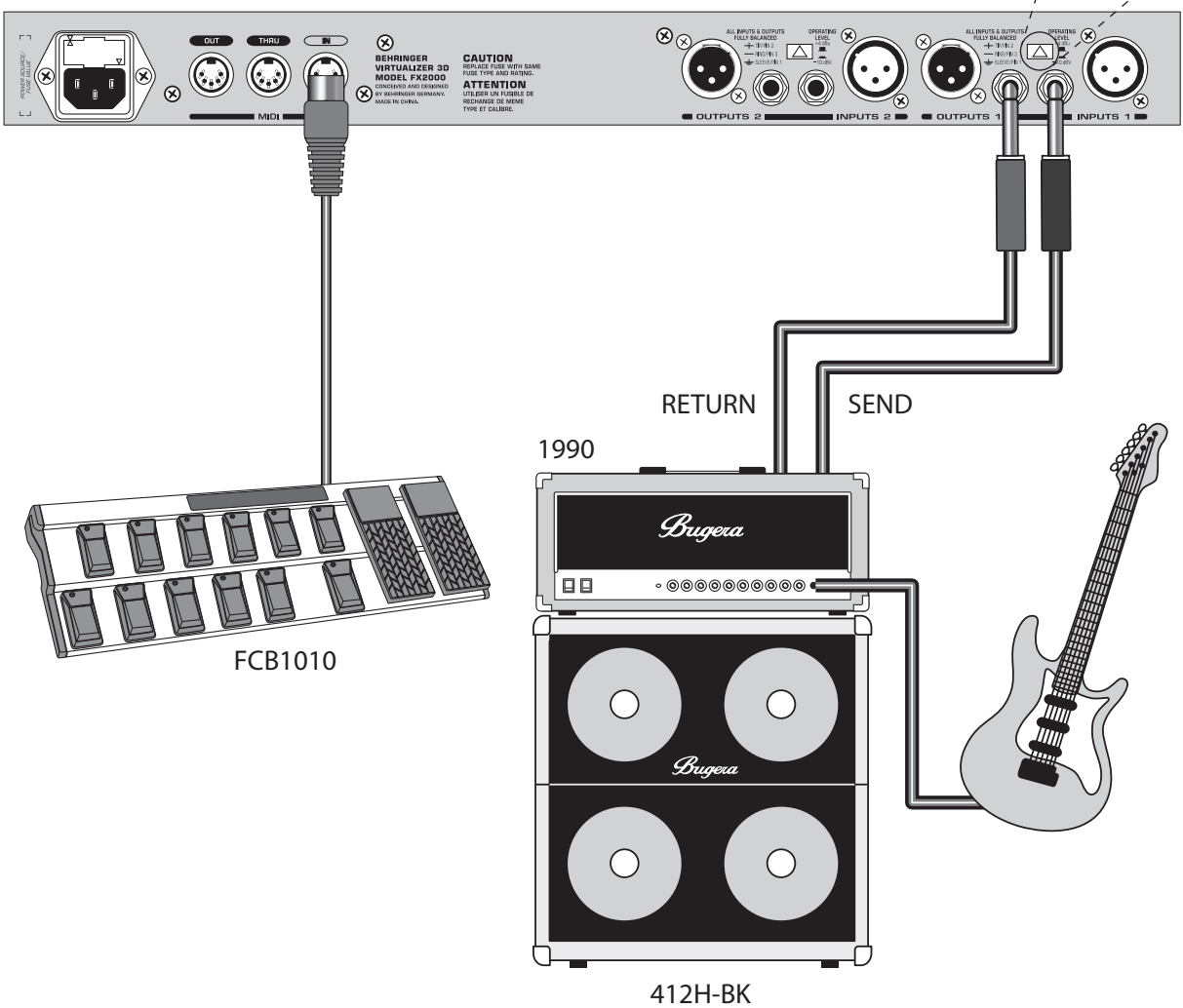


X1622USB

FX2000 VIRTUALIZER 3D

FX2000 no circuito de efeito do amplificador da guitarra
FX2000 в разрывах для подключения процессора эффектов к гитарному усилителю
FX200 in Guitar-AMP-Effects-Loop
FX2000 w pętli efektów wzmacniacza gitarowego
FX2000 in loop effetti di amplificatore per chitarra
FX2000 in gitaarversterking herhalen de effecten zich
FX2000 σε κύκλωμα εφέ έκτασης κιθάρας
FX2000 I gitar amp effect slinga
FX2000 gitarforstærker ind effects loop
FX2000 kitaravhvistimen efektisilmukassa

FX2000 REAR Panel



FCB1010

412H-BK

FX2000 VIRTUALIZER 3D Controls

Passo 2: Controlos

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 1: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Liitännät

Os **LEDs do STATUS** indicam o tipo de valor que deve ser editado no momento. Poderá configurar o valor de um parâmetro de efeito (%). Ajuste a amplitude ou o ponto de início de um efeito (dB), modifique uma frequência, ou altere um parâmetro de tempo (seg.).

Светодиоды **STATUS** указывают на те значения, которые можно изменять. Можно установить значение параметра эффекта (%), регулировать диапазон или порог эффекта (дБ), изменять частоту (Гц) или корректировать временной параметр (сек).

STATUS LEDs geben den Typ des Werts an, der möglicherweise gegenwärtig editiert werden kann. Sie können den Wert eines Effekt-Parameters (%) einstellen, die Amplitude oder die Schwelle eines Effekts (dB) justieren, eine Frequenz (Hz) modifizieren oder einen Zeitparameter (s) modifizieren.

Diody **LED STATUS** sygnalizują rodzaj wartości, która może być w danym momencie zmieniana. Można ustawiać wartość procentową danego parametru efektu (%), zmieniać amplitudę lub próg efektu (dB), modyfikować częstotliwość (Hz) lub modyfikować parametr czasu (sec).

I **LED STATUS** indicano il tipo di valore che potrebbe essere modificato in quel momento. E' possibile impostare il valore di un parametro d'effetto (%), regolare la modulazione di ampiezza o soglia di un effetto (dB), modificare una frequenza (Hz), o modificare un parametro temporale (sec).

LEVEL METERS exhibe o nível de sinal relativo do ajuste do botão OPERATING LEVEL no painel traseiro.

Индикатор **LEVEL METERSa** отображает уровень сигнала по отношению к значению настройки кнопки OPERATING LEVEL (Порога срабатывания), расположенной на задней панели.

LEVEL METERS zeigen den Signalpegel in Bezug auf die Einstellungen der OPERATING LEVEL-Taste auf der Rückwand an.

Wskaźniki **LEVEL METERS** informują o poziomie sygnału w stosunku do poziomu znamionowego, ustawionego za pomocą przycisku OPERATING LEVEL na panelu tylnym.

I **LEVEL METERS** visualizzano il livello di segnale relativo all'impostazione del pulsante OPERATING LEVEL sul pannello posteriore.

LEVEL METERS geven het signaalniveau weer die gerelateerd is aan de instelling van de OPERATING LEVEL knop op het achterpaneel.

Οι **ΜΕΤΡΗΤΕΣ ΕΠΙΔΕΔΟΥ** προβάλουν το επίπεδο σήματος που σχετίζεται με τη ρύθμιση του κουμπιού ΕΠΙΠΕΔΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ, στο πίσω πλαίσιο.

LEVEL METERS visar signal nivå i relation till inställningane på OPERATING LEVEL knappen på bakre panel.

LEVEL METERS (SIGNALNIVEAUMÅLERE) viser signalniveauet i forhold til indstillingen af OPERATING LEVEL-knappen på bagpanelet.

LEVEL METERS -mittarit osoittavat signaalitason suhteessa takapuolen OPERATING LEVEL -nappulan asetukseen.

STATUS LEDs geven het type waarde weer die op dat moment bewerkt mag worden. U kunt de waarde van een effectparameter instellen (%), de amplitude of threshold van een effect aanpassen (dB), de frequentie aanpassen (Hz) of een tijdsparameter bewerken (sec).

Οι **ΛΥΧΝΙΕΣ LED ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ** υποδεικνύουν τον τύπο τιμής που μπορείτε να επεξεργαστείτε επί του παρόντος. Μπορείτε να ορίσετε την τιμή μιας παραμέτρου εφέ (%), να προσαρμόσετε την έκταση ή το όριο ενός εφέ (dB), να τροποποιήσετε μια συχνότητα (Hz), ή να τροποποιήσετε μια χρονική παράμετρο (δευτ.).

STATUS LEDs indikerar den type värdi som kan förändras til en kvar tid. Du kan välja värdi för effekt parameteren (%), justera försterkning eller grensen för en effekt (dB), moderera en frekvens (Hz), eller moderera en tids parameter (sec).

STATUS LEDs angiver typeværdien af hvad der for øjeblikket kan redigeres. Du kan sætte værdien for et effektparameter (%), justere omfanget og tærsklen for en effekt (dB), ændre frekvens (Hz), eller ændre tidsparameter (sec).

STATUS LED -valot osoittavat ne arvotyytit, joita kyseisellä hetkellä voidaan muokata. Voit asettaa efektiparametrin arvon (%), säätää efektin määrää tai rajaa (dB) sekä muuttaa taajuutta (Hz) tai aikaparametria (s).

DISPLAY exhibe o nome do efeito, nome do parâmetro e valor do parâmetro da programa atual.

DISPLAY отображает название эффекта, параметр эффекта и значение параметра текущей предустановки.

DISPLAY zeigt den Namen des Effekts, den Namen des Parameters und den Wert des Parameters der aktuellen Voreinstellung an.

WYŚWIETLACZ pokazuje nazwę efektu, nazwę parametru oraz wartość parametru dla wybranych w danym momencie ustawień.

DISPLAY mostra il nome dell'effetto, il nome del parametro e il valore del parametro del preset in corso.

DISPLAY geeft informatie over de huidige preset. De naam van het effect, van de parameter en de waarde van de parameter.

Η **ΠΡΟΒΟΛΗ** δείχνει το όνομα του εφέ, το όνομα παραμέτρου και τιμή παραμέτρου της παρούσας προ-ρύθμισης.

DISPLAY visar effect namnet, parameter namn och parameter verdi för den förhands inställning som är satt.

DISDPLAY et viser effektnavn, parameternavn og parameterværdien for det aktuelle forudinstilling.

DISDPLAY - näyttö osoittaa efektin ja parametrin nimen sekä parametrin vallitsevan esiasetuksen arvon.

Os **LEDs do EFFECT GROUP** indicam a categoria do efeito atual.

Светодиоды групп эффектов **EFFECT GROUP** указывают на категорию текущего эффекта.

EFFECT GROUP LEDs geben die Kategorie des gegenwärtigen Effekts an.

Diody **LED EFFECT GROUP** wskazują kategorię wybranego efektu.

I **LED EFFECT GROUP** indicano la categoria dell'effetto in corso.

EFFECT GROUP LEDs geven de huidige effectencategorie weer.

Οι **ΛΥΧΝΙΕΣ LED ΟΜΑΔΑΣ ΕΦΕ** υποδεικνύουν την κατηγορία του παρόντος εφέ.

EFFECT GROUP LEDs indikerar kategorien för effekten.

EFFECT GROUP LEDs (effektgruppe lysdioder) angiver kategorien for den aktuelle effect.

EFFECT GROUP LED -valot osoittavat vallitsevan efektin kategorian.

Os **BOTÕES GIRATÓRIOS EDIT** ajustam vários parâmetros de efeito, configurações do EQ, funções da MIDI e configurações da ENTRADA/SAÍDA.

Ручки **EDIT KNOBS** позволяют регулировать различные параметры эффектов, настройки эквалайзера (EQ), функции MIDI и конфигурации ВХОДА/ВЫХОДА (INPUT/OUTPUT).

Mit **EDIT KNOBS** werden verschiedene Effekt-Parameter, EQ-Einstellungen, MIDI-Funktionen und INPUT/OUTPUT-Konfigurationen justiert.

Regulatory **EDIT** umożliwiają zmianę różnych parametrów, ustawień equalizera, funkcji MIDI oraz konfiguracji wejścia/wyjścia.

Le manopole **EDIT** regolano differenti parametri d'effetto, le impostazioni EQ, le funzioni MIDI e le configurazioni INPUT/OUTPUT.

EDIT KNOPPEN passen de verschillende effectenparameters, EQ instellingen, MIDI functies en INPUT/OUTPUT instellingen aan.

Το **ΚΟΥΜΠΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ** προσαρμόζουν διάφορες παραμέτρους εφέ, ρυθμίσεις αντισταθμιστή, λειτουργίες MIDI και ρυθμίσεις ΕΙΣΟΔΟΥ/ΕΞΟΔΟΥ.

EDIT KNOBS justerar förskjelliga effect parameter, EQ inställningar, MIDI funksjoner och Ingång/Utgång konfigurasjoner.

EDIT-KNAPPERNE justerer forskellige effektparametre, EQ-indstillinger, MIDI-funktioner og INPUT/OUTPUT-konfigurationer.

EDIT KNOBS -nupeista voidaan säätää useita efektiparametreja, EQ-asetuksia, MIDI-toimintoja ja INPUT/OUTPUT-asetelmia.

FX2000 VIRTUALIZER 3D

O botão giratório **MIX** ajusta o mix wet/dry do sinal de saída. Ajustar o botão giratório totalmente no sentido horário permite que o processador afete o sinal de entrada por completo. Pressione o botão giratório para contornar o processador.

Ручка **MIX** позволяет настроить обработанный / исходный микшированный выходной сигнал. При повороте ручки по часовой стрелке до упора процессор полностью воздействует на входной сигнал. Поворот ручки MIX в обратную сторону направляет сигнал в обходной канал.

Mit dem **MIX**-Knopf wird der Wet/Dry-Mix des Ausgangssignals justiert. Durch Drehen des Knopfs bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn kann der Prozessor das ganze Eingangssignal bestimmen. Drücken Sie den MIX-Knopf, um den Prozessor umzugehen.

Regulator **MIX** zmienia wzajemny stosunek sygnałów zmodyfikowanego ("mokrego") do nieprzetworzonego ("suchego"), ang. wet/dry mix, w sygnale wyjściowym. Obrócenie regulatora w skrajne prawe położenie pozwala procesorowi na przetworzenie całego sygnału wejściowego. Naciśnięcie regulatora MIX powoduje pominięcie procesora na drodze sygnału.

La manopola **MIX** regola il mixaggio con/senza effetti del segnale in uscita. Impostando la manopola completamente in senso orario si permette al processore di influenzare l'intero segnale in ingresso. Premere la manopola MIX per ottenere il bypass del processore.

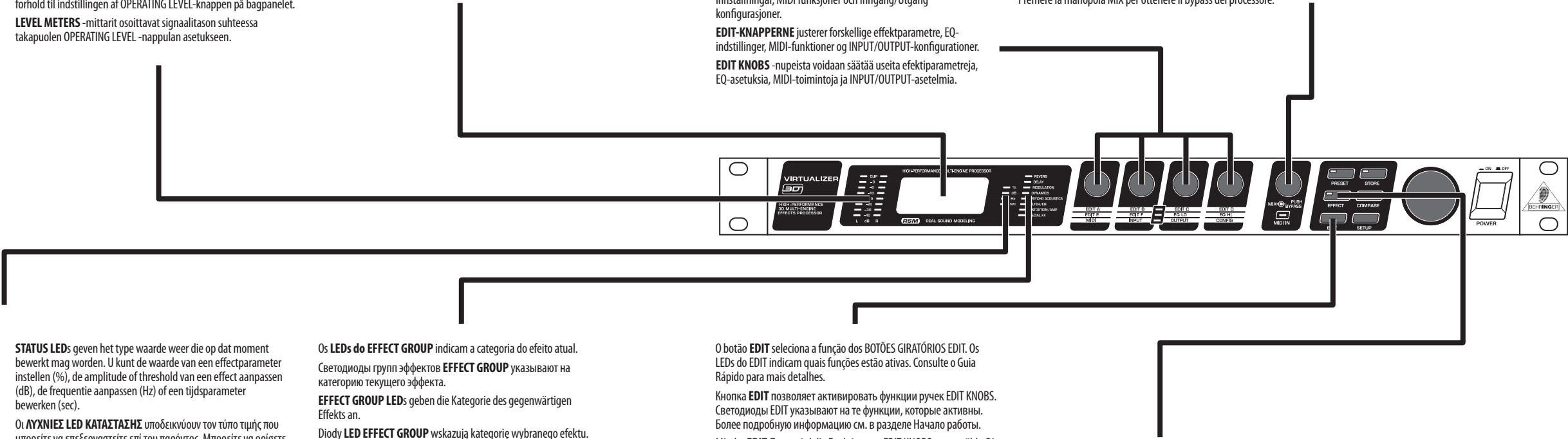
MIX knop past de wet/dry mix van het outputsignaal aan. Door de knop volledig met de klok mee te draaien stelt u de processor in staat om het volledige inputsignaal aan te passen. Druk op de MIX knop om de processor niet te gebruiken.

Το κουμπί **ΜΕΙΞΗ** προσαρμόζει την υγρή/ξηρή μείξη του σήματος εξόδου. Αν ρυθμίσετε το κουμπί πλήρως δεξιόστροφα, αυτό επitrέπει στον επεξεργαστή να επηρεάσει ολόκληρο το σήμα εισόδου. Πιέστε το κουμπί ΜΕΙΞΗ για να παρακάμψετε τον επεξεργαστή.

MIX knappen justerar den våta/torra miks av utgångs signalen. Inställa knappen medurs tillåtar processoren att gi effekt till hela ingångssignalen. Tryk på MIX knappen för at lemna ut processoren.

MIX-knappen justerer vådt/tørt mixet for udgangssignalet. Når knappen drejes fuldt med uret gives der tilladelse til at processoren påvirker hele indgangssignalet. Tryk på MIX-knappen for at gå uden om processoren.

MIX-nuppi määrittää lähtösignaalin märkä-/kuivamiksauksen. Nupin säätäminen kokonaan myötäpäivään mahdollistaa prosessorin vaikutuksen koko tulosignaaliin. Paina MIX-nuppia ohittaaksesi prosessorin.



O botão **EDIT** seleciona a função dos BOTÕES GIRATÓRIOS EDIT. Os LEDs do EDIT indicam quais funções estão ativas. Consulte o Guia Rápido para mais detalhes.

Кнопка **EDIT** позволяет активировать функции ручек EDIT KNOBS. Светодиоды EDIT указывают на те функции, которые активны. Более подробную информацию см. в разделе Начало работы.

Mit der **EDIT**-Taste wird die Funktion von EDIT KNOBS ausgewählt. Die EDIT-LEDs geben an, welche Funktionen aktiv sind. Siehe "Einstieg" für Einzelheiten.

Przycisk **EDIT** służy do wyboru funkcji regulatorów EDIT. Diody LED EDIT wskazują funkcje, które są w danym momencie aktywne. Zobacz rozdział Rozpoczęcie eksploatacji.

Il pulsante **EDIT** seleziona la funzione delle manopole EDIT. I LED EDIT indicano quali funzioni sono attive. Vedere Per Iniziare per maggiori dettagli.

EDIT knop laat u een functie selecteren voor de EDIT KNOPPEN. De EDIT LEDs geven de actieve functies weer. Zie Om te Beginnen voor meer informatie.

Το κουμπί **ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ** επιλέγει την λειτουργία των ΚΟΥΜΠΙΩΝ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ. Οι ΛΥΧΝΙΕΣ LED ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ υποδεικνύουν ποιες λειτουργίες είναι ενεργές. Για λεπτομέρειες, δείτε στην ενότητα Ξεκινώντας.

EDIT knappen väljer funktionen av EDIT KNAPPEN. EDIT LEDs indikerar vilka funksjoner som är aktiva. Titta på; "Setta i gång" för detaljer.

EDIT-knappen vælger funktion for EDIT-knapperne. EDIT LEDene angiver hvilke funktioner er aktive. Se Getting Started (Få begyndt) for detaljer.

EDIT-nappulasta voidaan valita EDIT KNOBS -nappien toiminto. EDIT LED -valot osoittavat aktiivisina olevat toiminnot. Katso lisätiedot kohdasta Aloitus.

O botão **EFFECT** habilita o JOG WHEEL rolar através dos 71 algoritmos de efeito básico.

После нажатия кнопки **EFFECT** активируется колесо JOG WHEEL для прокрутки 71 основного алгоритма эффектов.

Die **EFFECT**-Taste ermöglicht es dem JOG WHEEL, durch 71 grundlegende Effekt-Igorithmen zu scrollen.

Przycisk **EFFECT** umożliwia przełączanie się za pomocą pokrętła JOG WHEEL między 71 podstawowymi algorytmami efektowymi.

Il pulsante **EFFECT** consente alla JOG WHEEL (manopola) di scorrere attraverso i 71 algoritmi degli effetti base.

EFFECT knop stelt u in staat om met het DRAAIWIEL door de 71 verschillende algoritmes van de basiseffecten te scrollen.

Το κουμπί **ΕΦΕ** επιτρέπει στο ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΚΟΥΜΠΙ να κάνει ανακύλιση στους αλγόριθμους των 71 βασικών εφέ.

EFFEKT knappen gjør det möjligt for JOG WHEEL att titta igenom 71 grunnlag effekt algoritmen.

EFFECT-knappen aktiverer JOG WHEELet til at bladre gennem de 71 base-effektalgoritmer.

EFFECT-nappi antaa JOG WHEEL -hakupyörän selata läpi 71 perusefektiialgoritmia.

FX2000 VIRTUALIZER 3D Controls

Passo 2: Controlos

Шаг 2: Элементы управления

Schritt 1: Regler

Krok 2: Elementy sterujące

Step 2: Controlli

Stap 2: Bediening

Βήμα 2: Όργανα ελέγχου

Steg 2: Reglage

Trin 2: Kontroller

Vaihe 2: Liitännät

O botão **OPERATING LEVEL** regula entre -10 dBV e +4 dBu, permitindo que o FX2000 opere em seu alcance máximo.

Кнопка **OPERATING LEVEL** (порога срабатывания) позволяет переключаться между -10 дБВ и +4 дБн, чтобы обеспечить оптимальный диапазон работы FX2000.

Mit der **OPERATING LEVEL**-Taste können Sie zwischen -10 dBV und +4 dBu umschalten, wodurch es dem FX2000 ermöglicht wird, in seinem optimalen Bereich zu arbeiten.

Przycisk **OPERATING LEVEL** służy do przełączania pomiędzy poziomami sygnału -10 dBV a +4 dBu, pozwalając na wybór optymalnego zakresu pracy FX2000.

Il pulsante **OPERATING LEVEL** permette di cambiare tra -10 dBV e +4 dBu, consentendo al FX2000 di operare nella sua gamma ottimale.

OPERATING LEVEL knop schakelt tussen –10dBV en +4 dBu. Dit zorgt ervoor dat de FX2000 in zijn optimale bereik kan werken.

Το κουμπί **ΕΠΙΠΕΔΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ** εναλλάσσει ανάμεσα στα -10dBV και +4dBu, επιτρέποντας στο FX2000 να λειτουργήσει στο έπακρο των δυνατοτήτων του.

OPERATING LEVEL knappen bytar på emmellam -10dBV och +4 dBu, tillåter FX2000 att arbeta på sitt optimala nivå.

OPERATING LEVEL-knappen skifter mellem -10 dBV og +4 dBu, hvilket lader FX2000 operere i sit optimale område.

OPERATING LEVEL -nappi vaihtaa -10 dBV:n ja +4 dBu:n välillä, antaen FX2000:n toimia sen optimaalisella toiminta-alueella.

Os **LEDs do EDIT** indicam quais são os parâmetros ajustados pelos BOTÕES GIRATÓRIOS EDIT.

Светодиоды **EDIT** указывают на параметры, которые можно регулировать с помощью ручек настройки EDIT KNOBS.

EDIT LEDs geben an, welche Parameter durch EDIT KNOBS justiert werden.

Diody LED **EDIT** wskazują parametry, które są zmieniane przez regulatory EDIT.

I **LED EDIT** indicano quali parametri vengono regolati attraverso le manopole EDIT.

EDIT LEDs geven aan welke parameters worden aangepast door de EDIT KNOPPEN

Οι **ΛΥΧΝΙΣ LED ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ** υποδεικνύουν ποιες παράμετροι προσαρμόζονται από τα ΚΟΥΜΠΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ.

EDIT LEDs indikerar hvilken parameter som är justerad av EDIT KNAPPEN

EDIT LEDene angiver hvilke parametre der justeres med EDIT-knapperne.

EDIT LED -valot osoittavat, mitkä parametrit on säädetty EDIT-NUPEILLA.

FX2000 VIRTUALIZER 3D

O botão **PRESET** habilita o JOG WHEEL rolar através das 200 programações.

Кнопка **PRESET** активирует колесо JOG WHEEL для прокрутки между 200 предустановками.

Die **PRESET**-Taste ermöglicht es dem JOG WHEEL, durch 200 Voreinstellungen zu scrollen.

Przycisk **PRESET** umożliwia przełączanie się za pomocą pokrętle JOG WHEEL między 200 zaprogramowanymi ustawieniami efektów.

Il pulsante **PRESET** consente alla JOG WHEEL di scorrere attraverso i 200 preset.

PRESET knop laat u met het DRAAIWIEL door de 200 presets scrollen. Το κουμπί **ΠΡΟΡΥΘΜΙΣΗ** επιτρέπει στο ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΚΟΥΜΠΙ να κάνει ανακύλιση στις 200 προ-ρυθμίσεις.

PRESET knappen gjør det möjligt for JOG WHEEL at gå igjennem de 200 förhandsinställningar.

PRESET-knappen aktiverer JOG WHEELet til at bladre gennem de 200 forudinstillinger.

PRESET-nappi antaa JOG WHEEL -hakupyörän selata läpi 200 esiasetusta.

O botão **STORE** salva uma programação alterada para um local desejado.

При нажатии на кнопку **STORE** сохраняется измененное значение предустановки в на нужном устройстве.

Mit der **STORE**-Taste wird eine geänderte Voreinstellung an einem gewünschten Ort gespeichert.

Przycisk **STORE** zapisuje zmodyfikowane ustawienia efektu w wybranej lokalizacji.

Il pulsante **STORE** permette di salvare un preset modificato nella posizione desiderata.

STORE knop slaat een bewerkte preset op de gewenste locatie op. Το κουμπί **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ** αποθηκεύει μια τροποποιημένη προ-ρύθμιση σε μια επιθυμητή τοποθεσία.

STORE knappen samlar på en förändrat förhandsinställning til önskad område.

STORE-knappen gemmer en ændret forudinstilling til de ønskede sted.

STORE-nappula tallentaa muunnetun esiasetuksen haluttuun paikkaan.

O botão **POWER** liga e desliga a unidade.

Кнопка **POWER** служит для включения и выключения питания устройства

Mit den **POWER**-Tasten wird die Einheit ein- bzw. ausgeschaltet.

Przycisk **POWER** włącza i wyłącza urządzenie.

Il pulsante **POWER** accende e spegne l'unità.

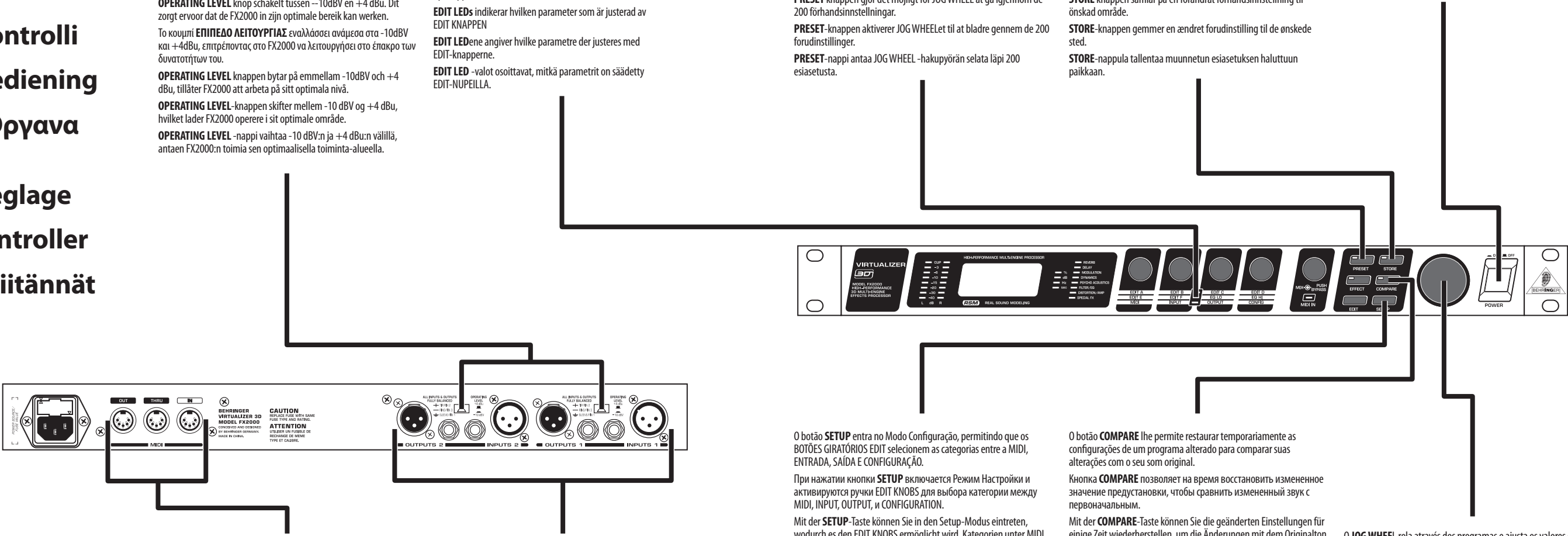
POWER knop schakelt het apparaat aan en uit.

Το κουμπί **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (POWER)** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί τη μονάδα.

POWER knappen stänger av och tänder på enheten.

POWER-knappen tænder og slukker for enheden

POWER-nappulasta yksikön virran saa päälle ja pois päältä



Os conectores **MIDI IN**, **MIDI OUT**, e **MIDI THRU** transmitem e recebem comandos da MIDI.

Разъемы портов **MIDI IN**, **MIDI OUT** и **MIDI THRU** служат для отправки и получения MIDI-команд.

Die **MIDI IN**-, **MIDI OUT**- und **MIDI THRU**-Verbinder senden und empfangen MIDI-Befehle.

Złącza **MIDI IN**, **MIDI OUT** i **MIDI THRU** pozwalają na przesyłanie i odbiór poleceń MIDI.

I connettori **MIDI IN**, **MIDI OUT** e **MIDI THRU** trasmettono e ricevono i comandi MIDI.

MIDI IN, **MIDI OUT** en **MIDI THRU** aansluitingen versturen en ontvangen de MIDI command's.

Οι σύνδεσμοι **MINI ΕΙΣΟΔΟΣ**, **MIDI ΕΞΟΔΟΣ** και **MIDI ΑΠΟ**, μεταδίδουν και λαμβάνουν εντολές MIDI.

MIDI IN, **MIDI OUT**, och **MIDI THRU** kopplare mottar och skickar MIDI kommando.

MIDI IN, **MIDI OUT**, og **MIDI THRU** stikkene sender eller modtager MIDI-kommandoer.

MIDI IN, **MIDI OUT** ja **MIDI THRU** -yhdistimet välittävät ja vastaanottavat MIDI-komentoja.

Conexões de **ENTRADA** E **SAÍDA** estão disponíveis como tomadas jacks balanceadas TRS e XLR de ¼".

На выходах и входах (**INPUT** и **OUTPUT**) имеются балансные трехконтактные ¼" разъемы TRS и разъемы XLR.

INPUT- und **OUTPUT**-Verbindungen sind als ausgewuchtete ¼"TRS and XLR-Buchsen verfügbar.

Połączenia wejściowe **INPUT** i wyjściowe **OUTPUT** zrealizowane są na symetrycznych złączach typu jack ¼"TRS oraz XLR.

Le connessioni **INPUT** e **OUTPUT** sono disponibili come TRS ¼" bilanciati e jack XLR.

INPUT en **OUTPUT** aansluitingen zijn zowel beschikbaar in gebalanceerde ¼" TRS en XLR jacks.

Οι σύνδεσμοι **ΕΙΣΟΔΟΣ** και **ΕΞΟΔΟΣ** είναι διαθέσιμοι ως ισορροπημένα βύσματα ¼"TRS και XLR.

INPUT och **OUTPUT** kopplare är tillgängligt som balanserad ¼"TRS och XLR grenuttag.

INPUT og **OUTPUT** -forbindelserne er til rådighed som symmetriske ¼"TRS og XLR-jackstik.

INPUT ja **OUTPUT** -liitännät löytyvät sekä 6,3mmTRS- että XLR-jakkeina.

O botão **SETUP** entra no Modo Configuração, permitindo que os BOTÕES GIRATÓRIOS EDIT selecionem as categorias entre a MIDI, ENTRADA, SAÍDA E CONFIGURAÇÃO.

При нажатии кнопки **SETUP** включается Режим Настройки и активируются ручки EDIT KNOBS для выбора категории между MIDI, INPUT, OUTPUT, и CONFIGURATION.

Mit der **SETUP**-Taste können Sie in den Setup-Modus eintreten, wodurch es den EDIT KNOBS ermöglicht wird, Kategorien unter MIDI, INPUT, OUTPUT und CONFIGURATION zu wählen.

Przycisk **SETUP** uruchamia tryb konfiguracji, umożliwiając wybór kategorii spośród MIDI, INPUT, OUTPUT i CONFIGURATION za pomocą regulatorów EDIT.

Il pulsante **SET UP** inserisce la modalità Setup, consentendo alle manopole EDIT di selezionare categorie tra MIDI, INPUT, OUTPUT e CONFIGURATION.

SETUP knop laat u in Setup Modus werken. In deze modus zijn de EDIT KNOPPEN te gebruiken om de verschillende categorien te selecteren in MIDI, INPUT, OUTPUT en CONFIGURATIE.

Το κουμπί **ΡΥΘΜΙΣΗ** σας εισάγει στη Λειτουργία Ρύθμισης, επιτρέποντας στα ΚΟΥΜΠΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ να επιλέξουν κατηγορίες μέσα στα MIDI, ΕΙΣΟΔΟΣ, ΕΞΟΔΟΣ και ΡΥΘΜΙΣΗ.

SETUP knappen setter i gång Setup Mode, tillåter EDIT KNAPPEN at välja kategorier innom MIDI, INPUT, OUTPUT och CONFIGURATION.

SETUP-knappen åbner Setup Mode (indstillingsfunktioner) som aktiverer EDIT-knapperne for at vælge mellem kategorierne MIDI, INPUT, OUTPUT og CONFIGURATION.

SETUP-nappulasta pääsee Asetukset-moodiin, antaen kategoriavaihtoehtot MIDI, INPUT, OUTPUT ja CONFIGURATION valittavaksi EDIT KNOBS -nupeista.

O botão **COMPARE** lhe permite restaurar temporariamente as configurações de um programa alterado para comparar suas alterações com o seu som original.

Кнопка **COMPARE** позволяет на время восстановить измененное значение предустановки, чтобы сравнить измененный звук с первоначальным.

Mit der **COMPARE**-Taste können Sie die geänderten Einstellungen für einige Zeit wiederherstellen, um die Änderungen mit dem Originalton zu vergleichen.

Przycisk **COMPARE** pozwala na tymczasowe przywrócenie zmodyfikowanych ustawień efektu do ich pierwotnej konfiguracji w celu porównania wprowadzonych zmian z oryginalnym brzmieniem dźwięku.

Il pulsante **COMPARE** permette di ristabilire temporaneamente le impostazioni di un preset modificato per comparare i Vostri cambiamenti con il Vostro suono originale.

COMPARE knop laat u tijdelijk een bewerkte preset terugzetten zodat u de aanpassingen kan vergelijken met het originele geluid.

Το κουμπί **ΣΥΓΚΡΙΣΗ** σας επιτρέπει να επαναφέρετε προσωρινά τις ρυθμίσεις μιας τροποποιημένης προ-ρύθμισης για να συγκρίνετε τις αλλαγές σας με τον αρχικό ήχο.

COMPARE knappen tillåter ni att temporärt återställa de förhandsinställna förändringar så man kan sammenlikna dom med din originale ljud.

COMPARE-knappen muliggør at du midlertidigt kan genetablere en ændret forudinstilling (preset) for at sammenligne ændringerne med den originale lyd.

COMPARE-nappulasta voit tilapäisesti palauttaa muutetun esiasetuksen säädöt verrataksesi muutoksia alkuperäiseen ääneen.

O **JOG WHEEL** rola através dos programas e ajusta os valores do parâmetro.

С помощью колеса **JOG WHEEL** можно просмотреть предустановки и настроить значения параметров.

Mit dem **JOG WHEEL** können Sie durch Voreinstellungen scrollen und Parameterwerte justieren.

Pokrętle **JOG WHEEL** umożliwia przeglądanie i wybór zaprogramowanych ustawień efektów oraz zmianę wartości parametrów.

JOG WHEEL permette di scorrere attraverso i preset e regola i valori di parametro.

DRAAIWIEL laat u door presets scrollen en waarden van parameters aanpassen.

Το **ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΚΟΥΜΠΙ** κάνει ανακύλιση στις προ-ρυθμίσεις και προσαρμόζει τιμές παραμέτρων.

JOG WHEEL går igjennem förhandsinställningar och justerar parameter värdier.

JOG WHEEL et bladrer gennem forudinstillingerne og justerer Værdier.

JOG WHEEL -hakupyörällä voi selata esiasetuksia ja säätää parametriarvoja.

FX2000 VIRTUALIZER 3D Getting started

Passo 3: Primeiros Passos

Шаг 3: Начало работы

Schritt 3: Erste Schritte

Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

Step 3: Per cominciare

Stap 3: Aan de slag

Βήμα 3: Ξεκινώντας

Steg 3: Komma igång

Trin 3: Igangsætning

Vaihe 3: Aloitus

1 Execute todas as conexões de áudio, da MIDI e energia para o FX2000. Deixe a força de todos os dispositivos desligados!

Подключите все аудио-, MIDI-устройства к FX2000 и подключите устройство к сети. Не подавайте питание на устройства!

Schließen Sie alle Audio-, MIDI- und Stromverbindungen an FX2000 an. Lassen Sie den Strom aller Geräte ausgeschaltet!

Podłącz do FX2000 wszystkie urządzenia audio, MIDI oraz zasilanie. Wszystkie urządzenia pozostaw wyłączone!

Collegare tutti i cavi audio, MIDI ed elettrici al FX2000. Lasciare spenti tutti i dispositivi!

Maak alle audio-, MID- en voedingsverbindingen naar de FX2000. Laat alle apparatuur uitgeschakeld staan!

Κάντε όλες τις συνδέσεις ήχου, MIDI και ηλεκτροδότησης στο FX2000. Διατηρήστε όλες τις συσκευές απενεργοποιημένες!

Koppla alle ljud, MIDI och ström kabler til FX2000. Lemna all ström försyning til enhetene av!

Tilslut alle lyd, MIDI og strømforbindelser til FX2000. Alle afbrydere på alt udstyret i slukket tilstand!

Tee kaikki FX2000:n audio-, MIDI- ja virtaliitännät. Jätä virta pois päältä kaikista laitteista!

2 Turbine o FX2000, depois de outros dispositivos.

Подайте питание на FX2000, а затем на другие устройства.

Schalten Sie FX2000 und dann die anderen Geräte ein.

Włącz zasilanie w FX2000, a następnie w pozostałych urządzeniach.

Accendere il FX2000, seguito dagli altri dispositivi.

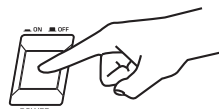
Schakel eerst de FX2000 in en daar opvolgend de andere apparatuur.

Ενεργοποιήστε το FX2000, και κατόπιν τις άλλες συσκευές.

Tända på FX200, fulgt av dom andre enheter.

Tænd for FX2000, og derefter de andet udstyr.

Kytke päälle FX2000:n virta, minkä jälkeen voit kytkeä myös muiden laitteiden virran päälle.



3 Aumente botão giratório MIX para ajustar quão “wet” ou intenso o efeito está no sinal. Se usar o processador com uma mesa de mixagem, ajuste o botão giratório MIX completamente no sentido horário.

Для регулировки степени интенсивности эффекта или обработки сигнала необходимо крутить ручку MIX. При использовании процессора с микшерным пультом, поверните ручку MIX по часовой стрелке до упора.

Drehen Sie den MIX-Knopf nach oben, um den Anteil oder das Volumen des Effektsignals einzustellen. Wenn Sie den Prozessor mit einem Mischpult benutzen, drehen Sie den MIX-Knopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

Manipuluj regulatorem MIX, aby ustalić jak “mokry” (ang. “wet”), czyli jak intensywny, ma być efekt słyszalny w sygnale. W przypadku używania procesora efektów w połączeniu z mikserem, regulator MIX należy obrócić maksymalnie w prawo.

Girare la manopola MIX per regolare quanto “wet” o intenso è l'effetto sul segnale. Se usate il processore con mixer, impostate la manopola MIX completamente in senso orario.

Draai de MIX knop op om in te stellen hoe “wet” of instense u het effect in het signaal wilt horen. Indien u de processor gebruikt met een mengpaneel, dient u de MIX knop geheel met de klok mee te draaien.

Ανεβάστε το κουμπί ΜΕΙΞΗ για να προσαρμόσετε πόσο «υγρό» ή έντονο είναι το εφέ στο σήμα. Αν χρησιμοποιείτε τον επεξεργαστή με πίνακα μείξης, γυρίστε το κουμπί ΜΕΙΞΗ δεξιόστροφα, έως το τέρμα.

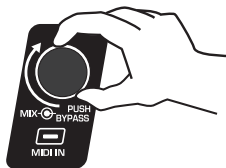
Vrida MIX knappen upp för att justera hur “våt” eller intense effekten är på signalen. Hvis ni benytter processoren med et mikse bord, ställa MIX knappen fullstendig medurs.

Drej MIX-knappen for at indstille hvor “våd” eller Intens effekten virker på signalet. Hvis du bruger Processoren med et mixerbord, indstil da MIX-knappen til helt med uret positionen.

Tilslut alle lyd, MIDI og strømforbindelser til FX2000. Alle afbrydere på alt udstyret i slukket tilstand!

Tee kaikki FX2000:n audio-, MIDI- ja virtaliitännät. Jätä virta pois päältä kaikista laitteista!

Καännä MIX-nuppia säätääksesi efektin “märkyttää” tai voimakkuutta signaalissa. Jos prosessoria käytetään miksauspyöhdän kanssa, käännä MIX-nuppi kokonaan myötäpäivään.



4 Ajuste os níveis de Envio e Retorno em seu amplificador ou mixer, se necessário. Certifique-se de que os LEVEL METERS no painel dianteiro não alcancem os LEDs vermelhos do CLIP.

Отрегулируйте уровни Посыла и Возврата на усилителе или микшере при необходимости. Убедитесь в том, что на индикаторах уровня LEVEL METERS на передней панели не горят светодиоды CLIP.

Nach Bedarf justieren Sie die Send- und Return-Pegel Ihres Verstärkers oder Mixers. Stellen Sie sicher, dass die LEVEL METERS auf der Vorderwand die roten CLIP-LEDs nicht erreichen.

Ustaw poziomy sygnałów Send i Return we wzmacniaczu lub mikserze, jeśli to konieczne. Upewnij się, że wskaźniki poziomu sygnału LEVEL METERS na panelu przednim nie osiągną poziomu czerwonej diody przesterowania CLIP.

Regolare i livelli Send e Return sul Vostro amplificatore o mixer, se necessario. Assicuratevi che i LEVEL METERS sul pannello frontale non raggiungano i LED CLIP rossi.

Pas, indien nodig, de Send en Return niveaus aan op uw versterker of mengpaneel. Zorg dat alle LEVEL METERS op het voorpaneel niet de rode CLIP LEDs bereiken.

Προσαρμόστε τα επίπεδα Αποστολής και Επιστροφής στον ενισχυτή ή τον μείκτη σας, αν χρειάζεται. Βεβαιωθείτε πως οι ΜΕΤΡΗΤΕΣ ΕΠΙΠΕΔΟΥ στο μπροστινό πλαίσιο δεν φτάνουν στις κόκκινες ΛΥΧΝΙΕΣ LED ΚΛΙΠ.

Justera Send/skicka och Return/tillbaks nivået på din försterkare och mikser hvis nödvendigt. Kom i håg att LEVEL METERS på det främre panel inte når upp til det röda CLIP LEDs.

Juster Send og Return-niveauerne på din Forstærker eller mixer om nødvendigt. Forsikker dig om at LEVEL METERNERne på frontpanelet ikke når de røde CLIP LEDER.

Säädä vahvistimesi tai mikserisi Lähtö- ja Paluutasoja jos tarpeellista. Varmista, että etupuolen LEVEL METERS -mittarit eivät saavuta punaisia CLIP LED -valoja.

5 Para seleccionar un programa, presione o botão PRESET, depois gire o JOG WHEEL para rolar através dos programas disponíveis.

Чтобы выбрать нужную предустановку, нажмите кнопку PRESET, затем поверните колесо JOG WHEEL для просмотра всех доступных значений предустановок.

Um eine Voreinstellung zu wählen, drücken Sie die PRESET-Taste, dann drehen Sie den JOG WHEEL, um durch die verfügbaren Voreinstellungen zu scrollen.

Aby wybrać jeden z zaprogramowanych efektów, naciśnij przycisk PRESET, a następnie manipulując pokrętką JOG WHEEL, wybierz jeden z dostępnych efektów.

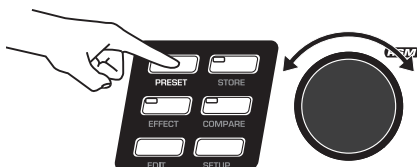
Per selezionare un preset, premere il pulsante PRESET, poi girare la JOG WHEEL per scorrere attraverso i preset disponibili. Om een preset te selecteren drukt u eerst op de PRESET knop waarna u met het DRAAIWIEL door de beschikbare presets kunt scrollen.

Για να επιλέξετε μια προ-ρύθμιση, πέστε το κουμπί ΠΡΟ-ΡΥΘΜΙΣΗ, μετά γυρίστε το ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΚΟΥΜΠΙ για να κάνει ανακύλιση στις διαθέσιμες προ-ρυθμίσεις.

För att välja en förhandsinställning, trykka på PRESET knappen, och så gå til JOG WHEEL för att titta igenom de möjliga förhandsinställningar.

For at vælge en forudindstilling, tryk på PRESET-knappen, og drej derefter JOG WHEELet for at blade gennem de til rådighed værende forudindstillinger.

Valitaksesi esiasetuksen, paina PRESET-nappulaa ja käännä sitten JOG WHEEL -hakupyörää selataksesi mahdollisia esiasetuksia.



6 Para editar um programa, pressione o botão EDIT, depois gire os BOTÕES GIRATÓRIOS EDIT para ajustar os parâmetros A-D. Pressione o botão EDIT novamente para acessar os parâmetros E & F, e o LO & HI EQ.

Чтобы изменить значение предустановки, нажмите кнопку EDIT, затем регулируйте параметры A-D с помощью ручек EDIT KNOBS. Для получения доступа к параметрам E и F, а также эквалайзерам LO и HI повторно нажмите кнопку EDIT.

Um die Voreinstellung zu editieren, drücken Sie die EDIT-Taste und drehen Sie dann die EDIT KNOBS, um die Parameter A – D zu justieren. Drücken Sie die EDIT-Taste wieder, um die Parameter E und F und LO und HI EQ zu ändern.

W celu modyfikacji zaprogramowanych ustawień efektu, naciśnij przycisk EDIT, a następnie manipuluj regulatorami EDIT, aby ustawić parametry A-D. Naciśnij przycisk EDIT ponownie, aby uzyskać dostęp do parametrów E i F oraz ustawić equalizera LO i HI.

Per modificare il preset, premere il pulsante EDIT, poi ruotare le manopole EDIT per regolare i parametri A-D. Premere di nuovo il pulsante EDIT per accedere ai parametri E ed F e al EQ LO e HI.

Om een preset te bewerken drukt u op de EDIT knop. Hierna kunt u aan de EDIT KNOPPEN draaien om de verschillende parameters aan te passen A-D. Druk nogmaals op de EDIT knop om E en F en de LO en HI EQ te kunnen aanpassen.

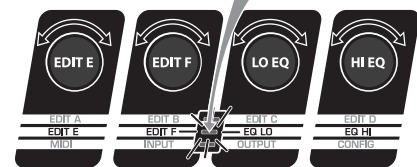
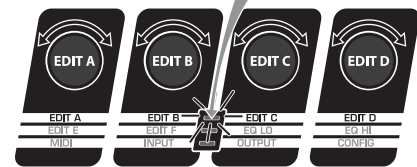
Για να επεξεργαστείτε μια προ-ρύθμιση, πατήστε το κουμπί ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ, μετά περιστρέψτε τα ΚΟΥΜΠΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ για να προσαρμόσετε τις παραμέτρους A-D. Πατήστε ξανά το κουμπί ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ για να αποκτήσετε πρόσβαση στις παραμέτρους E και F και στα ΧΑΜΗΛΟ και ΥΨΗΛΟ ΙΣΟΣΤΑΘΜΙΣΤΗ.

För att redigera förhandsinställningane, tryk på EDIT knappen, rotera EDIT knappen för att justera parametern A-D. Trykka på EDIT knappen igjen for att få tilgang til parameterne E och F och så LO och HI EQ.

FX2000 VIRTUALIZER 3D

For at redigere en forudindstilling, tryk på EDIT-tasten, og Drej derefter EDIT-KNAPPERNE for at justere parameterne A-D. Tryk på EDITknappen endnu engang for at få adgang til parameterne E og F og LO og HI EQ (lav og høj EQ).

Muokataksesi esiasetusta, paina EDIT-nappulaa, ja pyöritä sitten EDIT KNOBS -nuppeja säätääksesi A-D parametreja. Paina EDIT-nappulaa uudestaan säätääksesi E ja F parametreja sekä LO:ta ja HI EQ:ta.



7 Para salvar um programa alterado, pressione o botão STORE. Gire o JOG WHEEL para selecionar um local para o programa do usuário, depois pressione novamente o botão STORE para confirmar.

Для сохранения измененной предустановки нажмите кнопку STORE. Крутите колесо JOG WHEEL, чтобы выбрать предустановку нужного местоположения, для подтверждения выбора нажмите кнопку STORE повторно.

Um eine geänderte Voreinstellung zu speichern, drücken Sie die STORE-Taste. Drehen Sie den JOG WHEEL, um einen vom Benutzer voreingestellten Ort zu wählen, und drücken Sie dann wieder die STORE-Taste, um die Auswahl zu bestätigen.

Aby zapisać zmodyfikowane ustawienia efektu, naciśnij przycisk STORE. Obracając pokrętką JOG WHEEL, wybierz lokalizację zapisu ustawień użytkownika, a następnie naciśnij przycisk STORE ponownie dla potwierdzenia zmian.

Per salvare un preset modificato, premere il pulsante STORE. Ruotare la JOG WHEEL per selezionare una posizione preset utente, poi premere di nuovo il pulsante STORE per confermare.

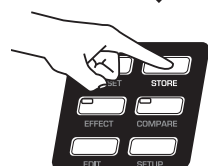
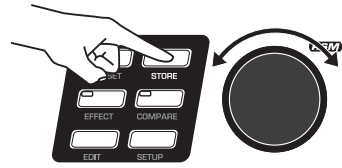
Om een bewerkte preset op te slaan drukt u op de STORE knop. Draai aan het DRAAIWIEL om een preset gebruikerslocatie te selecteren. Druk daarna op de STORE knop om te bevestigen.

Για να αποθηκεύσετε μια τροποποιημένη προ-ρύθμιση, πατήστε το κουμπί ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ. Περιστρέψτε τον ΤΡΟΧΟ ΚΥΛΙΣΗΣ για να επιλέξετε μια θέση προ-ρύθμισης χρήστη, μετά πατήστε το κουμπί ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ξανά, για επιβεβαίωση.

För at lagra dom förändrade förhandsinställningar, trykkn STORE knappen. Roter JOG WHEEL för att välja et brugerforudindstillet sted, og tryk derefter på to STORE-knappen.

For at gemme den ændrede forudindstilling, try på STORE-knappen. Drej JOG WHEELet for at vælge et brugerforudindstillet sted, og tryk derefter på to STORE-knappen.

Tallentaaksesi muunnetun esiasetuksen, paina STORE-nappulaa. Pyöritä JOG WHEEL -hakupyörää valitaksesi käyttäjän esiasetusijainnin. Paina tämän jälkeen STORE-nappia uudestaan vahvistaaksesi valinnan.



8 Acesse o behringer.com para baixar o manual completo para mais detalhes sobre as funções do FX2000.

Зарегистрируйтесь на сайте behringer.com, чтобы загрузить полное руководство пользователя FX2000 с более подробным описанием функциональности устройства.

Loggen Sie sich unter behringer.com ein, um die ganze Bedienungsanleitung herunterzuladen, die weitere Einzelheiten über die Funktionalität von FX2000 enthält.

Zaloguj się na behringer.com, aby ściągnąć pełną instrukcję obsługi i dowiedzieć się więcej o możliwościach FX2000.

Connettiti a behringer.com per scaricare il manuale completo per maggiori dettagli sulla funzionalità di FX2000.

Log-in op behringer.com om de volledige handleiding te downloaden. Hierin vindt u meer details over de functionaliteit van de FX2000.

Μπείτε στην ιστοσελίδα behringer.com για να κατεβάσετε το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης, για περισσότερες λεπτομέρειες για τη λειτουργία του FX2000.

Gå til behringer.com for att lasta ned hela manualen med mer detaljer om FX2000s funktjoner.

Log ind på behringer.com for at downloade den komplette manual for flere detaljer om FX2000s funktioner.

Voit ladata FX2000:n täydellisen ohjekirjan ja toimintojen yksityiskohdat sivulla behringer.com <<http://behringer.com>>.

FX2000 VIRTUALIZER 3D Preset chart

Internal Presets (Factory Settings)

No.	EFFECT	No.	EFFECT	No.	EFFECT	No.	EFFECT
I.001	CATHEDRAL OF COLOGNE	I.026	MEDIUM DELAY	I.051	PANNING	I.076	HEAVY METAL
I.002	CONCERT CATHEDRAL	I.027	OLD TAPE	I.052	COMPRESSOR	I.077	FUZZ BOX
I.003	BIG PLATE	I.028	BIG TAPE	I.053	EXPANDER	I.078	RADIO SPEAKER
I.004	DARK PLATE	I.029	PING PONG	I.054	GATE	I.079	BAD SPEAKER
I.005	SMALL CHAMBER	I.030	CHAOS	I.055	ANALOG COMPR./LIMITER	I.080	ROBOTIZER
I.006	DRUM CLOSET	I.031	STEREO CHORUS	I.056	ULTRAMIZER	I.081	AM-RADIO
I.007	BRIGHT ROOM	I.032	ANALOG CHORUS	I.057	DENOISER	I.082	OLD RECORD PLAYER
I.008	AMBIENT ROOM	I.033	VINTAGE CHORUS	I.058	DE-ESSER	I.083	VINTAGE TAPE
I.009	LARGE HALL	I.034	ULTRA CHORUS	I.059	WAVE DESIGNER	I.084	SAMPLER
I.010	CONCERT HALL	I.035	STEREO FLANGER	I.060	EXCITER	I.085	VOCODER
I.011	LIVE STUDIO	I.036	VINTAGE FLANGER	I.061	ULTRAFEX	I.086	VOICE CANCELER
I.012	DRY STUDIO	I.037	JET STREAM FLANGER	I.062	ULTRABASS	I.087	RESONATOR
I.013	ARENA	I.038	STEREO PHASER	I.063	SUBBASS	I.088	CHORUS & REVERB 1
I.014	GARAGE	I.039	RETRO PHASER	I.064	STEREO IMAGER	I.089	CHORUS & REVERB 2
I.015	GUITAR AMP SPRING	I.040	WILD PHASER	I.065	ULTRA WIDE	I.090	FLANGER & REVERB 1
I.016	STUDIO SPRING	I.041	VINTAGE PHASER	I.066	HEADPHONE EXTENDER	I.091	FLANGER & REVERB 2
I.017	BIG DRUMS	I.042	DUAL PHASER	I.067	SPEAKER EXTENDER	I.092	LESLIE & REVERB
I.018	NICE AMBIENCE	I.043	ROTARY SPEAKER	I.068	AUTO FILTER	I.093	PITCH & REVERB
I.019	REFLECTING ROOM	I.044	B3 LESLIE	I.069	LFO FILTER	I.094	DELAY & REVERB
I.020	VOICE WIDENER	I.045	STEREO PITCH SHIFTER	I.070	PARAMETRIC EQ	I.095	TREMOLO & REVERB
I.021	BASS DRUM EXTENDER	I.046	MAJOR 7	I.071	GRAPHIC EQ	I.096	PHASER & REVERB
I.022	PHIL'S DRUMS	I.047	IT'S JAZZ	I.072	VOCAL SPEAKER	I.097	CHORUS & DELAY
I.023	SHORT REVERSE	I.048	REAL CHORUS!	I.073	TUBE AMP	I.098	FLANGER & DELAY
I.024	MEDIUM REVERSE	I.049	VIBRATO	I.074	CRUNCH	I.099	PITCH & DELAY
I.025	SHORT DELAY	I.050	TREMOLO	I.075	BLUES	I.100	TREMOLO & DELAY

FX2000 VIRTUALIZER 3D

User Presets (Factory Settings)

No.	EFFECT	No.	EFFECT	No.	EFFECT	No.	EFFECT
U.001	DYNA CHORUS	U.026	UNDER THE BRIDGE	U.051	SOFT WAH WAH	U.076	DISTORTION
U.002	METALLIC FLANGER	U.027	BASS EQ	U.052	SOFT CHORUS REVERSE	U.077	ROBOT
U.003	GATED AMBIENCE	U.028	BLUE'S GROOVE	U.053	FAT GUITAR	U.078	ULTRAMAXXX
U.004	CHORUS ROOM	U.029	SPACE FLANGER	U.054	4 SPACE FX	U.079	PHIL'S SNARE
U.005	TAPE ECHO & ROOM	U.030	GOLD VERB	U.055	FATTY	U.080	WIDE
U.006	QUART ROOM	U.031	80S DIGITAL	U.056	SPACER	U.081	AMBIENCE
U.007	CRAZY MUSIC BOX	U.032	ARPEGGIATOR VCF	U.057	SYNTH HEAVEN	U.082	PLATEAU
U.008	OLD GRAMOPHONE	U.033	VALVE PREAMP	U.058	JEAN GLITTER	U.083	EMPTY LIVING ROOM
U.009	CRUNCH BOX	U.034	NEAR FIELD WIDE!	U.059	SOFT TUBE	U.084	ECHO PLAY
U.010	AUTO WAH	U.035	PING PONG PAN	U.060	DRUMZZZ	U.085	STAGE
U.011	FILTER GROOVE	U.036	SUBWOOFER ROOM	U.061	PERC COMPRESSION	U.086	BIG CATHEDRAL
U.012	SPACE RADIO	U.037	MODULIZZ	U.062	INDUSTRIALIZER	U.087	ETERNITY
U.013	BUBBLE DRUMS	U.038	RECORDING STUDIO	U.063	STRANGE GLIDE 140	U.088	NICE HALL
U.014	BRICK WALL	U.039	FLANGERUS	U.064	SQUARE AT 140	U.089	REVERSE TREMOLO
U.015	ARPEGGIATOR	U.040	CHEAP SPRING	U.065	SQUARE BREATH 140	U.090	REVERSE
U.016	STACCATO	U.041	BRITISH SOLO	U.066	PITCH CHORUS	U.091	VOCAL CHORUS
U.017	THE VOICE	U.042	JAZZ CLUB	U.067	CHORUS 2	U.092	SMOOTH VOCAL FX
U.018	PSEUDO STEREO	U.043	SMALL SPEAKER	U.068	SOFT METALLIZER	U.093	FATTY VOICE CHORUS
U.019	ROOM PHASER	U.044	AUDIOTORIUM	U.069	PHASER	U.094	VOICE EQ
U.020	COMPUTER GAME	U.045	DE-NOIZ	U.070	FLANGER IN BACKGROUND	U.095	PHONE VOICE
U.021	THE FINAL MIX	U.046	MINOR 7	U.071	HARD FLANGER	U.096	VOICE COMPRESSOR
U.022	BASS CHORUS	U.047	BALLAD TREMOLO	U.072	SOFT FLANGER	U.097	EMPTY ARENA (VOICE)
U.023	LIVE ROOM	U.048	TRANCE	U.073	DELAY 137 16TH	U.098	PANOMOLO
U.024	IN THE CLOSET	U.049	DISCO SOUND	U.074	VINTAGE PICKING	U.099	DISTORTED VOCAL
U.025	SYMPHONIC	U.050	DUO REVERBRO	U.075	DELAY STEREO 137	U.100	MOUNTAIN ECHOES

FX2000 VIRTUALIZER 3D Preset chart

Effect Algorithms and Parameters

Nr.	Effect	True Stereo	Edit A	Edit B	Edit C	Edit D	Edit E	Edit F	Mix
Reverb									
1	Cathedral		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Bass Mul.	Shv. Damp.	Rev. Mod.	Mix
2	Gold Plate		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Size	Shv. Damp.	Diffusion	Mix
3	Small Hall		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Size	Shv. Damp.	Low Cut	Mix
4	Room		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Size	Shv. Damp.	Diffusion	Mix
5	Concert		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Bass Mul.	Shv. Damp.	Reverb Mod.	Mix
6	Studio		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Low Cut	Shv. Damp.	Shv. Freq.	Mix
7	Stage		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Size	Shv. Freq.	ER/Rev.	Mix
8	Spring Reverb		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Metal Res.	High Cut	Diffusion	Mix
9	Ambience		Pre Delay	Decay	Diffusion	Size	Shv. Damp.	Shv. Freq.	Mix
10	Early Reflections	x	Pre Delay	Size	Wall Damp.	Reflections	Stereo Width	-	Mix
11	Gated Reverb		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Shv. Damp.	Gate Threshold	Gate Hold	Mix
12	Reverse Reverb		Pre Delay	Decay	Hi Dec. Damp.	Shv. Damp.	Threshold	Hold Time	Mix
Delay									
13	Stereo Delay	x	Del. L. Co.	Del. L. Fine	Del. R. Co.	Del. R. Fine	Feedback L.	Feedback R.	Mix
14	Tape Echo	x	Delay Left	Delay Right	Feedback	Bandlimit	Feedback HP	Feedback LP	Mix
15	Ping Pong	x	Delay Left	Delay Right	Feedback L.	Feedback R.	Feedb. Del. L.	Feedb. Del. R.	Mix
Modulation									
16	Stereo Chorus	x	Speed	Depth	Delay	Stereo Phase	LFO Wave	Bandlimit	Mix
17	Analog Chorus		Speed	Depth	Delay	Spread	-	-	Mix
18	Vintage Chorus		Speed	Depth	Delay	Bandlimit	-	-	Mix
19	Ultra Chorus		Speed	Depth	Delay	Wideness	Stereo Spread	Bandlimit	Mix
20	Stereo Flanger	x	Speed	Depth	Feedback	Delay	Stereo Phase	Feedback LP	Mix
21	Vintage Flanger		Speed	Depth	Feedback	Delay	-	-	Mix
22	Jet Stream Flanger	x	Speed	Depth	Feedback	Delay	-	-	Mix
23	Stereo Phaser	x	Speed	Depth	Feedback	Stereo Phase	Mode	LFO Wave	Mix
24	Vintage Phaser	x	Speed	Depth	Feedback	Intensity	Stereo Phase	-	Mix
25	Dual Phaser	x	Speed	Depth	Feedback	Base	-	-	Mix
26	Rotary		Speed	Drum Depth	Horn Depth	Drive	Balance	Split Frequency	Mix
27	Pitch Shifter	x	Semitones 1	Cents 1	Semitones 2	Cents 2	Semitones 3	Cents 3	Mix
28	Vibrato	x	Speed	Depth	Wave	Auto Modul.	-	-	Mix
29	Tremolo	x	Speed	Depth	Wave	Auto Modul.	-	-	Mix
30	Auto Panning	x	Speed	Depth	Wave	Auto Modul.	-	-	Mix
Dynamics									
31	Compressor	x	Ratio	Threshold	M-Gain	Soft Knee	Attack	Release	On/Off
32	Expander	x	Ratio	Threshold	M-Gain	Soft Knee	Attack	Release	On/Off
33	Gated Reverb	x	Hold	Threshold	Attack	Release	Range	-	On/Off
34	Ana. Kompr./Lim.	x	Ratio	Threshold	M-Gain	Limiter Thresh.	Attack	Release	On/Off
35	Ultramizer	x	Density	Range	Speed	Split Frequency	Stereo FX	Enhancer Freq.	Lo/Hi/Wide
36	Denoiser	x	LP Freq.	LP Depth	LP Speed	Gate Threshold	Gate Hold	Gate Response	On/Off
37	De-Esser	x	Ratio	Threshold	M-Gain	Frequency	Attack	Release	Lo/Hi/Wide
38	Wave Designer	x	Attack L	Release L	Attack R	Release R	Gain L	Gain R	On/Off

FX2000 VIRTUALIZER 3D

Nr.	Effect	True Stereo	Edit A	Edit B	Edit C	Edit D	Edit E	Edit F	Mix
Psycho Acoustics									
39	Exciter	x	Frequency	Filter Q	Harmonics	Timbre	Harmon. Kick	-	Mix
40	Enhancer	x	Frequency	Filter Q	Process	Bass Gain	Bass Freq.	Bass Q	Mix
41	Ultrabass	x	Subbass Freq.	Subbass Level	Split Freq.	Harmon. Lev.	Harm. Density	Bass Level	On/Off
42	Stereo Imager	x	Spread	MS Balance	Spread Mode	Gain	Stereo Balance	Mono Balance	On/off
43	Ultra Wide	x	Center	Spread	Xover Freq.	Gain	-	-	On/Off
44	Binauralizer	x	Center	Space	Spk/Head	Gain	Spk. Distance	Speaker Compens.	On/Off
Filter/EQ									
45	Auto Filter	x	Base Freq.	Depth	Type	Resonance	Attack	Release	Mix
46	LFO Filter	x	Base Freq.	Depth	Type	Resonance	Speed	Wave	Mix
47	Param. EQ	x	Gain 1	Freq. 1	Q 1	Gain 2	Freq. 2	Q 2	Gain
48	Graph. EQ	x	200 Hz	400 Hz	800 Hz	1.6 kHz	3.2 kHz	6.4 kHz	Gain
Distortion/Amp Simulation									
49	Vocal Distortion	x	Distortion	Delay Level	Delay	Flanger Level	Type	Flanger Speed	Mix
50	Tube Distortion	x	Drive	Pre HP	Pre LP	Bandlimit	Tube Selection	Mid EQ	Mix
51	Guitar Amp		In Gain	Drive	Presence	Gain	Cabinet Type	Mid EQ	Mix
52	Tri Fuzz		In Gain	Low Fuzz	Mid Fuzz	Hi Fuzz	Drive	Hi Damp	Mix
53	Speaker Simulation	x	Type	Peak Gain	Peak Freq.	Peak Q	-	-	Mix
54	Ring Modulator	x	Speed	Depth	Carrier Freq.	Bandlimit	Mode	Slewing	Mix
55	LoFi	x	Bit Resolution	Bandlimit	Buzz Level	Noise Level	Noise HP	Noise LP	Mix
Special FX									
56	Vinylizer	x	Speed	Clicks Level	Scratch Level	Noise Level	Bandlimit	Noise Freq.	Mix
57	Sampler	x	Record / Stop	Play / Stop	Speed	Mode	Start Point	Stop Point	Mix
58	Vocoder		Sensitivity	Noise	Attack	Release	-	-	Mix
59	Voice Canceler	x	Bass Freq.	MS Balance	Treble Pan.	Gain	-	-	On/Off
60	Resonator	x	Speed	Depth	Carrier Freq.	Feedback	Mode	Slewing	Mix
Combination									
61	Chorus & Reverb		Speed	Depth	Delay	Reverb Mix	Decay	HiDamp	Mix
62	Flanger & Reverb		Speed	Depth	Feedback	Reverb Mix	Decay	HiDamp	Mix
63	Leslie & Reverb		Speed	Depth	Doppler	Reverb Mix	Decay	HiDamp	Mix
64	Pitch & Reverb		Semitones	Cents	Bandlimit	Reverb Mix	Decay	HiDamp	Mix
65	Delay & Reverb		Delay	Feedback	Type	Reverb Mix	Decay	HiDamp	Mix
66	Tremolo & Reverb		Speed	Depth	Auto Mod.	Reverb Mix	Decay	HiDamp	Mix
67	Phaser & Reverb		Speed	Depth	Feedback	Reverb Mix	Decay	HiDamp	Mix
68	Chorus & Delay		Speed	Depth	Delay	Delay Mix	Delay Time	Feedback	Mix
69	Flanger & Delay		Speed	Depth	Feedback	Delay Mix	Delay Time	Feedback	Mix
70	Pitch & Delay		Semitones	Cents	Bandlimit	Delay Mix	Delay Time	Feedback	Mix
71	Tremolo & Delay		Speed	Depth	Auto Mod.	Delay Mix	Delay Time	Feedback	Mix

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

Especificações

Entradas Analógicas	
Conectores	XLR e ¼" TRS
Tipo	RF filtrado, estágio de entrada servo-balanceado
Impedância	80 kΩ balanceada
Nível de Operação Nominal	-10 dBV ou +4 dBu (selecionável)
Nível de Entrada Máximo	+15 dBu a +4 dBu de nível nominal, +1 dBV a -10 dBV de nível nominal
Saídas Analógicas	
Conectores	XLR e ¼" TRS
Tipo	RF filtrado, estágio de saída servo-balanceado eletronicamente
Impedância	80 kΩ balanceada
Nível de Saída Máximo	+15 dBu a +4 dBu de nível nominal, +1 dBV a -10 dBV de nível nominal
Especificações do Sistema	
Largura de Banda	20 Hz a 20 kHz, +/- 3 dB
SNR	91 dB, não-ponderado, 20 Hz a 20 kHz
THD	0.018 % típ. @ +4 dBu, 1 kHz, entrada 0 dBu, ganho 1
Linha Cruzada	< -76 dB
Interferência da MIDI	
Tipo	5-pin DIN-socket IN / OUT / THRU
Processamento Digital	
Conversores	24-bit Sigma-Delta, oversampling 64/128-vezes
Ritmo de Amostra	46.875 kHz
Visor	
Tipo	4-dígitos, visor com LED de 14 segmentos alfa-numérico
Fonte de Alimentação	
Tensão	
EUA/Canadá	120 V~, 60 Hz
Europa/Reino Unido./ Austrália	230 V~, 50 Hz
Japão	100 V~, 50 - 60 Hz
Modelo de exportação geral	120/230 V~, 50 - 60 Hz
Fusível	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Consumo	15 Watts máx.
Conexão das Linhas	Receptáculo Padrão IEC
Físico	
Dimensões	(A x L x C) 1 ¾" x 19" x 8" (44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm)
Peso Líquido	aprox. 4 ½ lbs (2 kg)
Peso Bruto	aprox. 6 ⅔ lbs (3 kg)

Технические характеристики

Аналоговые входы	
Разъемы	XLR и ¼" трехконтактный TRS
Тип	ВЧ-фильтр, servo-балансный входной каскад
Сопротивление	80 кОм, балансный
Номинальный порог срабатывания	-10 дБВ или +4 дБн (возможность выбирать)
Макс. входной уровень	+15 дБн с номинальным уровнем +4 дБн, +1 дБВ с номинальным уровнем -10 дБВ
Аналоговые выходы	
Разъемы	XLR и ¼" трехконтактный TRS
Тип	Электронно-servo-балансный выходной каскад
Сопротивление	80 Ом, балансный
Макс. выходной уровень	+15 дБн с номинальным уровнем +4 дБн, +1 дБВ с номинальным уровнем -10 дБВ
Спецификация системы	
Диапазон частот	20 Гц до 20 кГц, +/- 3 дБ
Отношение сигнал-шум	91 дБ, необремененный, 20 Гц - 20 кГц
Коэффициент гармоник	0,018 % тип. при входе +4 дБн, 1 кГц, 0 дБн, коэффициент усиления 1
Перекрестные помехи	< -76 дБ
MIDI-интерфейс	
Тип	5-штырьковое гнездо в соотв. DIN на портах IN / OUT / THRU
Цифровая обработка сигналов	
Конверторы	24-бит дельта-сигма, 64/128-кратная передискретизация
Частота выборки	46,875 кГц
Дисплей	
Тип	4-разрядный буквенно-цифровой ЖК-дисплей с 14 сегментами
Питание	
Напряжение	
США/Канада	120 В~, 60 Гц
Европа/Великобритания/ Австралия	230 В~, 50 Гц
Япония	100 В~, 50 - 60 Гц
Общее экспортное исполнение	120/230 В~, 50 - 60 Гц
Потребляемая мощность	15 Вт максимум
Предохранитель	100 - 120 В~: T 200 mA H 250 В 200 - 240 В~: T 100 mA L 250 В
Сетевой разъем	Разъем стандарта IEC
Физические характеристики	
Габариты (В x Ш x Г)	(44 мм x 482,6 мм x 204,4 мм)
Вес без упаковки	примерно 2 кг
Вес в упаковке	примерно 3 кг

Technische Daten

Audioeingänge	
Anschlüsse	XLR- und 6,3 mm Stereoklinkenanschluss
Typ	HF-entstörter, servo-symmetrierter Eingang
Eingangsimpedanz	80 kΩ symmetrisch
Nominaler Eingangspegel	-10 dBV oder +4 dBu (schaltbar)
Max. Eingangspegel	+15 dBu bei +4 dBu Nominalpegel, +1 dBV bei -10 dBV Nominalpegel
Audioausgänge	
Anschlüsse	XLR- und 6,3 mm Stereoklinkenanschluss
Typ	elektronisch gesteuerter, servo-symmetrierter Ausgang
Ausgangsimpedanz	80 Ω symmetrisch
Max. Ausgangspegel	+15 dBu bei +4 dBu Nominalpegel, +1 dBV bei -10 dBV Nominalpegel
Systemdaten	
Frequenzgang	20 Hz bis 20 kHz, +/- 3 dB
Rauschabstand	91 dB, ungewichtet, 20 Hz bis 20 kHz
THD	0,018 % typ. @ +4 dBu, 1 kHz, 0 dBu am Eingang, Verstärkung 1
Übersprechen	< -76 dB
MIDI-Interface	
Typ	5-Pol DIN-Buchsen IN / OUT / THRU
Digitale Verarbeitung	
Wandler	24-Bit Sigma-Delta, 64/128-faches Oversampling
Abtaste	46,875 kHz
Display	
Typ	4-stellige 14-Segment LED-Anzeige (alphanumerisch)
Stromversorgung	
Netzspannung	
USA/Kanada	120 V~, 60 Hz
Europa/U.K./Australien	230 V~, 50 Hz
Japan	100 V~, 50 - 60 Hz
Generelles Export Modell	120/230 V~, 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	max. 15 W
Sicherung	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Netzanschluss	Standard-Kaltgeräteanschluss
Abmessungen/Gewicht	
Abmessungen (H x B x T)	44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm
Gewicht	ca. 2 kg
Transportgewicht	ca. 3 kg

Specyfikacja

Entradas Áudio	
Ligações	Ligação de tomada de jaque XLR e estéreo de 6,3 mm
Tipo	AF suprimidas, entrada servo-equilibrada
Impedância	80 kΩ simétricos
Nível nominal de entrada	-10 dBV até +4 dBu (regulável)
Nível máx. de entrada	+15 dBu a +4 dBu nível nominal, +1 dBV a -10 dBV nível nominal
Saídas Áudio	
Ligações	Ligação de tomada de jaque XLR e estéreo de 6,3 mm
Tipo	Tipo comando electrónico, saída servo-equilibrada
Impedância de saída	80 Ω simétricos
Nível máx. de saída	+15 dBu do +4 dBu nível nominal, +1 dBV do -10 dBV nível nominal
Dados do Sistema	
Resposta de frequência	20 Hz até 20 kHz, +/- 3 dB
Relação sinal/ruído	91 dB, não ponderado, 20 Hz até 20 kHz
THD	tipo 0,018 % @ +4 dBu, 1 kHz, 0 dBu entrada, amplificação 1
Diafonia	< -76 dB
Interface MIDI	
Tipo	tomadas DIN de 5 pólos IN / OUT / THRU
Processamento Digital	
Conversor	24-Bit Sigma-Delta, 64/128 tempos oversampling
Regime de amostragem	46,875 kHz
Mostrador	
Tipo	mostrador numérico de LEDs de 4 dígitos, 14 segmentos
Alimentação de Energia	
Tensão de rede	
EUA/Canadá	120 V~, 60 Hz
Europa/R.U./Austrália	230 V~, 50 Hz
Japão	100 V~, 50 - 60 Hz
Modelo geral para exportação	120/230 V~, 50 - 60 Hz
Consumo de energia	máx. 15 W
Fusível	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Ligação à rede	Ligação normal de aparelhos frios
Dimensões/Peso	
Dimensões (A x L x P)	44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm
Peso	aprox. 2 kg
Peso de transporte	aprox. 3 kg

Specifiche

Ingressi Audio	
Collegamenti	connettore XLR e jack stereo da 6,3 mm
Tipo	ingresso schermato HF, servo-bilanciato
Impedenza d’ingresso	80 kΩ bilanciato
Livello di ingresso nominale	da -10 dBV a +4 dBu (regolabile)
Max. livello di ingresso	+15 dBu a +4 dBu livello nominale, +1 dBV a -10 dBV livello nominale
Uscite Audio	
Collegamenti	connettore XLR e jack stereo da 6,3 mm
Tipo	uscita a controllo elettronico, servo-bilanciata
Impedenza d’uscita	80 Ω bilanciato
Max. livello d'uscita	+15 dBu a +4 dBu livello nominale, +1 dBV a -10 dBV livello nominale
Dati di Sistema	
Risposta in frequenza	da 20 Hz a 20 kHz, +/- 3 dB
Rapporto segnale-disturbo	91 dB, non ponderato, da 20 Hz a 20 kHz
THD	0,018 % tipo. @ +4 dBu, 1 kHz, 0 dBu ingressi, amplificazione 1
Diafonia	< -76 dB
Interfaccia MIDI	
Tipo	prese DIN a 5 poli IN / OUT / THRU
Elaborazione Digitale	
Convertitore	24 Bit Sigma-Delta, Oversampling a 64/128 volte
Tasso di campionatura	46,875 kHz
Display	
Tipo	Indicatore numerico LED a 4 punti, 14 segmento
Alimentazione Elettrica	
Tensione di rete	
USA/Canada	120 V~, 60 Hz
Europa/U.K./Australia	230 V~, 50 Hz
Giappone	100 V~, 50 - 60 Hz
Modello generale da esportazione	120/230 V~, 50/60 Hz
Potenza assorbita	max. 15 W
Fusibile	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Allacciamento alla rete	Connettore standard per apparecchi non riscaldanti
Dimensioni/Peso	
Dimensioni (H x L x P)	44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm
Peso	ca. 2 kg
Peso di trasporto	ca. 3 kg

Specificaties

Audio-Ingangen	
Aansluitingen	XLR- en 6,3 mm stereostekkeraansluiting
Type	HF-ontstoorde, servo-gesymmetreerde ingang
Ingangsimpedantie	80 kΩ symmetrisch
Nominaal ingangsniveau	-10 dBV tot +4 dBu (instelbaar)
Max. ingangsniveau	+15 dBu bij +4 dBu Nominaal niveau, +1 dBV bij -10 dBV Nominaal niveau
Audio-Uitgangen	
Aansluitingen	XLR- en 6,3 mm stereostekkeraansluiting
Type	elektronisch gestuurde, servo-gesymmetreerde uitgang
Uitgangsimpedantie	80 Ω symmetrisch
Max. uitgangsniveau	+15 dBu bij +4 dBu Nominaal niveau, +1 dBV bij -10 dBV Nominaal niveau
Systeemgegevens	
Frequentiegang	20 Hz tot 20 kHz, +/- 3 dB
Ruisafstand	91 dB, ongewogen, 20 Hz tot 20 kHz
THD	0,018 % typ. @ +4 dBu, 1 kHz, 0 dBu ingang, Versterking 1
Overspreken	< -76 dB
MIDI-Interface	
Type	5-Polige DIN-Bussen IN / OUT / THRU
Digitale Verwerking	
Modulator	24-Bit Sigma-Delta, 64/128-voudig Oversampling
Aftastsnelheid	46,875 kHz
Display	
Type	4-positie tellende, 14-segment numerieke LED-aanduiding
Stroomvoorziening	
Netspanning	
USA/Canada	120 V~, 60 Hz
Europa/U.K./Australië	230 V~, 50 Hz
Japan	100 V~, 50 - 60 Hz
Universeel exportmod.	120/230 V~, 50/60 Hz
Vermogensopname	max. 15 W
Zekering	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Voedingsaansluiting	Standaard-Koelapparaataansluiting
Afmetingen/Gewicht	
Afmetingen (H x B x T)	44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm
Gewicht	ca. 2 kg
Transportgewicht	ca. 3 kg

Προδιαγραφές

Α ουστι ες Εισοδοι (Audio)	
Συνδέσεις	XLR- και 6,3 mm στερεοφωνικό τζάκ (καρφί)
Τυρ	HF-αντιπαρασιτική, σερβο-συμμετρική είσοδος
Σύνθετη αντίσταση εισόδου	80 kΩ συμμετρική
Ονομαστική στάθμη εισόδου	-10 dBV μέχρι +4 dBu (ρυθμιζόμενη)
Μέγιστη στάθμη εισόδου	+15 dBu στα +4 dBu ονομαστική στάθμη, +1 dBV στα -10 dBV ονομαστική στάθμη
Α ουστι ες Εξοδοι (Audio)	
Συνδέσεις	XLR- και 6,3 mm στερεοφωνικό τζάκ (καρφί)
Τύπος	ηλεκτρονική οδήγησης, σερβο-συμμετρική έξοδος
Σύνθετη αντίσταση	80 Ω συμμετρική
Μέγιστη στάθμη εξόδου	+15 dBu στα +4 dBu ονομαστική στάθμη, +1 dBV στα -10 dBV ονομαστική στάθμη
Δεδομενα Συστηματος	
Περιοχή συχνοτήτων	20 Hz μέχρι 20 kHz, +/- 3 dB
Λόγος σήματος - θορύβου	91 dB, μη αποτιμημένος, 20 Hz μέχρι 20 kHz
THD	0,018 % typ. @ +4 dBu, 1 kHz, 0 dBu input, ενίσχυση 1
Παρεμβολές	< -76 dB
Διεπαφη MIDI	
Τύπος	5-πολικά βύσματα IN / OUT / THRU κατά DIN
Ψηφια η Επεξεργασία	
Μετατροπέας	24-Bit Sigma-Delta, 64/128-πλό Oversampling
Ρυθμός δειγματοληψίας	46,875 kHz
Οθονη	
Τύπος	4-θέσια, 14-segment αριθμητική ένδειξη φωτοδιόδων
Τροφοδοσια	
Τάση ρεύματος	
ΗΠΑ/ αναδάς	120 V~, 60 Hz
Ην.Βασ./Αυστραλία	240 V~, 50 Hz
Ευρώπη	230 V~, 50 Hz
Γενικό μοντέλλο εξαγωγής	100 - 120 V~, 200 - 240 V~, 50 - 60 Hz
Ισχύς	max. 15 W
Ασφάλεια	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Υποδοχή ρεύματος	Standard IEC
Διαστασεις/Βαρος	
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm
Βάρος	περ. 2 kg
Βάρος μεταφοράς	περ. 3 kg

Specifikationer

Audio-Ingångar	
Anslutningar	XLR- och 6,3 mm stereostiftdon
Typ	HF-avstörd, servobalanserad ingång
Ingångsimpedans	80 kΩ balanserad
Nominell ingångsnivå	-10 dBV till +4 dBu (valbart)
max. Ingångsnivå	+15 dBu vid +4 dBu nominell nivå, +1 dBV vid -10 dBV nominell nivå
Audio-Utgångar	
Anslutningar	XLR- och 6,3 mm stereostiftdon
Typ	elektroniskt styrd servobalanserad utgång
Utgångsimpedans	80 Ω balanserad
Max. utgångsnivå	+15 dBu vid +4 dBu nominell nivå, +1 dBV vid -10 dBV nominell nivå
Systemdata	
Frekvensrespons	20 Hz till 20 kHz, +/- 3 dB
Signal/brus-förhållande	91 dB, oviktat, 20 Hz till 20 kHz
THD	0,018 % typiskt @ +4 dBu, 1 kHz, 0 dBu ingång, förstärkning 1
Överhörning	< -76 dB
MIDI-Gränssnitt	
Typ	5-poliga DIN-uttag IN / OUT / THRU
DIGITAL BEHANDLING	
Omvandlare	24-bit Sigma-Delta, 64/128-faldig översampling
Samplingsfrekvens	46,875 kHz
Display	
Typ	4-siffrig, 14-segment numerisk LED-indikering
Matning	
Nätspänning	
USA/Kanada	120 V~, 60 Hz
Europa/U.K./Australien	230 V~, 50 Hz
Japan	100 V~, 50 - 60 Hz
Allmän exportmodell.	120/230 V~, 50/60 Hz
Effektbehov	max. 15 W
Säkring	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Nätanslutning	Standardstickkontakt
Mått/Vikt	
Mått (H x B x D)	44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm
Vikt	ca. 2 kg
Transportvikt	ca. 3 kg

Specifikationer

Audio-Indgange	
Tilslutninger	XLR- og 6,3 mm stereojackstik
Type	HF-støjdæmpet, servoafbalanceret indgang
Indgangsimpedans	80 kΩ symmetrisk
Nominelt indgangsniveau	-10 dBV til +4 dBu (indstillelig)
Maks. indgangsniveau	+15 dBu ved +4 dBu nominelt niveau, +1 dBV ved -10 dBV nominelt niveau
Audio-Udgange	
Tilslutninger	XLR- og 6,3 mm stereojackstik
Type	elektronisk styret, servoafbalanceret udgang
Udgangsimpedans	80 Ω symmetrisk
Maks. udgangsniveau	+15 dBu ved +4 dBu nominelt niveau, +1 dBV ved -10 dBV nominelt niveau
Systemdata	
Frekvenskarakteristik	20 Hz til 20 kHz, +/- 3 dB
Signal-støj-forhold	91 dB, uvægtet, 20 Hz til 20 kHz
THD	0,018 % type. @ +4 dBu, 1 kHz, 0 dBu indgang, forstærkning 1
Indlagt tale	< -76 dB
MIDI-Grænseflade	
Typ	5-polede DIN-stik IN / OUT / THRU
Digital Bearbejdning	
Omformer	24-bit sigma-delta, 64/128-gange oversampling
Scanningsfrekvens	46,875 kHz
Display	
Type	4-cifret, 14-segment numerisk LED-display
Strømforsyning	
Netspænding	
USA/Canada	120 V~, 60 Hz
Europa/U.K./Australien	230 V~, 50 Hz
Japan	100 V~, 50 - 60 Hz
Standard eksportmodel	120/230 V~, 50 - 60 Hz
Effektforbrug	maks. 15 W
Sikring	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Nettilslutning	Standardstik
Mål/Vægt	
Mål (H x B x D)	44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm
Vægt	ca. 2 kg
Transportvægt	ca. 3 kg

Tekniset tied

Audio-Tulot	
Liitännät	XLR- ja 6,3 mm stereojakkiliitäntä
Tyyppi	HF-häiriönpoistava, servo-symmetroituu tulo
Tuloimpedanssi	80 kΩ symmetrinen
Nimellinen sisääntulotaso	-10 dBV - +4 dBu (säädettävä)
Maks. sisääntulotaso	+15 dBu +4 dBu nimellistasolla, +1 dBV -10 dBV nimellistasolla
Audio-Ulostulot	
Liitännät	XLR- ja 6,3 mm stereojakkiliitäntä
Tyyppi	elektronisesti ohjattu, servo-symmetroituu ulostulo
Ulostulompedanssi	80 Ω symmetrinen
Maks. ulostulotaso	+15 dBu +4 dBu nimellistasolla, +1 dBV -10 dBV nimellistasolla
Järjestelmätiedot	
Toistokäyrä	20 Hz - 20 kHz, +/- 3 dB
Merkinannon suhde meluun	91 dB, tasapainottamaton, 20 Hz - 20 kHz
THD	0,018 % Tyyp. @ +4 dBu, 1 kHz, 0 dBu tulot, vahvistus 1
Ylikuuluminen	< -76 dB
MIDI-Interface	
Tyyppi	5-napa DIN-holkit IN / OUT / THRU
Digitaalinen Käsittely	
Muunnin	24-bittinen Sigma-Delta, 64/128-kertainen Oversampling
Ositusnopeus	46,875 kHz
Näyttö	
Tyyppi	4-paikkainen, 14-segment numeerinen LED-näyttö
Virransyöttö	
Verkkojännite	
USA/Kanada	120 V~, 60 Hz
Eurooppa/U.K./Australia	230 V~, 50 Hz
Japani	100 V~, 50 - 60 Hz
Yleinen vientimalli	120/230 V~, 50/60 Hz
Tehonotto	Maks. 15 W
Sulake	100 - 120 V~: T 200 mA H 250 V 200 - 240 V~: T 100 mA L 250 V
Verkkoliitäntä	Vakiokylmälaiteliitäntä
Mitat/Paino	
Mitat (K x L x S)	44 mm x 482,6 mm x 204,4 mm
Paino	n. 2 kg
Kuljetuspaino	n. 3 kg

Other important information

Outras Informações Importantes

Другая важная информация

Weitere wichtige Informationen

Pozostałe ważne informacje

Altre importanti informazioni

Andere belangrijke informatie

Άλλες Σημαντικές Πληροφορίες

Övrig viktig information

Anden vigtig information

Tärkeää lisätietoa

1. Registre-se online. Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site behringer.com Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor BEHRINGER não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor BEHRINGER para o seu país listado abaixo de “Suporte”em behringer.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte”em behringer.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em behringer.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

1. Регистрация через интернет. Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт behringer.com. Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

2. Неисправность. Если в Вашем регионе нет дилера компании BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору по стране (см. список стран на странице “Поддержка” по адресу behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью нашей интерактивной Службы поддержки на странице “Поддержка” по адресу behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу behringer.com.

3. Разъёмы питания. Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

1. Online registrieren. Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein BEHRINGER Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter “Support” aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem “Online Support” gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter “Support” finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

1. Rejestracja online. Bepośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej behringer.com. Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

2. Awaria. Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego BEHRINGER, możesz skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem BEHRINGER na Polskę wymienionym na stronie internetowej behringer.com w zakładce “Support”. Jeśli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, sprawdź zakładkę “Online Support”, gdzie prawdopodobnie znajdziesz odpowiedź, która pomoże rozwiązać Twój problem. W przeciwnym razie ZANIM zwrócić produkt, wypełnij zgłoszenie reklamacyjne na stronie behringer.com.

3. Zasilanie. Zanim podłączysz konsolę do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

1. Registrazione online. Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l’acquisto, visitando il sito web behringer.com. La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

2. Malfunzionamenti. Nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, sei libero di contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del tuo stato - consultando l’elenco presente nella sezione “Support” del sito web behringer.com. Se lo stato non fosse incluso nella lista, verifica se la problematica possa essere gestita e risolta dal nostro servizio di supporto online (“Online Support”, nella sezione “Support” del sito web behringer.com). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito web behringer.com, PRIMA di inviare il prodotto.

3. Connessione alimentazione. Prima di collegare l’unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

1. Registreer online. Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite behringer.com te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing - onze Algemene Garantievoorwaarden.

2. Storingen. Als uw land niet in de lijst staat kunt u controleren of uw probleem opgelost kan worden met “Online Support”, eveneens te vinden onder “Support” op behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product. In andere gevallen kunt u een online-garantieaanvraag indienen op behringer.com VOORDAT u het product terugstuurt.

3. Aansluiting op het elektrische net. Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

1. Online καταχώρηση. Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα behringer.com. Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησής μας, όπου αυτή προσφέρεται.

2. Βλάβη. Αν ο αντιπρόσωπος σας BEHRINGER δεν βρίσκεται πλησίον σας, μπορείτε να έρθετε σε επαφή με τον διανομέα BEHRINGER για την χώρα σας που είναι καταχωρημένος στο “Υποστήριξη” στο behringer.com. Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, παρακαλούμε ελέγξτε αν το πρόβλημα σας μπορεί να αντιμετωπιστεί από την “Δικτυακή Υποστήριξη” μας, η οποία μπορεί επίσης να βρεθεί στο “Υποστήριξη” στο behringer.com. Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια δικτυακή αίτηση εγγύησης στο behringer.com ΠΙΝ επιστρέψετε το προϊόν.

3. Συνδέσεις Ρεύματος. Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

1. Registrera online. Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till behringer.com. När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

2. Tekniskt fel. Om din BEHRINGER-återförsäljare inte är belägen nära dig kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under “Support” på behringer.com. Om ditt land inte är omnämnt på listan, var vänlig och kontrollera om ditt problem kan redas ut med hjälp av vår “Online Support”, vilken också hittas under “Support” på behringer.com. Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk på behringer.com INNAN du returnerar produkten.

3. Selanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett kontaktuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

1. Registrer online. Registrer venligst dit nye BEHRINGER-produkt umiddelbart efter, du har købt det ved via behringer.com. Ved at registrere dit køb via vores simple online-form, hjælper du os til hurtigt og effektivt at behandle dine reklamationer. Læs også vores garantivilkår.

2. Funktionsfejl. Hvis din BEHRINGER forhandler ikke er repræsenteret i dit område, kan du kontakte BEHRINGER forhandleren i dit land under “Support” på sitet behringer.com. I fald dit land ikke er på denne liste, check venligst hvis dit problem can løses via “Online Support”, som også kan forefindes under “Support” på sitet behringer.com. Er ingen af disse løsninger mulige kan du sende et online garanti krav til behringer.com FØR du sender produktet retur.

3. Eltilslutning. Før du tilslutter udstyret til en stikkontakt, skal du sørge for, at du bruger den korrekte netspænding til din model. Defekte sikringer kan uden undtagelse udskiftes med sikringer af samme type og kapacitet.

1. Rekisteröidy verkossa. Ole hyvä ja rekisteröi uusi BEHRINGER-laitteistosi heti oston jälkeen vieraillemalla sivustolla behringer.com. Ostoksesi rekisteröiminen käyttämällä yksinkertaista verkkolomakettamme auttaa meitä prosessoimaan korjausvaateesi nopeammin ja tehokkaammin. Lue myös takuumme ehdot ja edellytykset, jos tarpeen.

2. Toimintahäiriö. Jos BEHRINGER -myyjäsi ei sijaitse lähelläsi, voit ottaa yhteyttä maasi BEHRINGER -jälleenmyyjään, joka on luetteloitu “Tuki” –otsikon alle behringer.com –sivustolla. Jos maatasi ei näy luettelossa, ole hyvä ja tarkasta, voidaanko ongelma korjata “Online -tuki” –palvelumme avulla, joka löytyy myös “Tuki” –otsikon alta behringer.com -sivustolla. Vaihtoehtoisesti ole hyvä ja läheta verkossa takuuvaade behringer.com -sivustolle ENNEN tuotteen palauttamista.

3. Virtakytkennät. Ennen kuin kytket yksikön virtapistokkeeseen, varmista, että käytät kyseiselle mallillesi sopivaa verkkojännitettä. Vialliset sulakkeet tulee poikkeuksetta vaihtaa samantyyppisiin ja nimellisarvoisiin sulakkeisiin.

PT FX2000 RU 3D DE PL IT NL GR SE DK FI



Você deseja mais informações sobre este produto?

Nós oferecemos Manuais do Proprietário aumentados no formato PDF

para os usuários mais experientes pelo site behringer.com.

Este manual está disponível em inglês, alemão, francês, espanhol, italiano, russo, polonês, holandês, finlandês, sueco, dinamarquês, português, grego, japonês e chinês.

Хотите получить больше информации об этом изделии?

Руководства пользователя большего объема в формате PDF для подготовленного пользователя находятся на вебсайте behringer.com.

Настоящее руководство поставляется на английском, немецком, французском, испанском, итальянском, русском, польском, голландском, финском, шведском, датском, португальском, греческом, японском и китайском языках.

Möchten Sie weitere Informationen über diese Produkt?

Unter behringer.com sind ausführliche Bedienungshandbücher im PDF-Format für den fortgeschrittenen Anwender verfügbar.

Dieses Handbuch ist in Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch, Polnisch, Holländisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch, Portugiesisch, Griechisch, Japanisch und Chinesisch erhältlich.

Chcesz poznać więcej informacji o tym produkcie?

Na stronie behringer.com dla zaawansowanych użytkowników zamieszczamy szczegółowe Instrukcje obsługi w formacie PDF.

Instrukcja ta dostępna jest w języku angielskim, niemieckim, francuskim, hiszpańskim, włoskim, rosyjskim, polskim, holenderskim, fińskim, szwedzkim, duńskim, portugalskim, greckim, japońskim i chińskim.

Vuoi avere maggiori informazioni riguardanti questo prodotto?

Per gli utenti più esperti, il sito behringer.com mette a disposizione i Manuali d'Uso estesi in formato PDF.

Questo manuale è disponibile nelle seguenti lingue: Inglese, Tedesco, Francese, Spagnolo, Italiano, Russo, Polacco, Olandese, Finlandese, Svedese, Danese, Portoghese, Greco, Giapponese e Cinese.

Wenst u meer informatie over dit product?

Wij hebben een uitgebreide Gebruikshandleiding in PDF-formaat voor u, als gevorderde gebruiker, beschikbaar op de internetsite behringer.com.

Deze gebruiksaanwijzing is beschikbaar in Engels, Duits, Frans, Spaans, Italiaans, Russisch, Pools, Nederlands, Fins, Zweeds, Deens, Portugees, Grieks, Japans en Chinees.

Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν;

Προσφέρουμε εμπειριστάωμένα Εγχειρίδια Ιδιοκτήτη σε μορφή PDF για προχωρημένους χρήστες στο behringer.com.

Αυτό το εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στα Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Ρωσικά, Πολωνικά, Ολλανδικά, Φινλανδικά, Σουηδικά, Δανικά, Πορτογαλικά, Ελληνικά, Ιαπωνικά και Κινεζικά.

Vill du ha mer information om produkten?

Vi erbjuder mer ingående användarhandböcker i PDF-format åt avancerade användare på behringer.com.

Bruksanvisningen finns tillgänglig på engelska, tyska, franska, spanska, italienska, ryska, polska, holländska, finska, svenska, danska, portugisiska, grekiska, japanska och kinesiska.

Ønsker du mere information om dette produkt?

Vi tilbyder udvidede betjeningsvejledninger i PDF-format for den avancerede bruger på behringer.com.

Indeværende håndbog er i Engelsk, Tysk, Fransk, Spansk, Italiensk, Rusland, Pli, Hollandsk, Finnish, Svensk, Dansk, Portugal, Græker, Japansk og Kinesisk sprogene.

Haluatko saada lisätietoja tästä tuotteesta?

Me tarjoamme laajennetut Omistajan käsikirjat PDF-muodossa edistyneelle käyttäjälle osoitteessa behringer.com.

Tämä käsikirja on saatavilla seuraavilla kielillä: englantia, saksa, ranska, espanja, italia, venäjä, puola, hollanti, suomi, ruotsi, tanska, portugali, kreikka, japani ja kiina.



behringer.com